

2009

NORTHEAST ASIAN WOMEN'S PEACE CONFERENCE

“Negotiating Regional Peace, Reconciliation, and Cooperation”

2009 동북아여성평화회의

“동북아시아의 평화 · 화해 · 협력을 위하여”

- When October 6th ~ 8th, 2009
- Where The George Washington University, Washington D.C.
- Hosted by Organizing Committee of Northeast Asian Women's Peace Conference
Sigur Center for Asian Studies at the George Washington University
- Sponsored by Samsung, Community Chest of the Korea,
Korea Foundation for Women, *Won*-Buddhism of Washington D.C.

-
- 일 시 2009년 10월 6일(화) ~ 8일(목)
 - 장 소 조지워싱턴 대학교(미국 워싱턴 DC)
 - 공동주최 동북아여성평화회의의 추진위원회
조지워싱턴 대학교 시거센터
 - 후 원 삼성, 사회복지공동모금회, 한국여성재단, 원불교 워싱턴 교당

2009

NORTHEAST ASIAN WOMEN'S PEACE CONFERENCE

"Negotiating Regional Peace, Reconciliation, and Cooperation"

2009 동북아여성평화회의

"동북아시아의 평화 · 화해 · 협력을 위하여"

- When October 6th ~ 8th, 2009
- Where The George Washington University, Washington D.C.
- Hosted by Organizing Committee of Northeast Asian Women's Peace Conference
 Sigur Center for Asian Studies at the George Washington University
- Sponsored by Samsung, Community Chest of the Korea,
 Korea Foundation for Women, Won-Buddhism of Washington D.C.

- 일 시 2009년 10월 6일(화) ~ 8일(목)
- 장 소 조지워싱턴 대학교(미국 워싱턴 DC)
- 공동주최 동북아여성평화회의 추진위원회
 조지워싱턴 대학교 시거센터
- 후 원 삼성, 사회복지공동모금회, 한국여성재단, 원불교 워싱턴 교당

PROGRAMS (Public Events)

Date	Programs	Venue
Oct. 6 (Tue)		
10:00-10:15	Introduction and Welcoming Remarks	
10:15-12:00	Session I : Keynote Speech	
	"Peace and Stability in Korea and Northeast Asia and the Role of the United States"	
	"Women's Perspectives on the Peaceful Settlement of Conflict in Korea and Northeast Asia"	The State Room (7th Floor) GWU
	Speaker : Myungsook Han, Former Prime Minister of South Korea	
	* Moderator : Cora Weiss, President, Hague Appeal for Peace	
12:00-1:30	Luncheon (12:00-12:45 : Press Conference)	
1:30-4:30	Session II Country Reports on Building Peace in Northeast Asia	
	<u>China</u> : Sun Jisheng, Dean of the Department of English and International Studies, China Foreign Affairs University	The State Room (7th Floor) GWU

Japan : Kozue Akibayashi,
International Vice President of the
Women's International League for
Peace and Freedom and Associate
Professor, College of International
Relations, Ritsumeikan University

Russia : Lebedeva Nina Boresovna,
Member of the Women's Union of
Russia, Leading Scholar at the
Institute of Eastern Studies of the
Russian Academy of Sciences

United States : Karen Jacob, Chair,
Women's Action for New Directions

South Korea : Jeong Sook Hahn,
Board Member, Women Making
Peace and Professor, Department of
Western History, Seoul National
University

* Moderator : Patricia Morris,
Executive Director, Peace x Peace

5:00-6:00 **Closing Session**

Ambassador Melanne S. Verveer,
U.S. Ambassador-at-Large for Global
Women's Issues

City View Room
(7th Floor)
GWU

"Women's Role in Peace Making"

- ※ This is a joint session with the Elliott School's Distinguished Women in International Affairs Series.
- ※ A reception will follow the closing session.

- ※ The final program agenda is subject to change. In case certain speaker(s) cannot attend the event, the speech(es) contained herein can be used as reference material.

**** *Endorsing Organizations***

American Friends Service Committee, The Hague Appeal for Peace, International Women's Tribune Center, Peace X Peace, Women's Action for New Direction, Women's International League for Peace and Freedom International, Women's International League for Peace and Freedom U.S. Section, Peace Boat Global Partnership for Prevention of Armed Conflict (GPPAC) Northeast Asia, National Association of Korean Americans, Washington Coalition for Comfort Women's Issue, Bongha-Washington

프 로 그 램 (공식행사)

일시	내용	장소
10월 6일(화)		
10:00-10:15	인사말	
10:15-12:00	세션 I "한반도 및 동북아시아의 평화정착을 위한 미국의 역할" "여성의 눈으로 본 한반도 및 동북아시아 평화정착 방안" / 한명숙 전 국무총리 * 사회 : 코라 와이스 (Hague Appeal for Peace 회장)	The State Room (7층) GWU
12:00-1:30	점심 식사 (12:00-12:45 : 기자 회견)	
1:30-4:30	Session II : 각국 보고서 중국 : 순 제생 (중국외교대학 영어와 국제연구부 학장) 일본 : 고즈이 아키바야시(WILPF 국제 부회장, 리츠메이칸 대학 국제관계학부 부교수) 러시아 : Lebedeva Nina Boresovna (러시아 여성연맹 회원, 러시아과학아카데미 동아시아연구소 지도연구원) 미국 : 카렌 제이콥 (Women's Action for New Direction 회장)	The State Room (7층) GWU

한국 : 한정숙 (평화를만드는여성회
이사, 서울대 교수)

* 사회 : 패트리샤 모리스(Peace x
Peace 집행위원)

5:00-6:00 **Closing Session**

"평화정착을 위한 여성의 역할" / 멜란
버비어, 미 국무부 국제여성문제 대사 City View Room
※ Elliott School's Distinguished Women (7th Floor)
in International Affairs와 공동주최 GWU

리셉션

Contents 목 차

□ Country Reports on Building Peace in Northeast Asia

동북아시아 평화정착을 위한 각국 보고서

To Achieve Peace in North East Asia from the view of Chinese Women

..... 13

중국여성 관점에서 본 동북아 평화

..... 22

Towards Peace in Northeast Asia : From a Japanese Woman's View

..... 29

일본 여성 관점에서 본 동북아 평화

..... 41

Northeast Asian Peace from viewpoint of Russian Woman

..... 49

러시아 여성의 관점에서 본 동북아시아의 평화문제

..... 65

"Remember the Ladies" / USA

..... 79

지역 평화 협상, 화해, 협력 “여성들을 기억하라”

..... 88

Issues of Peace on the Korean Peninsula and the Role of Women's
Peace Movement

- Peace in Northeast Asia from the Perspective of Korean Women -
..... 95

한반도의 평화실현 과제와 여성 평화운동의 역할

- 한국 여성의 관점에서 본 동북아시아 평화 -
..... 120

□ Reference Materials 참고자료

Introduction of Co-host Organizations 공동주최단체 소개

..... 141

Steering Committee & Endorsing Organizations 실행위원회 및 지원단체

..... 147

Speakers & Moderators 발표자 및 사회자

..... 150

Progress for Northeast Asian Women's Peace Conference

..... 155

동북아여성평화회의 진행경과 (2007~2008)

..... 162

Map of Korea 한국지도

..... 168

Session II

Country Reports on Building Peace in Northeast Asia

“동북아시아 평화정착을 위한 각국 보고서”

To Achieve Peace in North East Asia from the view of Chinese Women

Sun Jisheng

Dean of the Department of
English and International Studies,
China Foreign Affairs University

To achieve peace in North East Asia is an important part of safeguarding world peace. There are several aspects we can make more effort to achieve peace in this region. In the short term, we should strength the coordination and cooperation within the framework of Six Party Talks and solve the nuclear issue of the Korean peninsular as early as possible. During this process, some soft factors should also be considered. In the long run, we need to have a more comprehensive understanding about peace and try to promote the establishment and spread of peace culture and harmonious culture. Women can play a very important role in this regard.

I. The Perception of Nuclear Issue of Korean Peninsular and the Improvement of Six Party Talks

The solution of the nuclear issue is the crucial point for the peace of North East Asia. First, we need to consider the nuclear issue of the Korean Peninsular in a more comprehensive way.

When countries make big decisions, they have to consider the benefits and cost. For such a poor country as North Korea, why did it want to develop nuclear weapons? Usually there are two main purposes for a country to develop nuclear program, one is for civil purpose and the other is for nuclear weapons. For North Korea, the latter might be the real case. For the current international system, we have to admit that some small or weak states do worry about their security and survival. When they do not feel secure enough, in some extreme cases, they would endeavor to develop nuclear weapons so as to guarantee their short term security although this kind of action will threaten the long term security and peace of the world as a whole. Within the framework of the Six party talks, North Korea has been asked to give up its nuclear weapons and in return it can get material aid from the other countries. Sanctions against North Korea would also be lifted. During the negotiations, a lot has been conducted concerning the material aid. However, is this enough to solve the problem? Even if North Korea got the aid, could this make North Korea feel very secure in the international system? The answer is very likely to be No. Although the international community has paid quite a lot of attention to the material things, we still need to think about the issue further from other perspectives.

Second, security is not only related with material things, it is also a kind of feeling which involves soft factors. How can we make such states feel safe and secure so that their desire for developing the nuclear weapons can be reduced is one point that the international community should consider. One thing is the international community or the major parties involved should

construct an environment or atmosphere that makes North Korea feel safe. It involves a lot of soft factors. For instance, the language we use on North Korea. Language constructivism in international relations theories holds that language can not only present facts, but can also construct discourse, rule, norms, identity and social realities. According to speech act theory, speaking is doing and is also an action. It can strengthen a feeling, an idea, and an identity or weaken them or even make disappear. The choice of language for a country can really be a source of security and insecurity. Take the Iraq war for instance, although it was 6 years ago, we could still remember clearly how people at that time worried about the threat from Saddam's weapons of mass destruction or nuclear weapons, which did not exist at all. We can see how strong the constructive power of language is. Then for North Korea, the language we often hear about is "regime collapse" "rogue states" "totalitarian state" "supporting terrorism". North Korea with Iran and Iraq are together named as "Axis of Evil". Such naming might construct very strong emotions and may make North Korea more concerned about its survival, especially after the beginning of the Iraq war. The more it is pressed, the more worried it might be. If we recall the interaction between the US and North Korea, we can see that the relations between the two quite often is a kind of political, rhetoric and social construction, which reinforces their mutual identity. The construction makes the two feel more insecure towards each other. For instance, in 2002, when the US listed North Korea as one of the targets for its preemptive nuclear attacks, North Korea said that it would abandon the agreement with the US on freezing its nuclear program. When

the US listed North Korea as one of the Axis of Evils, North Korea said there might be a comprehensive war. For the US and North Korea, the other's threat and its own insecurity have been constructed and reinforced through this kind of discourse.

Third, we should continue to try to solve the nuclear issue within the framework of Six Party Talks. From the view of geopolitics, the interest of the major players in this region has already got intertwined. The Six Party Talks has provided all the parties in the region with the framework for engagement. Within this mechanism and institution, states can be put in a communication process, where they can exchange views, coordinate and learn from each other. The possibility of misunderstanding can be reduced and states are clearer about each other's intention. With joint efforts, from the creation of this framework in August 2003, within the past several rounds of the talk, some crisis have exactly been avoided and progress has been made, although there are also some ups and downs. Six Party talks now have run into some difficulties, especially when North Korea announced that it would never return to Six Party Talks in April this year. At this moment some people hold that bilateral talks can be conducted to solve the problem. But so far, this issue is not only a nuclear issue or an issue between certain two countries, it has already become a regional issue influencing the security and stability of the surrounding countries and the whole region. Six Party Talks hence is still the best mechanism to solve the problem.

Fourth, under such situation, although with the original framework, more coordination among the key players still needs to be done. Besides, the involved parties faced with the issue

should be more active rather than being passive there. Just like game playing, within one chess board, there are many ways to play the game, although the purpose is to win the game. Within the Six Party Talks, all the players should be take more decisive and consistent actions.

Fifth, the nuclear issue of North Korea is a case we might consider further about the future of the world concerning nuclear proliferation and non proliferation. To stop the proliferation of nuclear weapons is what the international community has been making efforts for. Negotiation can help solve a specific issue of a certain country or in a certain period of time. However, it is not a good way to solve the proliferation completely. Today, we have the case of North Korea, and another negotiation with Iran is also coming. Who will be the next? Very reasonably, there will still more to come. In the long run, the way through major powers to negotiate with those states seeking nuclear weapons might not be the best choice for the international community. Then how to solve the problem? The way out is big powers should take real actions to realize the denuclearization of the world. They need to set an example for small countries. Hence, for the long term security and peace, we need to make more efforts to establish a world without nuclear weapons.

II. Women and Peace

In the short term, we need to solve all the problems threatening peace at the moment. In the long run, we need to

have a more comprehensive understanding about peace. After the ending of WWII for over 60 years and the end of cold war for almost 20 years, peace no longer only refers to a state without war and conflicts. It means more than that. First, peace means to establish an environment conducive to achieve long term peace, not only political, but also economic, cultural, ecological and social. In such environment, every citizen should have safe, rich and colorful life. States, social organizations and individuals can trust each other. In such environment, we can protect freedom, human rights, national dignity; we should treat others kindly and respect life.

Peace means a special way to do things. Peace involves all the activities which can reflect people's concern for security. Peace means to solve conflicts and disputes through dialogues and communication. Through long term dialogues, the two sides of the dialogue can influence each other and constantly adjust the way to do things, and use the new way to develop their relations with others. If we push this kind of way of doing things to other areas, then the bases of peace will be enlarged. Therefore, peace is not only the business for government; it is something that everyone can help to contribute.

Peace is for every citizen and for every woman. Women can do a lot of things to improve the conditions to realize peace. It is widely acknowledged that energy and environment are the potential factors to influence world peace. Women can do a lot of things in saving energy and protecting the environment. In China, women can play an important role in the process of building an environment friendly society. There are about 480 million rural women and 70% of family planting and breeding is

conducted by women. Whether they can pay attention to energy conservation and environment protection is very important. Women also play a leading role in promoting environment friendly life style. They can educate and influence their children. Women can also play an important role in population control. Without the population control policy, China would have another 400 million people, which might not only influence the development of China, but also threaten world peace. To solve the basic food and clothing for such a large population itself is a great contribution to world peace and stability.

Women should play a more active role in safeguarding and maintaining world peace in the international arena. From the view of gender, women and men are different in the field of international relations and foreign policy. According to some scholars like Francis Fukuyama, relatively speaking, men are believed to be more related with war and competition and women are more related with peace and cooperation. Women support less the war and the increase of military expenses. Women often oppose to the use of force for international affairs. Although feminists criticize this kind of argument, they do advocate that women should participate more in all aspects of international relations. The tendency of men's violence and aggression should be restricted through regulations, rules, contracts, laws, etc. In this process, more women should enter this field and participate in the international affairs equally so as to change the basic agenda of international relations. Although women can not stop all the conflicts and guarantee world peace, women can help to build and maintain world peace.

III. The Promotion and Development of Peace Culture.

1. Peace culture

We should try to transform the culture, to educate peace and spread the idea of peace. This will cause the change of people's ideas, which is extremely importance for peace building. The concept of peace culture originated from a "Peace Culture" education program in Peru in 1986. Later on, this concept was accepted by UNESCO in the "Peace culture international forum" in 1994. In 1995 in the 4th World women's conference, the delegates have suggested to push forward a world movement of promoting a peace culture. Finally, this concept was adopted by the UN General Assembly in 1997. In 1999, the UN General Assembly passed the Declaration, setting the 8 principles of constructing peace culture, which gave a very comprehensive definition for peace culture. Peace culture is a synthetic concept, which not only focuses on culture but also is closely related with politics, economy, security, culture and society. It aims at building a political, economic, cultural and social environment which is conducive to building peace and eliminating conflicts. Peace, freedom, justice, democracy, tolerance, unity, cooperation, nonviolence, pluralism, cultural diversity, dialogue, etc. that peace culture advocates is a challenge to unilateralism and preemptive policy and will in some sense prevent the war.

2. Harmonious Society

Chinese government has always been very supportive towards

UN to build a peace culture. In recent years Chinese government has been making efforts to build a harmonious society. The core idea is cooperation, peace and harmony. It has become guidance for Chinese government to deal with domestic affairs and international affairs. Harmonious culture is a kind of peace culture. In a harmonious society, there should be the harmony between mankind, and the harmony between mankind and the society.

Following this logic, we should try to construct harmonious culture within the region. In recent years the idea of harmonious world has become a governing principle for Chinese government. If all the parties can give up the zero sum mentality and work towards a more harmonious regional culture, there might be other choices to solve the problem. In this region, China, Japan and Korea are influenced by Confucianism and one of the core concepts of Confucianism is harmony without uniformity. With such cultural basis, there will be ways to work out a more harmonious region. We can not expect North Korea to change completely within a day, the same as the US, South Korea, Japan or China. What can be done is to engage more with North Korea and provide more chances for North Korea with economic cooperation and provide more humanitarian aid so that it can get closer to the international community.

중국여성 관점에서 본 동북아 평화

순 제생

중국외교대학 영어와 국제연구부 학장

동북아 평화 달성은 세계평화 수호를 위해 매우 중요합니다. 이 지역 평화를 위해서 우리는 더욱 노력에 박차를 가해야 합니다. 단기적으로는 6자 회담의 틀 안에서 조화와 협력을 강화하고 한반도 핵 문제를 조속한 시일 내에 해결해야 합니다. 이 과정에서 몇 가지 연성요소가 필요합니다. 장기적으로는 평화에 대해 보다 포괄적으로 이해해야 하며 평화롭고 조화로운 문화의 확립과 전파에 힘써야 합니다. 이런 면에서 여성들의 역할이 매우 중요합니다.

I. 한반도 핵 문제에 대한 인식과 6자 회담 발전

핵 문제의 해결은 동북아 평화에 있어서 매우 중요합니다. 첫째, 한반도의 핵 문제를 포괄적인 시각에서 바라 봐야 합니다. 중요한 결정을 내릴 때는 비용과 이점 모두를 고려해야 합니다. 북한과 같은 빈국이 왜 핵무기를 개발 했을까요? 일반적으로 두 가지 이유, 즉 민간용 목적과 핵무기 개발 목적입니다. 북한의 경우는 두 번째 이유로 보여집니다. 오늘날의 국제 상황에서 일부 약소국들은 자국의 안보와 생존에 대해 우려하고 있는 것이 사실입니다. 일부 국가들은 극단적인 경우 핵무기를 제조해 단기적인 안보를 보장받고자 합니다. 그러나 결국 장기적인 안보와 전세계의 안보를 위협하는 결과를 낳습니다. 6자 회담 당사국들은 북한이 핵무기를 포기하면 대신 물질적 원조를 제공할 것이라고 밝혔습니다. 대북 제재조치의

해제도 언급했습니다. 협상을 통해 물질적 원조에 대한 많은 논의가 있었
습니다. 그러나 문제 해결을 위해 충분한 수준이었을까요? 북측이 원조를
수락한다 해서 국제사회에서 안전하다고 느낄까요? 아니라고 생각합니다.
국제사회가 물질적인 측면에서는 많은 관심을 기울였지만 다른 측면에서
도 문제를 조명해 봐야 합니다.

둘째, 안보는 물질적인 측면뿐 아니라 연성요소와도 연관이 있습니다.
핵무기 개발국들이 안전하다고 느껴서 개발 야욕을 줄일 수 있는 방법에
대해 고려해 보아야 합니다. 국제 사회나 주요국들이 나서서 북한이 스스
로 안전하다고 느낄 수 있는 환경이나 분위기를 조성해 주어야 합니다.
많은 연성 요소의 개입이 필요합니다. 예를 들어, 북한에 대해 우리가 사
용하는 언어를 살펴보겠습니다. 국제관계학의 언어구성 이론에 의하면 언
어란 어떤 현재의 사실만 나타내는 것이 아니라 담론, 규율, 규범, 정체성,
사회적 현실성 등을 구성합니다. 화행이론에 의하면 말은 곧 행동입니다.
언어를 통해서 감정이나 생각을 강화, 규명, 약화 혹은 소멸 할 수 있습니
다. 따라서 한 국가에 대한 언어 선택이 안보와 불안의 근원이 될 수 있
습니다. 이라크를 예로 들어 보겠습니다. 6년 전 우리는 사담 후세인이 대
량살상무기나 핵무기를 보유하고 있다고 얼마나 우려했는지 아직도 기억
합니다. 그런 무기를 갖고 있지 않았음에도 불구하고 말입니다. 언어가 가
지는 강력한 구조적인 힘 때문입니다. 북한에 대해서도 마찬가지 입니다.
북한은 “정권붕괴” “불량국가” “전체주의국가” “테러지원국” 등으로 묘사
됩니다. 북한, 이란, 이라크 등은 “악의 축”으로 불립니다. 이러한 명명은
강한 감정을 조성하며, 북한은 특히 이라크 전 발발 직후부터 생존 위협
을 느끼고 있습니다. 압력이 커질수록 북한의 우려는 증가할 것입니다.
북미관계를 상기해보면 양국의 정치적, 수사적, 사회 구조적 관계가 상호
존재를 강화하고 있습니다. 이러한 구조로 인해 양국은 상대방에 대해 더
욱 불안감을 느끼고 있습니다. 2002년 미국이 북한을 선제공격대상국의
하나로 지목하자, 북한은 미국과의 핵무기 개발 동결 협약 포기를 발표했
습니다. 미국이 북한을 악의 축 국가 중 하나로 발표하자 북한은 전쟁 가

능성을 시사했습니다. 미북 양국은 이런 식으로 한쪽이 위협하면 다른 한쪽은 불안을 느끼는 구조가 지속되어 왔습니다.

셋째, 핵 문제는 6자 회담의 틀 안에서 지속적인 노력으로 해결해야 합니다. 지정학적 측면에서 동북아 국가들의 이해관계는 서로 얽혀 있습니다. 6자 회담은 모든 당사국이 참여하는 기본 틀을 제공했습니다. 이 틀 안에서 국가들은 서로 교통하고 견해를 공유하고 조율하며 배울 수 있습니다. 오해가 줄고 서로의 의도에 대해서 분명히 이해할 수 있습니다. 이 틀은 당사국 공동의 노력으로 2003년 8월 형성되었고 기복을 겪으며 몇 차례의 위기를 모면하고 발전도 이루었습니다. 6자 회담은 현재 난관에 봉착하고 있는데 북한이 올해 4월에 협상 복귀 거부 의사를 밝혔기 때문입니다. 일부 사람들은 문제 해결을 위해 양자 회담의 필요성을 제기하기도 합니다. 그러나 지금까지 보면 이는 단지 핵 문제나 일부 국가들간의 문제가 아니라, 주변국 및 역내 모든 국가들의 안보와 안전에 영향을 미치는 문제입니다. 그러므로 6자 회담의 틀이 문제 해결을 위한 최선의 방안입니다.

넷째, 현 상황 하에서는 기본 틀을 유지하면서 주요관련국들의 더 큰 협력이 필요합니다. 뿐만 아니라 관련국들은 수동적이 아닌 적극적인 자세로 참여해야 합니다. 체스 게임으로 비유해 보면 체스 보드 하나를 갖고 여러 가지 방법으로 게임을 할 수 있습니다. 그러나 목적은 단 하나, 이기는 것입니다. 6자 회담국들은 보다 단호하고 지속적인 행동에 나서야 합니다.

다섯째, 북핵 이슈는 핵확산 및 비핵확산과 관련하여 세계의 미래를 고려해야 하는 문제입니다. 국제사회는 핵무기 확산 금지를 위해 오랫동안 노력을 기울였습니다. 협상을 통해서 한 국가 혹은 일정한 기간의 특정 문제를 해결할 수는 있습니다. 그러나 핵확산 문제를 완전히 해결할 수 있는 좋은 방법은 아닙니다. 아직도 북한과의 문제가 남아있고 이란과의 문제도 해결을 봐야 합니다. 다음 순서는 어떤 나라일까요? 이성적으로 보

건대 핵 문제는 계속 일어날 것입니다. 장기적으로 볼 때 강대국 중심으로 핵추진국들과 협상하는 것은 최선의 방법은 아닐지 모릅니다. 그럼 어떻게 이 문제를 해결해야 할까요? 강대국들은 비핵화를 이루기 위한 실질적인 조치를 취해야 합니다. 좋은 선례를 만들어 소국에게 제시할 필요가 있습니다. 장기적인 평화와 안보의 추진을 위해서 우리는 더 많은 각고의 노력을 기울여 핵무기 없는 세상을 구현해야 합니다.

II. 여성과 평화

단기적으로는 현재 평화를 위협하는 모든 요소들을 해결해야 합니다. 장기적으로는 평화에 대한 보다 포괄적인 이해가 필요합니다. 세계 2차 대전이 끝난 지 60년, 냉전이 종식을 고한지 20년이 된 오늘날, 평화란 단지 전쟁과 충돌이 없는 상태가 아닌 그 이상을 의미합니다. 우선 평화란 장기적인 평화 달성을 위한 환경 구축이 가능한 상태입니다. 정치적 환경뿐 아니라 경제적, 사회적, 생태학적 및 사회적 환경 모두를 포함합니다. 이러한 환경 하에서는 개개의 시민이 안전하고 부유하고 다양한 삶을 누릴 수 있습니다. 국가, 사회기구, 시민들은 서로 신뢰하고 인권, 국위가 보호받습니다. 타인에게 존중과 친절을 베풀 것입니다.

평화란 어떤 문제를 해결하는 특별한 방식을 의미합니다. 평화는 안보에 대한 사람들의 우려를 반영하는 모든 활동을 포함합니다. 또한 대화와 의사소통을 통한 갈등과 분쟁의 해소를 의미합니다. 장기적인 대화를 통해서 양측은 서로 영향을 주고 문제 해결 방법을 조정하며, 이를 기반으로 다른 사람과의 관계도 발전시켜 나갑니다. 이 방식을 다른 일에도 적용하면 평화의 기반은 확대 될 것입니다. 그러므로 평화는 정부만 해야 할 일이 아니라, 각 개인이 기여하는 일입니다.

평화는 모든 시민과 여성을 위합니다. 여성들은 평화 달성에 필요한 상황을 향상시킬 수 있습니다. 이미 알려져 있듯이 에너지와 환경은 잠재적으

로 세계 평화에 영향을 미칠 수 있는 분야입니다. 중국에서는 친환경 사회 구축에 여성들이 중요한 역할을 할 것으로 기대하고 있습니다. 농가 지역 여성의 수가 약 4억 8천만 명이며 여성들이 가족 농사의 70%를 담당하고 있습니다. 따라서 여성들이 에너지 보존과 환경 보호에 주의를 기울이는 일은 매우 중요합니다. 또한 여성들은 친환경적인 생활방식의 홍보에 앞장설 수 있습니다. 자녀들을 교육하고 영향을 주기 때문입니다. 인구 조절에도 큰 역할을 할 수 있습니다. 인구조절정책이 없었더라면 추가로 4억의 인구가 늘었을 것이고 이로 인해 개발 및 세계평화에도 영향을 주었을 것입니다. 이런 초대형 국가의 의식주 문제 해결은 세계평화와 안보에 기여하는 길입니다.

국제 무대에서도 평화 수호와 유지에 있어 여성들의 적극적인 역할이 필요합니다. 성 관점에서 보면 여성과 남성은 국제관계나 외교 정책 분야에 있어서 차이점이 있습니다. 프랜시스 후쿠야마 같은 학자에 의하면 남성들은 상대적으로 전쟁이나 경쟁, 여성들은 평화나 협동과 관련이 있다고 합니다. 여성들은 전쟁과 군비 증강을 덜 지지합니다. 여성들은 국제문제에 있어 무력 행사를 반대합니다. 비록 여성주의자들은 이러한 의견을 비판 하면서도 여성이 모든 국제관계의 이슈에 보다 활발히 관여해야 한다고 주장합니다. 남성들의 폭력적, 공격적인 성향은 규제, 규율, 계약, 법률 등에 의해서 제한되어야 합니다. 이 과정에서 더 많은 여성들이 국제분야에 진출하고 참여하여 이 분야의 기본 어젠더에 변화를 가져와야 합니다. 여성들이 모든 갈등을 해결하거나 세계평화를 보장하는 것은 아니지만 평화의 구축 및 유지에 도움을 줄 수 있습니다.

Ⅲ. 평화 문화의 증진과 개발

1. 평화 문화

문화를 바꾸고, 평화 교육을 실시하고 개념을 전파해야 합니다. 그러면 사람들의 생각이 바뀌는데 평화 구축에 있어 매우 중요한 요소입니다. 평화 문화라는 개념은 1986년 페루의 평화문화 교육 프로그램에서 시작되었습니다. 1994년 국제평화문화 포럼에서 유네스코가 이 개념을 받아들였고 1995년 제 4차 세계여성회의 대표단은 평화문화를 추진하는 세계적인 움직임을 가속하자고 제안했습니다. 마침내 1997년 유엔총회에서 이 개념이 채택되었고, 1999년 유엔총회는 평화문화를 구성하는 8가지 원칙을 담은 선언문을 통과시켰습니다. 이 선언문은 평화 문화에 대한 매우 포괄적인 정의를 내리고 있습니다. 평화문화는 종합적인 개념으로서 문화뿐 아니라 정치, 경제, 안보, 문화, 사회와 밀접한 관계를 맺고 있습니다. 평화문화의 목적은 정치적, 경제적, 문화적, 사회 환경적 환경을 조성하여 평화구축을 증진하고 갈등을 해소하는 것입니다. 평화, 자유, 정의, 민주주의, 관용, 단결, 협동, 비폭력, 다원주의, 문화다양성, 대화 등을 옹호하는 평화문화는 일방주의와 선제정책에 대항하고 전쟁의 예방에도 도움을 줍니다.

2. 조화로운 사회

중국 정부는 평화문화 구축을 위하여 유엔에 적극 지원을 아끼지 않고 있습니다. 최근에는 조화로운 사회 구현을 위해 노력하고 있습니다. 주안점은 협동, 평화, 조화입니다. 중국정부는 이를 지표 삼아 국내외 문제를 다루고자 합니다. 조화로운 문화는 평화문화의 한 종류입니다. 조화로운 사회에서는 사람들 사이에, 사람과 사회 사이에 조화가 존재합니다.

이러한 논리에 맞추어서 동북아 지역의 조화로운 문화 형성에 힘써야 합니다. 최근 몇 년간 중국정부의 통치 기본 원리는 조화로운 세계 구축을 바탕으로 하고 있습니다. 모든 국가가 제로섬의 논리를 포기하고 조화로

운 지역 문화를 위해 나아간다면 문제의 해결책이 보일 것입니다. 중국, 일본, 한국은 모두 유교 기반 국가이며 유교의 주요 사상 중 하나는 동일성이 없는 조화입니다. 이러한 문화적 바탕을 염두하면 조화로운 지역 문화를 꽃피울 수 있을 것입니다. 북한은 하루 아침에 변하지 않을 것이고 미국, 한국, 일본, 중국도 마찬가지입니다. 따라서 보다 많은 대화, 경제협력 및 인도주의적 원조를 실시하여 북한이 국제사회의 일부가 되도록 도와야 합니다.

Towards Peace in Northeast Asia¹⁾

: From a Japanese Woman's View

Kozue Akibayashi, Ed.D.

International Vice President,
Women's International League for Peace and Freedom
Associate Professor, College of International Relations,
Ritsumeikan University (Kyoto, Japan)

Introduction

"Peace" in Northeast Asia has been a long-standing issue to be more rigorously pursued by the governments as well as the civil society of the region, however, visions and paths to achieve it are yet to be clear. In this short presentation, I intend to identify some of the key problems that hinder the achievement of peace in the region, and introduce civil society endeavors particularly from a gender perspective, as I have been committed in demilitarization movement of feminists.

"Peace" when defined narrowly is understood as absence of armed conflicts and wars. From this perspective, peace exists in Northeast Asia as since the ceasefire of the conflict in Korean Peninsula, there has not emerged a war in Northeast Asia. Peace is, however, defined rather broadly in the field of peace studies since the framework was introduced by the peace researcher,

1) The presentation is a draft. Please do not cite without author's permission.

Johan Galtung of Norway in late 1960s, Galtung, J. (1969). "Violence, peace and peace research". *Journal of Peace Research* 6:3. in which he proposed mainly two aspects of peace: negative peace and positive peace. He argued in more details, but in sum, negative peace refers to absence of direct/personal violence, including armed conflicts and wars, whereas positive peace refers to absence of structural violence or forms of violence that are structured into our social system such as all forms of discrimination or poverty. In the words of Betty Reardon, the feminist peace researcher, positive peace is a condition in which human rights of all are fulfilled. Reardon, B. A. (1993). *Women and peace: Feminist vision of global security*. New York: State University New York Press.

From this perspective, then, one can question whether peace exists in Northeast Asia, and it is this aspect that I try to pursue the issue in this presentation.

1. Political context and issues

When looking at the current situations in the Northeast Asia, it is clear to me that comprehensive peace is not achieved in the region. Not only in the aspect of positive peace, but also even in the aspect of negative peace. Although there has not been a declared war waged in the region in recent years, potential of armed conflict and more importantly, preparations for wars have always been present. Below, among many problems, I will touch upon three points as the political context in Japan for discussion on peace in Northeast Asia: Democratic People's Republic of Korea Missile incidents and its ramifications

in Japan, the intensifying militarization of Japan, and US military presence in Japan and other parts of Asia.

The Japanese public seems to believe that we live in a peaceful region: We have not witnessed any armed conflict in on our soil since the end of Asia-Pacific War in 1930s and 40s., being oblivious to other wars in Asia. Some nationalists who hope for stronger military capability of the Japanese Self-Defense Forces so that "Japan can protect itself on our own" argue that the absence of war made the Japanese people unclear about the danger of the real world, coining a term Heiwa-boke (blinded by peace). By using the term, they particularly ridicule the general public sentiment and peace movements to support the Article 9 of the Japanese constitution that renounces war as a means to solve international dispute and possession of armed forces. This faction of people tried to provoke the public mainly through the Internet on the danger of DPRK as a potential threat to the security of Japan when they launched missiles earlier this year. In fact, not only this small number of self-claimed nationalists, but also the major media bought into the frenzy of amplifying the danger without scientific analysis of the military capability of DPRK. While the action by the DPRK government needs to be strongly condemned as it significantly undermine peaceful diplomacy of the Six Party Talk and other international efforts to achieve peace in the region, there are those who take advantage of such action by DPRK to legitimize militarization of Japan, "warning" the general public for being naïve about military threats.

In fact, I, too share some of the criticism of "blinded by peace" or the naivete of the Japanese public about peace and war,

that the Japanese public is so unmindful of its own military and its increasing capability, and its unconstitutionality.

Militarization of Japan has become increasingly visible since the Koizumi Administration (2001-2006), one of the most loyal allies of the Bush administration. The two governments agreed on closer military ties between the US military and JDSF. The call for expansion of military capability of JSDF seems to have come from two directions: within Japan and from the United States.

JSDF was established as Police Reserve in the post-WWII period in Japan in 1950 while it was still under occupation by the United States. Although the political system was changed from the imperial military regime that invaded other Asian nations in 1930's and 40's, some members and a part of the structure of the Imperial military remained as the foundation of the Police Reserve and continue to be so in JSDF. With the constraints of the Constitution, JSDF has long engaged in disaster rescues within the country. However, there has always existed a discussion on expanding the missions of JSDF to defend the nation from external threats in order to be a "normal" nation.

JSDF has expanded its mission in recent years particularly since the Defense Agency was promoted to the Defense Ministry in 2007. Unlike its major mission to be confined to domestic matters, now JSDF are more widely deployed overseas for varied missions not only for rescue mission but assisting US forces in its war on terror. JSDF is now deployed in the Indian Ocean for replenishment operation for the US forces, in the coastal areas of Somalia to cope with pirates. These are a few examples of expanded operations of JSDF, ongoing increasing militarization of

Japan.

The United States government also pushes the Japanese government to increase its military capability. In 2005, the bilateral committee on security, Security Consultative Committee, comprised of Secretaries of State and Defense of the US and Ministers of Foreign Affairs and Defense of Japan, issued a joint statement titled "U.S.-Japan Alliance: Transformation and Realignment for the Future," that laid the foundation of the development of closer military ties between the two countries in the name of "interoperability" between the two militaries. It emphasizes the need for closer bilateral cooperation in the era of global uncertainty without clearly identifying the nature of "uncertainty." Security Consultative Committee. (2005, October 29) U.S.-Japan alliance: Realignment and transformation for the future. This document and the Roadmap of implementation of realignment plan issued in 2006, Security Consultative Committee. (2006, May 1). United States-Japan roadmap for realignment implementation.

gave details of military build-up in Japan, including the controversial plan to relocate 8,000 US marines from Okinawa to Guam, the unincorporated territory of the United States and an important post in the Pacific region that facilitates deployment of US military for operations in Asia. The relocation plan, they argue, is to reduce the burden of Okinawa, where about 75% of the US military facilities exclusively used by the US military in Japan is located. Okinawa was occupied by the United States until 1972 and even after its reversion to the Japanese administration, the heavy presence of the US military on their islands did not change, and it has been a long hope and

demand of people of Okinawa to at least reduce the US military presence.

The argument of SCC that the relocation of Marines is to reduce the burden of Okinawa is highly questionable. First, they only discuss the number of troops removed from Okinawa but it is not clear how many will remain. Second, the entire realignment plan includes build-up of a new state-of-the-art military facility in the northern part of the Okinawa main island, adjacent to an existing US Marines Corps Camp, thus, overall, the realignment plan will not reduce the presence of US military in Okinawa, but reinforcing the military power of the US military in Japan.

Additional to the above points on the current situations, or more precisely, the underlying issue in discussing peace in Northeast Asia, is the history of the region, namely the colonization and invasion of other nations by Japan. Not only the historical experiences, but also the failure of the Japanese government to redress the damage imposed on other Asian nations. It is the responsibility of the Japanese government to officially apologize and compensate the damage and it is the responsibility of the Japanese citizens to express political will to urge our government to take such action. Intensifying militarization of Japan causes more anxiety among neighboring nations because of this past and present failure of Japan.

At the end of laying out the political context, a new political development needs to be introduced, though briefly. At the Lower House election held on August 30 2009, the ruling Liberal Democratic Party and its coalition government partner Komei Party suffered a severe defeat, and as the result, a new

coalition government of the Democratic Party, the Social Democratic Party, and the People's New Party was formed. While more detailed picture of the foreign policy of the new government is not yet shown, there may be some changes in the policies around US military presence and the ties between US military and JSDF, and other issues relating to peace in Northeast Asia.

2. Civil society efforts from a gender perspective :

Denuclearization and demilitarization

My task at this conference is to share my view as a Japanese woman on the issue of peace in Northeast Asia. Therefore what I have discussed here is my personal view formulated by my experience as a Japanese woman, the majority of ethnic Japanese. It needs to be noted however that there are ethnic minorities in Japan and their experience are diverse. Japan is a multi-ethnic society, contrary to the repeated comments by some public figures that it is a single-ethnic country. It is widely acknowledged maybe more so outside of Japan, as in, for example, the report by UN Special Rapportuer, Doudou Diene on contemporary racism and xenophobia. The report identifies the ethnic minority groups in Japan: descendants of former colonies, namely China and Korea, who constitutes the largest groups of ethnic minorities; the Ainu, who recently finally recognized as an indigenous population living in the northern part of Japan; Okinawans living in the south, who once was an independent Kingdom of the Ryukyus; and other migrants who came to Japan for job.

My commitment to women's peace movement is mainly two-folds: Activities related to Women's International League for Peace and Freedom(WILPF), and solidarity action with Okinawa Women Act Against Military Violence based in Okinawa. The two are separated actions but the issues that they address are interconnected.

WILPF Japan is a section of WILPF, one of the oldest women's peace organization established in 1915 by the conference in the Hague where 1300 women mainly from Europe and the United States gathered to halt WWI. Women's International League for Peace and Freedom. <http://www.wilpf.int.ch/AboutUs/index.htm#briefhistory> retrieved on September 22, 2009. It was recently discovered that the organizers of the Hague conference indeed invited Japanese women but for many reasons, participation from Japan did not happen. Nakajima, T. & Sugimori, N. eds. (2006). 20 seiki ni okeru josei no heiwaundo [Women's peace movement in the 20th Century]. Tokyo: Domesu Shuppan. A few years later, some women from Japan were connected to the women who formulated WILPF, and started what later was organized into WILPF Japan.

The philosophy of WILPF when established is unique in their analysis of war, that WILPF declared that it would address the root causes of war, connecting the problem of poverty or discrimination to war, a similar concept to Galtung's comprehensive peace. Thus, for almost a century, WILPF has taken actions around the world to achieve peace in the world, a world free from violence. With these ends in mind, recent actions of WILPF particularly those by our Geneva headquarters and New York office have focused on disarmament, including

nuclear abolition, and abolishing gender-based violence under armed conflict situations. These two aspects of WILPF activities have, I believe, significant implications in achieving peace in Northeast Asia: denuclearization and demilitarization.

WILPF international has a program devoted to nuclear disarmament, Reaching Critical Will. Reaching Critical Will. <http://www.reachingcriticalwill.org/> retrieved on September 22, 2009. Through RCW, WILPF has monitored UN activities on disarmament, lobbied at the UN, and coordinated international and local NGOs working on disarmament.

In WILPF, the second focus on abolishing gender-based violence is addressed by another program, PeaceWomen. PeaceWomen. <http://www.peacewomen.org/> retrieved on September 22, 2009. PeaceWomen was established after UN Security Council Resolution 1325, "Women, peace and security" was adopted in 2000. WILPF was among the other NGOs to formulate a coalition to push the adoption of UNSCR 1325, to introduce for the first time a gender perspective in security council discourse and resolutions. The idea for such gender-related Security Council resolution derived from the lobbying for the full implementation of the Beijing Platform for Action adopted at the 4th World Conference on Women held in Beijing, China in 1995, whose 12 critical areas of concern included "armed conflict and women." Women's peace organizations around the world who gathered at the conference of the UN Commission on the Status of Women who is responsible in review of BPFA started a discussion on the possibility for a gender perspective to be included in security discourse at the UN. After intensive lobbying, they achieved the resolution to be adopted

unanimously by the Security Council. While adoption of UNSCR 1325 is a major success of international women's peace movement, assuring implementation of the provision remains a challenge. The resolution calls for the member states, the UN and its agencies, parties to armed conflict to include a gender perspective in peace negotiations, post-conflict reconstruction and all peace and security policies. PeaceWomen has been monitoring the implementation and lobbying at the United Nations.

It is probably the feminist peace movement in Okinawa who most critically analyses and challenges militarism from a gender perspective, calling for demilitarization. Akibayashi, K. & Takazato, S. (2009). Okinawa: Women's struggle for demilitarization. in Lutz, C. ed. *The bases of empire: The global struggle against U.S. military posts*. 243-269. London: Pluto Press.

Okinawa Women Act Against Military Violence is a network of women's peace and human rights organizations in Okinawa, officially established in November 1995 after a delegation of 71 women from Okinawa had participated in the NGO Forum of the Beijing Conference and had mounted protest actions against the sexual violence case committed by US soldiers in September 1995 in Okinawa. OWAAMV offers a feminist analysis of the military as a social institution in which violence is intrinsic thus gender-based and sexual violence by soldiers are an inevitable result. Their analysis came from their historical and daily experiences as women in Okinawa who are forced to live in a community occupied by US military who are trained day and night to prepare for war. It is, they argue, in their training for killing the enemy, many kinds of discrimination are systematized, and the foremost and deepest is misogyny that enables soldiers

to dehumanize the others, the enemy. OWAAMV have compiled sexual crimes by US soldiers since 1945 that includes many cases that are not included in official statistics, which has been revised seven times now Okinawa Women Act Against Military Violence. (2008). Post-war Sexual Crimes by US soldiers in Okinawa. 8th edition..

They challenge the militarized national security by posing a question, "whose security?" As their life and livelihood in Okinawa have always been made insecure by the very presence of the military whose rationale of being in Okinawa is "security." Their challenge is also rooted in their colonial past by Japan and tremendous damage during the Asia-Pacific war by Japan in which one-third of the population, majority of them were non-combatant civilians, were killed in the course of the Imperial Japanese military strategy to sacrifice Okinawa to protect the mainland Japan and the Emperor. The military does not protect its people, is the hard lesson they learned.

OWAAMV women, therefore, call for demilitarization of the world, envision a world without the military and a world in which disputes and conflicts are solved by diplomacy and communication, not by power and the military power based on misogyny, racism and other forms of discrimination.

Their call and vision are embedded in their critical experiences and here, I, too, see a path to achieve comprehensive peace in the Northeast Asia.

Conclusion

As a conclusion of my thoughts around peace in Northeast Asia, my emphasis lies on the need to address problems of colonial past in the region and ongoing militarization of the region. To achieve peace in our region, denuclearization, disarmament, and demilitarization, and policies to implement these concepts will be the key to the future.

일본 여성 관점에서 본 동북아 평화

교육학 박사 고즈이 아키바야시
평화와 자유를 위한 여성 연맹 국제 부회장
리츠메이칸 대학교 국제관계학부 부교수
(일본 교토)

서론

동북아시아의 평화는 오랫동안 역내 정부와 시민 단체가 활발히 추진해온 문제입니다. 그러나 평화를 달성하기 위한 비전과 향로는 아직 불분명합니다. 여성운동가들의 반군사주의 운동에 전념하는 사람으로서, 오늘 발제를 통해서 동북아시아 지역의 평화 달성을 가로막고 있는 주요 문제점들을 규명해 보고, 또한 이를 위한 시민 사회의 노력을 성 인지적 관점에서 논의해 보겠습니다.

좁은 의미의 평화는 무력 갈등과 전쟁이 없는 상태를 의미합니다. 이러한 정의에서 보면 동북아시아는 평화로운 상태라고 할 수 있습니다. 남북한 휴전 이후로 이 지역에서 전쟁이 발발하지 않았기 때문입니다. 그러나 평화연구학 분야에서 평화의 정의는 광범위합니다. 노르웨이의 출신의 평화학자 요한 갈통은 1960년 말 평화에 대한 기본틀을 제시했습니다. 평화에는 두 가지 종류, 즉 긍정적인 평화와 부정적인 평화가 존재한다고 했습니다. 세부적인 내용도 있지만 요약해 보면 부정적인 평화란 무력 충돌이나 전쟁 등 개인적이고 직접적인 폭력이 사라진 상태입니다. 반면 긍정적인 평화는 빈곤이나 차별 등 사회 시스템 내에 구조화 되어있는 구조적인 폭력이나 폭력의 형태가 사라진 상황을 말합니다. 여성평화연구자인 베티 리어던은 긍정적인 평화는 만인의 인권이 실현되는 상황이라고 말했습니

다. 이러한 광범위한 관점에서 볼 때 동북아가 평화로운 상태인지 의구심이 생기는데, 바로 이러한 점을 오늘 발제에서 논의하고자 합니다.

1. 정치적인 문맥과 이슈

현재 동북아 상황을 살펴보면 포괄적인 평화는 분명 아직 도래하지 않았습니다. 긍정적, 부정적인 평화 모두 아직 요원합니다. 최근 이 지역에서 전쟁이 발발한 적은 없지만 무장 충돌 및 전쟁 준비 가능성은 항상 존재해 왔습니다. 그럼 일본의 정치적인 맥락에 비추어 동북아시아 평화 논의에 대한 세가지 주안점을 말씀 드리겠습니다: 북한의 미사일 실험과 일본에 미치는 영향, 증대하고 있는 일본의 군사화 움직임, 일본 등 아시아 지역의 미군 주둔 문제입니다.

일본인들은 평화로운 지역에 산다고 믿는 듯합니다. 1930년대와 40년대 아시아-태평양 전쟁 이후 일본 영토에 무력 충돌이 발생한 적이 없고 아시아 지역의 다른 전쟁에 대해서는 망각하고 있기 때문입니다. 외부 침략으로부터 스스로를 보호할 수 있도록 자위대의 보다 강력한 군사력을 원하는 일부 국수주의자들의 주장에 의하면 전쟁의 부재로 오히려 일본인들은 세계의 위험에 대해 잘 깨닫지 못하고 있습니다. Heiwa-boke(평화 불감증) 이라는 신조어까지 생겨났습니다.

국수주의자들은 이 신조어를 언급하며 국제 분쟁 해결 수단으로서 전쟁과 무력 행사를 포기하고 군대를 보유하지 못하도록 강제하는 헌법 제 9조를 옹호하는 평화 운동과 대중 정서를 조롱합니다. 이들은 올해 초 북한 핵 실험 당시, 주로 인터넷을 통해서 북한의 대일 위협 가능성을 보여 주어 대중을 선동하고자 했습니다. 소수의 자칭 국수주의자들뿐 아니라 주요 언론들도 북한의 군사력에 대한 과학적인 분석은 없이 그 위험성에 대해서만 앞다투어 보도했습니다. 6자 회담의 평화 외교 및 다른 국제 기구들의 평화 달성 노력을 폄하한 북한 정권의 일방적 행동은 거센 비난을 받아 마땅합니다. 그러나 한편 이를 기회로 삼아 일본의 군사화를 합법화하고자 하는 사람들이 있습니다. 이들은 군사적 위협에 순진하게 대처해

서는 안 된다고 대중에게 경고하고 있습니다.

실은 저 또한 평화 불감증 및 평화와 전쟁에 대해 안일한 일본인들의 자세를 비판합니다. 일본인들은 자국의 군대나 군사력 증가, 그로 인한 헌법 위반에 대해 너무나 무관심 합니다.

일본의 군사화는 친 부시 노선 성향의 고이즈미 정부 (2001-2006) 이후로 확연한 강화 추세입니다. 양국은 미군과 자위대의 긴밀한 군사 협조에 동의했습니다. 자위대 확대 요구는 일본 내와 미국 두 곳에서 나온 듯합니다.

자위대는 1950년 제 2차 대전 종료 후 미국 통제 하에 경찰예비대로 출범했습니다. 1930년대와 40년대 아시아 국가들을 침략했던 군부 제국주의 국가였던 일본의 정치 체제는 변화를 맞이했습니다. 그러나 군부 제국주의 시절의 일부 제도와 인사들은 경찰예비대 출범 이후에도 계속 자위대에 존재했습니다. 헌법에 규정된 활동상의 제약으로 인해 자위대는 오랜 세월 동안 자국 내 재해 복구 사업에 관여해 왔습니다. 그러나 외부 침략시 대응할 수 있도록 자위대의 임무를 확대하여 정상적인 국가로 거듭나야 한다는 논의는 항시 있었습니다.

2007년 방위청의 방위성 승격을 계기로 자위대의 임무는 확장됐습니다. 과거에는 국내 문제로만 임무가 국한되어 있었으나 현재는 재해 작업뿐 아니라 대테러전에서 미국을 돕는 등 해외에서 다양한 임무를 수행하고 있습니다. 현재 인도양에서 미군의 수송 작전을 돕고 있으며, 소말리아 연안에서는 해적들과 맞서 싸우고 있습니다. 모두 자위대의 확대와 일본의 군사화 움직임을 보여주는 예입니다.

미국도 일본 정부에 군사력 증대 압력을 주고 있습니다. 2005년 미 국무 장관, 미 국방 장관 및 일본 외무성 장관으로 구성된 미일 안보협의회는 “미일 동맹: 미래를 위한 변화와 재편”이라는 공동 성명서를 발표했습니다. 이를 계기로 양국 군대간 상호운용성이라는 이름 하에 긴밀한 군사 협력의 토대를 마련했습니다. 이는 불확실성의 시대에 긴밀한 양자 협력의 필요성을 보여 주지만 “불확실성”에 대한 정확한 규명은 이루어지지 않았습니다. 2006년 발행된 재편성 계획 실행에 대한 서류와 로드맵에서

일본의 군사력 증강에 대한 구체적 내용이 발표됐습니다. 8,000명의 미 해군을 오키나와에서 괌으로 이동하는 계획안은 많은 논란을 야기했습니다. 괌은 태평양 연안에 위치한 미국령 영토이며 미국이 아시아 지역에서 군사작전을 수월하게 실시할 수 있는 주요 기지입니다. 주일 미군 기지의 약 75%가 오키나와에 집중되어 있어, 괌 이전안은 오키나와의 부담을 덜기 위함이라는 논쟁이 있었습니다. 오키나와는 1972년 까지 미국이 통치했고 일본 정부에 반환된 이후에도 대규모의 미군이 주둔해 있었습니다. 오키나와 주민들은 미군의 감소를 오랫동안 간절히 소망했고 요구해 왔습니다.

미 해군 이전이 오키나와의 부담 해소를 위해서라는 안보협의회의의 주장은 의심의 여지가 있습니다. 첫째로, 오키나와에서 이동할 군대의 수는 논의되고 있지만 잔존 군대의 수는 미지수입니다. 둘째로, 전체적인 재편성 계획안에는 현재의 미 해군 캠프의 인근에 위치한 본 섬 북쪽 지역에 최신 군사 시설을 확충한다는 내용이 들어 있습니다. 따라서 결국 일본 내 미 주둔군 숫자는 감소하지 않을 것이며, 미군의 군사력은 보장될 것입니다. 이외에도, 동북아시아 평화 논의에 있어 이 지역의 역사를 빠뜨릴 수 없습니다. 일본은 과거 아시아 국가들을 침략하고 식민지화 했습니다. 그러나 일본 정부는 피해 보상 문제에 대해 노력을 하지 않고 있습니다. 일본 정부는 공식적인 사과와 피해 보상의 책임이 있으며, 일본 시민은 정부의 조치를 촉구하는 정치적인 의사 표현을 할 책임이 있습니다. 과거 역사와 일본의 미흡한 해결책으로 인해 일본의 군사력 증강은 역대 더 큰 긴장감을 조성하고 있습니다.

정치적 맥락을 형성한 후에는 새로운 정치적 발전이 필요합니다. 올해 8월 30일 하원 선거에서 여당인 자유민주당과 연립여당인 공명당은 참패를 맛보았고, 그 결과 새로운 연립여당인 민주당, 사회민주당 및 국민신당이 창립되었습니다. 새 정부의 구체적인 외교 정책 방향은 아직 발표되지 않았지만, 미군 주둔, 미일 군사 협력 및 동북아 평화에 있어 많은 정책 변화가 예상됩니다.

2. 성 인지적 관점에서 본 시민 사회의 노력 : 비핵화와 비군사화

이번 회의에서 일본 여성으로서 본 동북아 평화에 대한 견해를 여러분과 공유하고자 합니다. 따라서 일본 내 주요 인종 그룹에 속한 사람으로서의 개인 경험을 기반으로 했습니다. 그러나 일본 내 소수 인종 그룹도 존재하며 그들은 다양한 경험을 하고 있습니다.

여성 평화 운동에 대한 저의 신념은 두 가지입니다. 평화와 정의를 위한 국제여성연맹(WILPF) 활동과 군사주의 폭력에 반대하는 오키나와 여성행동(OWAAMV)과의 연대 활동입니다. 서로 분리된 단체이지만 업무는 상호 연관되어 있습니다.

WILPF 일본 지부는 가장 유서 깊은 여성 기구 중의 하나인 WILPF의 일부입니다. 제1차 세계 대전 중지를 외치기 위해 유럽과 미국에서 1300명의 여성들이 모인 헤이그 회의가 발단이 되어 1915년 설립되었습니다. 최근에 발견된 사실에 의하면 당시 회의 주최측에서 일본 여성들을 초청했으나 여러 정황상 참석하지 못한 것으로 드러났습니다.

몇 년 후 일본 여성들이 WILPF의 여성들과 연대하면서 일본 지부가 탄생하기에 이르렀습니다.

WILPF 설립 당시의 철학은 전쟁 분석에 있어서 독특했습니다. 전쟁의 근본원인을 해결하고 빈곤과 차별을 전쟁과 연관 지은 점에서 갈통의 포괄적인 평화와 개념이 유사했습니다. 그리하여 지난 일세기 동안 비폭력 평화 세계를 달성하기 위해 각지에서 행동에 나섰습니다. 이러한 목적을 염두에 두면서 최근 제네바 본부와 뉴욕 지부는 핵 폐기 및 무장 충돌 하에서 성별에 기반한 폭력을 포함한 핵무장해제 문제에 집중하고 있습니다. 이러한 WILPF의 두 가지 활동은 동북아의 비핵화와 비군사화 달성에 매우 중요한 의미가 있다고 믿습니다.

WILPF International에는 핵 해제 전담 프로그램인 Reaching Critical Will (RCW) 이 있습니다. RCW를 통하여 WILPF는 UN의 핵 해제 관련 활동을 모니터링하고 UN에서 로비 활동을 벌이며, 국제 및 지역 NGO들과 연대하여 핵 해제 노력에 전념하고 있습니다.

WILPF의 성에 기반한 폭력 철폐 운동은 PeaceWomen 프로그램 하에 진행되고 있습니다. PeaceWomen은 2000년에 UN 안보리 결의안 1325호인 “여성, 평화, 안보”가 채택된 후에 설립되었습니다. WILPF는 다른 NGO들과 제휴하여 UNSCR 1325호의 채택 및, 안보리의 발표문과 결의안에 최초로 성 인지적 관점 도입을 이루어 냈습니다. 이 결의안의 도출은 1995년 중국 북경에서 개최된 제 4차 세계여성회의에서 채택한 북경행동강령(BPFA)의 완전한 이행을 위하여 실시한 로비활동의 결과입니다. 북경행동강령의 주요 12가지 분야에는 무장충돌과 여성 문제가 포함되어 있습니다. 세계여성평화기구들은 북경행동강령을 검토하는 유엔여성지위위원회(UNCSCW) 회의에 참석하여 UN의 안보 발표문에 성인지적 관점을 포함하는 가능성에 대해 토론을 시작했습니다. 활발한 로비활동 결과, 안보리에서 만장일치로 결의안이 채택되었습니다. UNSCR 1325의 채택은 세계여성평화운동의 일대 쾌거이지만, 규정 이행은 아직 과제로 남아 있습니다. 이 결의안은 유엔 회원국, 유엔 및 산하 기관들에게 평화협상, 전후 복구사업, 모든 평화안보 정책에 성 인지적 관점을 포함하도록 촉구하고 있습니다. 결의안의 이행과 로비활동 모니터링은 PeaceWomen에서 맡고 있습니다.

성인지적 관점에서 가장 면밀히 군사주의를 분석하고 이에 도전하면서 비군사화를 요구했던 여성평화운동은 오키나와에서 있었습니다. 군사주의에 반대하는 오키나와 여성행동(OWAAMV)은 오키나와에 있는 여성 평화와 인권 관련 단체들의 네트워크입니다. 71인의 오키나와 대표단이 북경회의 NGO 포럼에 참석하여 1995년 9월 발생한 오키나와 미군의 성폭력 사건에 대한 항의 시위를 마치고 귀국한 후인 1995년 공식 설립되었습니다. OWAAMV는 사회적 단체인 군부대에 대해 여성학적 분석을 제시합니다. 즉, 군부대는 폭력이 내재하고 있는 장소이기 때문에 성 기반 폭력이나 성폭력이 불가피한 결과라는 것입니다. 이 분석자료는 밤낮 전쟁 준비에 여념이 없는 미군 주둔 지역에 거주하는 오키나와 여성들의 역사적 경험 및 일상 경험을 바탕으로 도출 되었습니다. 적을 죽이는 훈련의 일부로서 다양한 차별이 조직화 되어있는데, 가장 극심한 종류는 여성혐오증으로서,

이를 통해 군인들이 타인, 즉 적을 혐오하게 된다고 자료에서 밝히고 있습니다. OWAAMV는 1945년 이후 발생한 미군 성범죄 숫자를 집계하고 있는데 공식집계에 누락된 사건이 많아서 지금까지 7차례 개정되었습니다.

오키나와 여성들은 군사주의적 국가 안보에 대해 질문을 던집니다. “누구를 위한 안보인가?” 오키나와의 안보를 위해 주둔하고 있는 미군들이 주민들의 삶을 불안하게 하고 있기 때문입니다. 이들의 불신은 역사적 사건에 뿌리를 두고 있습니다. 일본의 식민 지배를 겪었고 아시아-태평양 전쟁 당시 제국주의 정부가 본토의 시민들과 황제를 보호하기 위해 오키나와를 희생시켰습니다. 그 결과 전체 주민 삼분의 일이 목숨을 잃었는데 대부분 민간인 이었습니다. 과거의 경험을 통해 군대가 시민을 보호해 주지 않는다는 사실을 깨달았습니다.

따라서 OWAAMV의 여성들은 비군사화가 실현되는 세상, 군대가 없는 세상, 충돌과 갈등이 여성혐오증, 인종주의, 차별에 근거한 무력과 권력에 의해서가 아닌 외교와 대화로 해결되는 세상을 촉구합니다.

그들의 요구와 비전은 과거의 중대한 역사를 반영하며, 저는 오늘 이 자리에서 동북아의 포괄적인 평화 달성을 향해 우리의 나아갈 길을 제시하고 있습니다

결론

마지막으로 동북아 식민지 과거와 현존하는 군사주의 문제의 해결을 재차 강조 드립니다. 비핵화, 무장해제, 비군사화, 그리고 이를 위한 정책이 이루어질 때 동북아의 미래에 평화가 도래할 것입니다.

Northeast Asian Peace from viewpoint of Russian Woman

N.B. Lebedeva

Ph.D., Lead scholar at the Institute of Oriental Studies,
The Russian Academy of Sciences, Moscow, the RF

Dear Chairperson! Dear Colleagues! Dear Friends!

In April, May and July 2009 North Korea carried tests of mid- and long-range missiles and nuclear devices. It shocked the World community - most of states condemned these dangerous tests. The tension situation on the Korean peninsula (the KP) and in the Northeast Asia (the NEA) reached its climax. Peace in the region became much fragile and unpredictable.

Introduction

Regrettably, that the dangerous environment on the KP does not yield to solution for more than 60 years. This crisis is the oldest and prolonged one among regional conflicts in the "Cold and post-Cold Wars" periods. Yet, NK has no diplomatic relations with the US and Japan. Peace on the peninsula is based on the unstable status of cease-fire 1953. Impossibility to resolve the KP issues is unnatural especially on the background of successful reunification of such states divided in the past as Germany,

Vietnam, Yemen, etc.

Absurdity of the situation on the KP does not sink in people minds and soles - the Korean nation is homogeneous, it lived on the KP as one and indivisible people and state for more than 13 centuries. Unfortunately, after the Korean war North and South Koreans coexisted in the atmosphere of mistrust, misunderstanding, hostility and mutual threats. So, this situation became a menace not only for the NEA, but also for global international order, since it influences negatively on principles of Non-Proliferation, security and stability, on economic development and cooperation, well-being and prosperity of the NEA peoples, first of all women and children.

I would not like to justify or condemn either this or that sides analyzing these threatening events on the KP and in the NEA. I would prefer to be fair and objective as a woman and as a scholar.

Outlook for Security Environment

1. Technologically, the NK recent tests demonstrated broader possibilities to launch missiles, capable to flyover the Japanese archipelago or nearer. It means that the NK missile and nuclear programs are progressing, becoming more effective in comparison with all previous tests. In general, these programs are an important factor in the NK politics of military deterrence. As for real tools of military deterrence, NK relies also on its conventional arms (in response SK spends huge sums of dollars for military budget too).

2. Politically, these tests showed that the NK leadership tried to sound firmness of President B. Obama administration in its first months, to probe new American approaches toward the KP issues. Also, NK took that "strong step" to get a reaction of other members of the 6-party Talks, who were awaiting some shifts in the American NK policy.

3. Economically, the NK militarized command economics can be sustained only by foreign aid. The Kim family regime considers that the most effective way to get such aid is through nuclear "musculature" and bargain. The stronger the "arguments" behind such policy, the larger the aid Pyongyang can count on.

While the NK regime played the "nuclear card" (for example, it spent more than 500-600 million dollars only for recent extremely expensive missile tests in accordance with estimations made by the South Korean Institute for strategy and national security), the North Korean population experienced numerous recurrences of severe food, energy, fertilizers etc shortages, natural disasters for last decades. The United Nations (UN) estimated that the country was experiencing a 1.6 million metric ton grain shortfall. Adding to that fact world grain prices nearly tripled in 2008. Men, women and children in NK become more and more dependent on the market where prices are skyrocketing too. So, NK has fallen into a poverty trap, which causes the country to become poorer and poorer.

But the NK policy (including the area of foreign aid) is very controversial and inflexible. Exit from the NPT, refusal for verifications of nuclear objects, for compromises or concessions are usual tools to achieve a primary goal : securing the political

and economic survival of the regime (we in Russia know the nature of totalitarian regime). But Russia is against any regime changes through foreign intervention or "export of democracy" to any state. The Iraqi experience shows negative results of such interference.

The ongoing economic reforms and political decompression in NK is likely to gradually soften up the regime and with time the present-time clan is surely to pass away from historical scene and thereby opening the floodgates of Korean unification.

The US and NK

In the name of what aims and interests did and do the NK leaders carry out this politics? There are likely several explanations.

On the one hand, the USA past hard-line policy and insistence on the NK unconditional unilateral disarmament fortified the siege mentality in Pyongyang and only strengthened the regime. Intensified international hostility around the DPRK simply allowed the leaders to impose harsher security measures on the society, put the Korean people Army into the center stage of domestic politics at the expense of other social and political forces, drained enormous productive resources away from economic reforms, increased popular support for the regime.

In what was reminiscent of the Cold War mentality, quite a few analysts considered that the US purposefully exaggerated the NK nuclear threat because of the American permanent interest in aggravating tensions on the KP in order to justify its long-term military presence in South Korea and in the NEA.

The NK crisis is not only about nuclear proliferation. Nor is it really a security crisis. Rather, it is a great geopolitical and diplomatic game with huge "stakes" between the USA and China for long-term strategic control and dominance over the entire Korean peninsula, as well as the future shape of the NE Asian security order. China is rapidly emerging as the "second"superpower and potential primary challenger to the US global supremacy over preeminence in Korea.

In contrast to Iraq, the US lacks fundamental economic or geopolitical interests in NK. There is no oil. It is rather poor, hungry and underdeveloped country.

Are Threats Real on the KP?

But from the other hand, NK striving to acquire nuclear weapon is quite explainable. After the Korean War, Pyongyang always experienced not mythic, but real direct threat from the USA. Pentagon never concealed operative plans 5026, 5027, 5029 etc to launch a pre-emptive strikes on the NK nuclear facilities. As it is well known, J. Bush administration was intended to change the Kim regime by military means till 2007. Under 56 year old security treaty with Seoul, the US deployed significant armed forces, numerous bases and facilities in SK for decades, keeping nuclear weapon despite Pentagon declaration in 1991 about withdrawal of it from SK territory. In other words, the US continued to guarantee the "nuclear umbrella" under as Seoul, as Tokyo.

In pursuit of own interests and aims Pentagon is implementing fundamental regrouping of its forces in the region. The US

Pacific Command is relocating 7 thousand marines from Okinawa to Guam, where nuclear ships are very frequent visitors. Pentagon strengthens its strategic partnership with Japan, Australia, South Korea, conducts numerous navy and military exercises in cooperation with Singapore, Thailand, Taiwan, South Korea.

I believe that the most important steps to relieve the KP situation were and are the normalization of the US and NK relations, signing the peace agreement between them.

But during J. Bush first term, Washington approached the NK nuclear and other issues in terms of a "war on terror". However, actually Washington had been tied up in wars in Afghanistan and Iraq and could play rather a modest role as a member of the 6-party Talks, than it might do. As a result the NK policy of the first Bush administration has aggravated the NK nuclear issue and the whole situation on the KP to some degree.

In the second term noticeable changes became apparent in the NEA and NK politics in Washington, leading to the September 19, 2005 Joint Statement, the February 13, 2007 Joint Statement, the US delisted NK as a state sponsor of terrorism etc. I would not like to go into all details. Nevertheless, in one word, the relations of NK and the US swung as usual between negative and positive. Hopes for any serious break-through turned out to be vain. Ex-President left hard "heritage" to the new administration. But recent shifts in views of American high-rank circles require special attention.

What can we await from the US Policy on the KP in near future?

On condition that the world experiences serious financial and economic crisis, problems on the KP, as I think, will be hardly in the focus of B. Obama's administration. But certain official documents published in the end of 2008 - the special Pentagon Report on the KP situation, the analytical report "Global Trends - 2025", the article in "Foreign Affairs" written by R. Gates, the US minister for defense etc. expressed unequivocally general points of view of American military top circles on the NK nuclear arsenal.

In all documents mentioned above and gotten a broad echo all over the World, NK was called a nuclear power for the first time. So, American generals admitted the existence of a new nuclear power - NK, while top political officials kept wait-and-see attitude.

But quite evidently the US has to revise its NK politics and take into account the necessity of coexisting with new reality on the KP.

Beside the last round of the 6-party Talks demonstrated that the American diplomacy could not make certain break-through. Actually the 6-party Talks frozen its work. Their members were rather competing to lead the changing order of the twenty first century in whole Asia than to solve the NEA problems.

The NEA States Reaction to the NK Tests and situation on the KP

The consequences of these serious events are long-term and extremely negative for the KP and NEA security. Tokyo official

position is that Japanese laws and constitution do not prohibit having a nuclear weapon but the country future chooses not to out of political considerations. If foreign and domestic conditions dictated such a necessity, Japan could make a step toward acquiring a nuclear weapon. In a new document "The Basic Directions of the development of Armed Forces from 2005 to 2009" it is emphasized that Japan sees a serious threat in the NK missile program.

Any change of strategic situation in the NEA that would be negative for Tokyo security, will increase the probability of Japanese acquiring a nuclear weapon over the period of a year. When this threat became the reality in spring/ summer 2009, the Japanese Ministry for defense started to review the potential of the National anti-ballistic missile defense, basing on collaboration with the US. Systems "Patriot" will be deployed on 11 military bases in Japan by 2010 and then in a few years - the newest systems "THAAD".

The creation of peace regime on the KP and new security architecture in the NEA are the most consequential for regional order in the 21st century and have a direct impact on South Korea' choice for future strategic positioning.

There is growing recognition among South Korea's citizens that the ROK-US alliance has to be readjusted and probably China would then assume the role currently held by the US. Factually, SK population looks at China's heightened strategic and economic prominence, geographic and historic proximity and friendly ties with both Koreas. They expect that China could play a more constructive role to bring about a multilateral security cooperation mechanism in the NEA.

As to nuclear issue, the SK specialists demonstrated a high level of professionalism. It is clear that SK has political ambitions to place itself among regional leaders. It makes possible to foresee SK activity not only in economic cooperation in the NEA, but also in political and military fields. That is why the US and Japan are afraid in some sense of future reunification of SK with NK which probably has a bomb. The situation would not be more secure and stable in that case. Only time will show. But I think that we, women of the NEA, must stand against these threatening nuclear ambitions in the region. It is a very dangerous way to more unstable environment here.

Considering that China's policy toward the KP has aimed at maintaining peace and stability as well as expending Chinese influence over the region and N and SK, there are two probable unspoken intentions behind China's proposal to establish a Northeast Asian multilateral security mechanism mentioned above.

NK's behavior can be managed and controlled by such a mechanism. Therefore, China can securely maintain a stable environment for its economic development and peaceful rising as a second superpower. From a long-term perspective, China can organize an institutional framework through which it can strengthen political, diplomatic and economic pressure in the process of Korea's national unification. I am sure that our colleague from China will give us all details better than me.

Russian Views and Position on Recent Trends in the NEA

Russia's leverage in the international community and the NEA is

rising. Moscow appeared to be able to recover its regional and global influence thanks to developing economic power based on energy resources, to expanding industry, GDP growing, to modernizing military system. The global financial and economic crisis, the precipitous decline in oil and gas prices are slowing down the pace of Russian development. But there is a hope to overcome these problems, if Russian leadership overcomes the total dependence on gas and oil, reduces corruption, starts to develop industry, small business etc.

As to the KP, Russian leaders keep to create a proper balance in their individual good relations with N and S Koreas, supporting the further development of the K process. After recent tests S. Lavrov, the minister of Foreign Affairs of the RF, was the first World top official who visited NK and SK in April 2009.

Summarizing the results of his negotiations on the KP S. Lavrov emphasized the next most important moments:

1. The situation, of course, is very strained, but is not so hopeless, if none rocks the boat, though every side has its truth and claims.
2. It is extremely urgent to resume the 6-party Talks and save a dialogue on the nuclear issues.
3. Russia stands up for NK return into the regime of the NPT, against the possible nuclear arms race in the NEA.

Russia considers whatever happens on the KP in the immediate future or in years to come, Russian national security interests, economic and political goals will be directly affected. Thus

Russia will make every effort to achieve stability and denuclearization in the NEA, build security system on the base of NP, etc, to extent economic cooperation of the NEA states.

The IAEA, but not the US, Russia, China, Japan or SK, must play the key role in verifications of the NK nuclear objects. Russia intends to observe the situation on the KP very attentively and appeals to stop hostile rhetoric around NK.

Presidents B. Obama and D. Medvedev discussed the KP nuclear issue in Moscow, in July 2009 and agreed to hold "Summit on Nuclear Security - 2010".

As regards the NK military programs, it is necessary to proceed in this denuclearization dialogue on the KP very cautiously and patiently. In order to activate this process and the 6-party Talks Russia set a special working group which met several times for discussing the complex issues.

Conclusion

It is absolutely evident that for the future next years primary challenges and issues of politics and security in the NEA are as follow :

1. Resolving the NK nuclear problem, relieving military tensions, limiting military budgets, reduction of armed forces and munitions to an equal ceiling not only along the demilitarized zone, but also on territories of N and SK, removing American bases and troops from the KP.
2. Normalization of the NK national status and policy, transform NK into a responsible member of international society.

3. Forming a desirable regional security system and handling regional conflicts.

4. Peaceful reunification on the KP.

All these issues require the activity of the 6-party Talks and women' new initiatives. Crossing any bridge will be difficult because :

Firstly, one of the key problems plaguing the negotiation is that members of Five (the US, Russia, China, Japan, SK) did not have coordinated approach to NK and come to the Talks from different positions (though now there is almost no one on NK side). Japan is closer than the other states to the US in the rigidity of its demands. China plays the second greatest role after the US in organizing the negotiation process, but its approach to NK is less demanding than that of the US and Japan. SK and Russia take the softest positions.

Secondly, communicating and negotiating with North Koreans is a hard and unpredictable experience. It seems that negotiators go on the thin ice. Last decades demonstrated ebbs and flows. The World was an eye-witness that the NK delegations frequently concealed or failed to attend meetings.

But the US and its closest ally in talks - Japan supported the hard-line policy and position of strength toward NK. The US was prepared to apply force and frequently mentioned about this threat in order to make Pyongyang more compliant (but more irritated).

It would be expedient that in addition to the 6-party Talks other innovative forms and mechanisms of negotiations can be brought forward. Now there are already such structures as the US - NK, the US - NK - China etc. It is important that they do not hinder to each other, they do not pull the rug from under one, but coordinate and cooperate, keeping certain balance of interests of all concerned parties and negotiators.

What can We, Women, do?

1. These obstacles can't prevent women from an active participation in this process. Unfortunately, women are still significantly underrepresented in decision-making process, in peace negotiations or are often entirely absent. Thus, our key task for today is women full involvement in all peace negotiations, conferences, discussions and, first of all, in the 6-party Talks, in denuclearization Talks, in peace building mechanism in the NEA region.

Of course, the theme "compatibility of women and politics", "women and their role and place in decision-making" is broader. It requires special discussions. In some states this painful problem is already solved. But I believe that the strengthening of female origin in spheres mentioned above is extremely necessary and urgent. We, women are better negotiators. We are able to convince our political opponents but not to threaten them. Our potential as negotiators is not used yet. We must gain multitude possibilities to prove our strength and abilities.

2. The governments should listen to and consult to scholars

advices, use their prognosis. I know that there are number of South and North Korean research organizations. Of these the SK institutions work is quite credible and warrants particular attention by Americans, Russians and others. Foremost is the Korean unification ministry, several think tanks are also notable - the Korean institute for national unification (KINU), the Sejong institute, the Institute of foreign affairs and national security (IFANS), the Korean institute for defense analysis (KIDA) and university-based research centers.

In order to better cope with tasks of preventing conflicts in Korea for short run and of achieving a lasting peace via the KP unification and denuclearization in the NEA for long run, it is advisable to set a joint working group, including officials and scholars from the US, Russia, China, Japan, SK. Within this frame-work they can interact regularly (especially during the 6-party Talks intervals), work out scenarios of future options and challenges on the KP issues, on inter-Korean relations, invent new concept and concrete innovative mechanism for coexistence and reconciliation on the KP.

Women-scholars must be presented adequately in these multinational projects for monitoring specific women aspects of the situation and also for participating in broad research on security and denuclearization problems in the region.

3. The governments and members of the 6-party Talks should listen to common people opinions. In 2000-2008 the Gallop Poll, CNN Poll, the Mansfield Asian opinion Poll, the Russian Poll center, other surveys and corporations carried broad and serious research of public opinions in the US, West Europe, China,

Japan, SK, Russia on the Korean nuclear program. The database demonstrated significant support of solution of the KP problems by political and diplomatic methods, but not by military actions. Naturally, the data of numerous opinions polls differed in all states, but general tendency was to peaceful negotiations.

It is important to continue this polls research. It presents broad picture of public views on the NK nuclear program and members of the 6-party Talks can take into account the polls results. In this choir of views women voices must be louder and stronger through Radio, TV, interviews, public and scientific conferences, articles in press, peace culture programs, documentary films etc.

4. I have got to my disposal useful information on women participation in peace-keeping operations. I believe, they can play a more active and positive role in peace-building, can provide post-war reconstruction, system establishment, sustainable development in the mid- and long-term scope. The UN vigorous peace-keeping activities showed that mixed teams where men and women worked side by side could get more effective results. Also this experience demonstrated that women engagement in military, police and civil components of the UN peace-keeping acts as an important factor of social stability, which can hinder to abuse power, sexual exploitation etc in war conflicts.

Extending the number of women in peace-keeping (particularly on the positions of decision-making) can soften the sorest subjects. It was proved by practice that women-peace-keepers influence positively on numerous operations in many states,

become good examples for local women for imitating their brave and disciplined behavior in crisis. As a rule local women trust and discussed their problems and needs with women - peace-keepers more often than with men-soldiers. The women-peace-keepers play a great role in just distribution of humanitarian aid. Regrettably, women - peace-keepers make up very low percentage until now.

At last I would like to express my deep gratitude for the chance to take part in such brilliant conference, to exchange of opinions, to listen to new ideas and to meet a lot of splendid activists who are devoted so wholeheartedly to the cause of peace, stability and prosperity in the NEA, to the cause of reconciliation and reunification on the KP.

Thank you for your kind attention,
Nina Lebedeva

러시아 여성의 관점에서 본 동북아시아의 평화문제

N.B. Lebedeva

러시아 여성연맹 회원,
러시아과학아카데미 동아시아연구소
지도연구원

의장님! 동료 여러분! 동지분들!

북한은 올해 4월, 5월, 7월에 걸쳐 중장거리 미사일 및 핵실험을 단행했습니다. 세계는 충격에 휩싸였고, 대부분의 국가들이 이 위험한 행동을 비난하고 나섰습니다. 한반도와 동북아시아의 긴장상황은 절정에 치달았고, 지역의 평화는 한치 앞도 예상할 수 없는 상황입니다.

서두

유감스럽게도 한반도의 위험한 안보환경은 60년 이상의 긴 시간에도 불구하고 해결될 기미를 보이지 않고 있습니다. 이는 "냉전과 탈냉전" 기간동안 발생한 지역갈등 중 가장 오래되고 장기화되고 있는 위기상황입니다. 아직까지도 북미간, 북일간 외교관계는 수립되지 못하였고, 한반도의 평화는 1953년 이후 굳혀진 불안정한 정전상태에 기반하고 있습니다. 특히 분단되었던 독일, 베트남, 예멘이 모두 성공적으로 통일을 이뤘다는 사실에 기초해 볼 때, 한반도의 분단 상황은 매우 부자연스러운 일이 아닐 수 없습니다.

사람들의 영혼과 가슴은 불합리한 한반도 상황을 받아들이지 못하고 있습

니다. 한민족은 한반도 내에서 13세기 이상을 하나의 개인으로, 국가로 살아 온 단일민족입니다. 불행하게도 남한과 북한은 한국전쟁 이후 불신과 오해, 반목과 상호 위협 속에서 공존해 왔습니다. 이러한 상황은 핵비확산, 안보와 안정의 원칙, 모든 여성과 아동을 위시한 동북아 시민들의 경제발전 및 협력, 복지와 번영에 악영향을 미치고 있기 때문에 단순히 동북아에 대한 위협일 뿐만 아니라 전 지구적 세계질서에 대한 위협이기도 합니다.

저는 한반도와 동북아시아의 위협상황에 대한 분석을 통해 어느 한쪽을 정당화하거나 비난하려는 것이 아닙니다. 대신 저는 여성으로써, 학자로서 공정하고 객관적인 분석을 하고자 합니다.

안보환경에 대한 전망

1. 기술적으로 볼 때, 최근 단행된 실험들은 향후 북한의 미사일이 일본군도 혹은 더 근접한 곳까지 도달할 수 있다는 가능성을 보여주었습니다. 이는 북한의 미사일과 핵 프로그램이 발전하고 있으며, 이전 실험결과에 비교해 볼 때 훨씬 더 강력해지고 있다는 점을 시사합니다. 일반적으로 이 프로그램들은 북한의 군사억지력 측면에서 매우 중요한 요소가 아닐 수 없습니다. 군사억지력의 실질적인 장치로서, 북한은 재래식 무기에도 의존하고 있습니다(이는 남한의 높은 국방비 지출에 대한 대응이기도 합니다).

2. 정치적으로 이 실험들은 취임 초기단계에 있는 오바마 행정부에 대한 북한 지도부의 단호한 의지의 표명이자, 한반도 문제에 대해 미국이 어떻게 접근하는지를 시험해 보고자 했던 것으로 보입니다. 또한, 미국의 대북 정책 전환을 기다리고만 있는 다른 6자회담 회원국들에게서 반응을 도출해내기 위한 북한의 "강력한 조치"로 보입니다.

3. 경제적인 측면에서, 북한의 군사화된 통제경제는 대외원조에 의존해서

만이 유지될 수 있습니다. 김정일 체제는 원조를 얻어내기 위한 가장 효과적인 방법은 핵을 앞세운 협상 밖에는 없다고 믿고 있습니다. 그와 같은 정책 뒤에 숨겨진 논리가 탄력을 받을수록, 북한지도부는 더 큰 원조를 기대할 수 있는 것입니다.

북한체제가 "핵카드"를 사용하는 동안 (예를 들어, 남한의 국가안보전략연구소의 예상치에 따르면 북한은 최근 고비용의 미사일 실험을 위해 5-6억 달러 이상을 소모), 북한 인민들은 지난 수십 년간 심각한 식량·에너지·비료의 부족과 셀 수 없이 많은 자연재해의 재발을 경험해 왔습니다. 유엔은 북한이 160만 미터톤의 곡물이 부족하다고 추정하였습니다. 이에 더해, 세계 곡물가격은 지난 2008년 거의 세배 가량 증가하였습니다. 북한의 남성, 여성, 아동은 천정부지로 치솟고 있는 시장가격에 의존해 가고 있습니다. 그로인해, 북한은 빈곤의 늪에 빠져 점점 더 가난해져 가고 있는 상황입니다.

그러나 북한의 정책(대외원조 부문을 포함)은 매우 논란의 소지가 많으며 경직되어 있습니다. 타협과 양보를 얻어내기 위해서 핵확산금지조약(NPT)의 탈퇴와 핵검증을 거부하는 태도는 체제의 정치·경제적 생존보장이라는 주목표를 달성하기 위한 도구로서 늘 사용되어 왔습니다 (러시아는 전체주의 체제의 속성을 잘 알고 있습니다). 그러나 러시아는 다른 국가의 개입 혹은 "민주주의의 수출"을 통한 방식의 체제교체(regime change)에 반대합니다. 이라크에서의 경험은 그와 같은 개입방식의 부정적 결과를 잘 보여주고 있습니다.

북한에서 진행되고 있는 경제개혁과 정치적 자유화 (political decompression)는 점진적인 체제 완화로 이어질 수 있을 것입니다. 또한 시간이 지남에 따라 현존하는 족벌체제(present-time clan)는 역사 속에서 사라지고, 한반도 통일의 물꼬도 터질 수 있을 것입니다.

미국과 북한

북한의 지도자들은 어떠한 목적과 이익을 달성하기 위해 이처럼 행동하는

것일까요? 이와 관련하여 몇 가지 설명이 가능합니다.

미국의 대북 강경책과 북한에 대해 무조건적이고, 일방적으로 군축을 강요하는 미국의 태도는 북한지도부의 피포위 의식(the siege mentality)을 공고히 하고 체제를 강화시켰을 뿐입니다. 날로 심해져가는 국제사회의 북한에 대한 적대감은 북한 지도부가 그 사회 내 한층 강화된 안보조치를 취하고, 사회·정치 세력 대신 인민군이 국내정치의 중심에 설 수 있도록 해 주었습니다. 더욱이 경제개혁에 들어갈 엄청난 양의 자원동원이 가능해졌고, 체제에 대한 북한주민들의 지지는 오히려 증가하는 경향을 보였습니다.

몇몇의 분석가들은 냉전적 사고방식을 환기시키면서, 남한과 동북아시아에서 미군의 장기주둔을 정당화하기 위해 미국은 한반도에서 긴장을 유발시킬 필요성이 있으며, 이로 인해 북한의 핵 위협을 의도적으로 과장시키고 있다고 보고 있습니다.

북한의 문제는 단지 핵확산의 위기나 안보위기로만 볼 수 없습니다. 오히려, 이는 동북아시아 미래 안보질서의 재편과전 한반도에 대한 장기적 통제와 지배권을 둘러싼 중국과 미국간의 거대 이해관계가 걸린 지리적·외교적 게임으로 볼 수 있을 것입니다. 중국은 한반도에서의 미국의 우월적 지위에 도전할 수 있는 제2의 수퍼파워로 급속히 떠오르고 있는 상황입니다.

이라크와는 달리, 미국은 북한과 관련하여 근본적인 경제·지리적 이해관계가 없습니다. 북한에는 석유가 없습니다. 북한은 오히려 가난하고, 배고프고, 저개발된 나라일 뿐입니다.

한반도에서의 위협은 과연 실재하는가?

그러나 다른 한편으로, 왜 북한이 핵무기를 보유하려는가에 대해서는 설명이 가능합니다. 한국전쟁 이후, 북한은 미국으로부터 가상이 아닌 직접적인 위협을 받아왔습니다. 미 국방부는 북한의 핵시설에 대한 선제타격이 상정한 작전계획5026, 5027, 5029 등을 결코 쉬쉬했던 적이 없습니다.

잘 알려진 것처럼, 주니어 부시는 2007년까지 군사적 방법을 동원하여 김정일 체제를 바꾸려는 의도를 가지고 있었습니다. 남한으로부터의 핵무기 철수를 명시하고 있는 1991년 한반도 비핵화선언에도 불구하고, 미국은 56년 전 체결된 한미안보조약을 이유로 핵무기를 유지하면서 수십년간 남한에 엄청난 수의 병력과 군사기지 및 시설을 주둔시켜 왔습니다. 즉, 미국은 일본처럼 한국에 대한 핵우산을 지속적으로 보장해 온 것입니다.

미국 방부는 그들의 이익과 목적에 맞춰 동북아시아 지역내 대대적인 군사재편을 실시하고 있습니다. 미국 태평양사령부는 7천명의 해군병력을 오키나와에서 핵잠수함이 종종 드나드는 괌으로 재배치하고 있습니다. 미국 방부는 일본, 호주, 남한과의 전략적 파트너십을 강화하고, 싱가포르, 태국, 타이완, 남한과 합동 해상군사훈련을 수차례 실시해 왔습니다.

저는 한반도의 긴장상황을 완화하기 위한 가장 중요한 조치는 북미관계 정상화와 평화협정 체결이라고 생각합니다.

부시행정부 1기동안, 미국은 핵을 포함한 북한문제를 "테러와의 전쟁"의 관점에서 접근해 왔습니다. 그러나 사실상 미국은 아프가니스탄전과 이라크전에 발목이 묶여, 6자회담에서는 오히려 소극적인 역할만을 수행했을 뿐입니다. 부시행정부 1기의 대북정책은 북한의 핵문제와 전체 한반도 상황을 어느 정도 악화시키는 결과를 초래했습니다.

부시행정부 2기에 들어서서는 동북아시아 및 북한 정책에 대한 뚜렷한 변화가 감지되었습니다. 이는 곧 2005년 9.19 공동선언, 2007년 2.13합의, 그리고 북한의 테리지원국 리스트에서의 해제로까지 이어졌습니다. 자세한 내용을 모두 언급하지는 않겠습니다. 그러나, 한마디로 말해 북미간 관계는 늘 양지와 음지를 오갔습니다. 극적인 변화에 대한 기대는 헛된 것이 되고 말았습니다. 전 대통령은 현직 대통령에게 강경책이라는 유산만을 남겼습니다. 그러나 최근 미국 고위급 서클의 관점변화에는 특별히 주목한 필요가 있을 것입니다.

가까운 장래에 미국의 한반도 정책에서 어떤 변화를 기대할 수 있을까?

세계가 심각한 경제·금융위기를 경험하고 있는 상황에서, 한반도 문제는 오바마 행정부의 주된 관심사가 되기는 어려울 것 같습니다. 그러나 2008년 말에 출간된 특정의 문서들 - 한반도 상황에 대한 미 국방부 특별보고서, 분석보고서 “글로벌 트렌드- 2025”, 전 미 국방부 장관인 로버트 게이츠의 “포린 어페어” 기고문 등 - 은 하나같이 북한 핵탄두에 대한 고위 미군장성들의 일반적인 견해를 표명하고 있습니다.

전 세계적인 반향을 일으킨 위에 언급한 모든 문서들은 최초로 북한을 핵보유국으로 인정하고 있습니다. 즉, 미국의 고위관료들이 두고 지켜보자는 입장을 취하고 있는 반면, 미군장성들은 새로운 핵보유국인 북한의 존재를 인정하고 있는 것입니다.

북한 핵·미사일 실험과 한반도 상황에 대한 동북아시아 국가들의 반응

이와 같이 심각한 사건들은 한반도와 동북아시아 안보에 장기적이고, 매우 부정적인 결과를 초래할 수 있습니다. 일본정부는 일본의 법과 헌법은 핵무기 보유를 금지하고 있지 않으며, 국가의 장래를 위해 이를 정치적으로 고려대상에서 배제하지 않겠다는 공식 입장을 취하고 있습니다. 만약 국내·외적 상황이 그 필요성을 인정할 경우, 일본은 핵무기를 취득하기 위한 조치를 취할 것입니다. “2005-2009년 군사력 발전을 위한 기본방향 (The Basic Directions of the development of Armed Forces from 2005 to 2009)”은 일본이 북한 미사일 프로그램을 심대한 위협으로 간주하고 있다는 사실을 여실히 보여주고 있습니다.

만약 동북아시아 내에서 일본의 안보에 부정적인 영향을 미칠 만한 전략적 상황변화가 발생할 경우, 일본은 일년 내 핵무기 취득을 위한 조치를 취하려 할 것입니다. 2009년 춘/하기 당시, 그 위협이 현실화되자 일본 방

위성은 미국의 협조 하에 국가미사일방위체제 구축방안을 검토하기 시작했습니다. 2010년까지 일본 내 11개의 군사기지에 패트리엇(Patriot) 미사일이 배치될 예정이며, 이후 신종 미사일 타드(THAAD)가 배치될 예정입니다.

한반도 평화체제의 구축과 동북아시아의 새로운 안보환경의 설정은 21세기 지역 질서에 중대한 영향을 미칠 것이며 남한의 전략적 위치설정 과정에도 직접적인 영향을 미칠 것입니다.

남한 국민들 사이에서는 한미동맹의 재조정이 불가피하며 아마도 중국이 현재 미국이 맡고 있는 역할을 대신하게 될 것이라는 인식이 확산되고 있습니다. 사실, 남한 국민들은 중국의 증대된 전략적, 경제적 위치와 지리적, 역사적 근접성, 그리고 남북한 모두와의 친밀한 협력관계를 목도하고 있습니다. 그들은 중국이 동북아시아의 다자안보협력 메커니즘 구축과 관련하여 보다 건설적인 역할을 수행 해주기를 기대하고 있습니다.

남한의 전문가들은 핵문제와 관련하여 높은 수준의 전문성을 보여왔습니다. 남한이 동북아시아 지역 내 리더로 자리매김하고자 하는 정치적 야망이 있다는 사실은 분명해 보입니다. 동북아시아 내 경제협력 분야 뿐만이 아닌 정치적, 군사적 영역에서 남한의 역할을 점차 볼 수 있는 부분입니다. 이는 미국과 일본이 핵무기를 가졌을지도 모를 북한과 한국이 통일할 미래를 일정부분 두려워하고 있는 이유이기도 합니다. 그 경우, 더 안전하고 안정된 상황이 찾아오지는 않을 것입니다. 오직 시간만이 이를 말해줄 수 있을 것입니다. 그러나 우리 동북아시아의 여성들은 지역 내 위협적인 핵무기 야망에 대해 분명히 반대의사를 표시해야 할 것입니다. 이는 더 불안정한 환경에 대한 더 위험한 대처방식이 될 것입니다.

중국의 한반도 정책 목표가 남북한을 비롯한 동북아시아에 대한 중국의 영향력 확장 뿐만 아니라 평화와 안정을 유지하려는 것이라는 점을 고려할 때, 위에 언급한 동북아시아 다자안보 메커니즘을 설립하려는 중국의 제안 뒤에는 아마도 두 가지 무언의 의도가 존재하고 있을 것입니다.

북한의 행동은 이와 같은 메커니즘에 의해 관리, 통제될 수 있을 것입니다. 따라서, 중국은 제2의 수퍼파워로서 중국의 경제발전과 평화로운 성장

을 위한 안정적인 환경을 유지할 수 있게 될 것입니다. 장기적인 관점에서, 한반도의 통일 과정에서 중국의 정치·외교·경제적 압박수단을 강화시킬 수 있는 제도적 틀을 구성할 수 있을 것입니다.

동북아시아의 최근 추세에 대한 러시아의 관점과 위치

국제사회와 동북아시아에서의 러시아의 영향력은 증가 추세에 있습니다. 러시아 정부는 에너지 자원에 의존한 경제력의 발전, 산업의 확장, GDP 성장, 군사시스템의 현대화에 따라 지역적, 국제적 영향력을 회복해가고 있는 것으로 보입니다. 세계 경제·금융 위기와 석유 및 가스가격의 지속적 하락은 러시아의 발전속도를 늦추고 있고 있기는 합니다. 그러나 만약 러시아 지도부가 석유와 가스에 대한 전적인 의존도와 부패수준을 낮추고 다른 산업 및 소규모 사업을 발전시킨다면, 문제가 해결될 수 있다는 희망은 있습니다.

한반도와 관련하여, 러시아 지도부는 한반도 프로세스의 발전을 지원하면서, 남북한 각각의 정부와의 친밀한 관계 속에서 적절한 균형감각을 유지하고 있습니다. 최근 북한의 미사일 실험 이후에, 러시아연방의 외무장관인 세르게이 라브로프는 2009년 4월 북한과 남한을 처음으로 방문한 세계 지도자 중 한명이었습니다.

남북한과의 협상 결과를 요약하면서 라브로프 장관은 다음의 세가지 점을 강조하였습니다.

1. 현상황은 물론 긴장상태에 높여 있지만, 어느 누가 일을 완전히 그르치지만 않는다면 희망은 있습니다. 각 당사국마다 자기들만의 사실관계와 주장을 가지고 있는 것입니다.
2. 6자회담의 재개와 핵문제에 관한 대화를 지속하는 일이 매우 시급한 상황입니다.

3. 러시아는 동북아시아에서의 핵 군비경쟁에 반대의사를 표명하며, 북한의 NPT 체재로의 복귀를 촉구합니다.

러시아는 한반도에서 향후 발생할 사건들이 러시아의 안보와 정치·경제적 목표와 직결되어 있다고 보고 있습니다. 따라서, 러시아는 동북아시아의 안정과 비핵화, NP에 기초한 안보시스템의 구축, 동북아시아 국가들과의 경제협력을 위해 최선을 다할 것입니다.

북한 핵의 검증 과정에 있어서는 미국, 러시아, 중국, 일본, 남한이 아닌 IAEA가 중심적 역할을 맡아야만 할 것입니다. 러시아는 한반도 상황을 유심히 지켜볼 것이며 북한에 대한 적대적 발언들을 삼가해 줄 것을 호소하는 바입니다.

지난 2009년 7월 오바마 대통령과 메드베데프 대통령은 모스크바에서 한반도 핵문제와 관련한 논의를 진행하였고 “2010년에 핵무기 관련 정상회의”를 개최하기로 합의 하였습니다.

북한의 군사 프로그램과 관련하여서는, 주의와 인내를 가지고 한반도에서의 비핵화 논의를 지속하는 것이 필요합니다. 이러한 과정과 6자회담에 관한 논의를 위해 러시아는 특별실무회의를 몇차례 개최한 바 있습니다.

결론

다음 언급될 점들은 향후 몇 년간 동북아시아 정치, 안보에 핵심이슈로 떠오를 것이 자명합니다.

1. 북한 핵문제의 해결, 군사적 긴장 해소, 군비 제안, 비무장지대를 포함한 남북한 영토 전역에 걸쳐 동일상한선(equal ceiling)을 맞추기 위한 병력 및 대상무기의 감축, 한반도 내 주한미군 및 기지 철수
2. 북한의 국가적 지위 및 정책의 정상화와 국제사회의 책임있는 일원으로서의 변화

3. 바람직한 지역안보 시스템의 구축과 지역갈등 관리

4. 한반도의 평화적 통일

이 모든 이슈들은 6자회담에의 노력과 여성의 새로운 주도가 전제되어야 할 사안들입니다. 6자회담의 성공을 장담하기 어렵습니다. 왜냐하면 :

첫째, 회담의 가장 큰 문제는 5개 당사국(미국, 러시아, 중국, 일본, 남한)이 북한에 대한 일치된 접근법을 마련하지 못하였고 각자 다른 입장에서 이 사안에 접근하고 있기 때문입니다(이제 거의 어느 누구도 북한의 편에서 있지 않습니다). 경직된 요구를 한다는 점에서 일본은 어느 누구보다 미국 입장에 가깝습니다. 중국은 미국 다음으로 회담과정을 운용하는데 큰 역할을 하고 있습니다만, 미국이나 일본에 비해 덜 무리한 방식으로 북한문제에 접근하고 있습니다. 남한과 러시아는 가장 부드러운 입장을 취하고 있습니다.

둘째, 북한과의 대화와 협상은 어렵고 예측하기 힘든 과정입니다. 협상자들은 마치 얇은 살얼음판을 걷고 있는 듯 합니다. 지난 몇 십년에 걸친 협상의 성패가 이를 잘 보여줍니다. 세계는 북한 대표들이 종종 사안을 은폐하거나 협상을 거부해 왔던 상황을 목도해 왔습니다.

그러나 협상에서 미국과 미국의 가장 가까운 동맹국인 일본은 북한에 대한 강경책을 펴 왔습니다. 미국은 군사력을 사용할 준비가 되어 있었으며 북한이 순응하도록(오히려 신경을 거슬리는 효과는 났습니다만) 협박하기 위해 종종 이를 언급해 왔습니다.

6자회담 이외에, 다른 혁신적인 협상방식과 메커니즘을 마련하는 것도 적절한 방안이라고 생각합니다. 현재 북미간, 북미중 간에 그러한 구조가 존재하고 있습니다. 그 구조들이 다른 대화를 방해하거나 망치지 않으면서 당사국과 협상자들의 이해관계에 대한 균형을 맞추면서, 협력하고 조정하는 역할을 해야 할 것입니다.

우리 여성들은 무엇을 할 수 있을까?

1. 이 장애물들이 여성들의 적극적인 참여를 막을 수는 없을 것입니다. 불행하게도 결정과정과 평화협상에서 여성들의 참여도는 현저히 떨어지거나 거의 없는 상황입니다. 따라서 오늘날 우리의 주요 임무는 여성들이 모든 평화협상, 회의, 토론, 그리고 무엇보다도 6자회담, 비핵화 협상, 동북아시아의 평화구축 메커니즘에의 완전한 참여를 이뤄내는 것입니다.

물론 “여성과 정치의 양립가능성”, “여성과 결정과정에서 그들의 역할과 위치”라는 주제는 매우 넓습니다. 이는 특별토론이 필요한 사안인 것 같습니다. 많은 국가들에서 이 풀기 어려운 문제는 이미 해결된 상황입니다. 그러나 저는 위에 언급한 분야에서의 여성참여는 매우 시급하고 중요한 사안이라고 생각합니다. 여성들은 협상을 더 훌륭히 수행해낼 수 있습니다. 우리는 정치적 적수를 위협하기 보다는 설득해낼 힘이 있습니다. 우리의 협상가로서의 잠재력은 아직 발휘되지 못 했습니다. 우리는 우리의 힘과 능력을 증명할 수 있는 많은 기회들을 얻어내야만 할 것입니다.

2. 각국 정부들은 학자들의 조언에 귀 기울이고, 이들과 의논하고, 그들의 진단을 받아들여야 할 것입니다. 남한과 북한에는 많은 연구기관들이 있다는 것을 알고 있습니다. 이 중에서 남한 연구기관들의 연구결과는 신뢰할 만하며, 미국, 러시아를 비롯한 다른 나라들의 특별한 주의가 요망됩니다. 특히 남한의 통일부 및 몇몇 싱크탱크들 또한 주목할 만합니다 - 통일연구원(KINU), 세종연구소, 외교안보연구원(IFANS), 한국국방연구원(KIDA) 및 대학부설 연구센터 등.

단기적으로는 한반도내 갈등예방의 임무 수행을 위해서, 장기적으로는 동북아시아 내 한반도의 통일과 비핵화를 통한 지속가능한 평화를 성취하기 위해서, 미국, 러시아, 중국, 일본, 남한의 관료와 학자들이 참여하는 공동실무그룹의 설치를 제안해볼 수 있겠습니다. 이러한 틀 안에서 정기적으로 소통하고 (특히, 6자회담 휴지기 동안), 남북한 관계 발전을 위한 미래의 선택과 어려움들에 대한 시나리오를 구성하면서, 남북한의 공존과 화

해를 위한 새로운 개념과 구체적인 혁신적 메커니즘을 개발해 낼 수 있을 것입니다.

여성학자들은 현 상황에 대한 여성적 측면의 문제들을 모니터하고, 지역 안보와 비핵화 문제에 대한 광범위한 연구를 위한 다국적 프로젝트에 참여할 수 있어야 할 것입니다.

3. 6자회담 당사국들과 멤버들은 일반시민들의 의견을 경청해야만 할 것입니다. 2000-2008년 동안의 갤럽, CNN, 맨스필드 아시아, 러시아 센터를 비롯한 다른 설문조사 기관과 기업들은 한반도의 핵 프로그램에 대한 미국, 서유럽, 중국, 일본, 남한, 러시아 전역에 걸친 광범위하고 심도있는 설문조사를 실시해 왔습니다. 그 설문결과는 한반도 문제에 대해 군사적 대응이 아닌 정치적, 외교적 접근에 대한 높은 지지를 보였습니다. 물론 나라별로 편차를 보이기는 했습니다만, 전반적인 성향은 평화적 협상에 대한 지지로 이어졌습니다.

이같은 설문조사를 지속하는 일은 매우 중요합니다. 이는 북한의 핵 프로그램에 대한 대중들의 전반적인 인식을 대변합니다. 6자회담 당사국들은 이 설문결과들을 신중히 고려해야 할 것입니다. 라디오, 텔레비전, 인터뷰, 공적·과학 회의, 언론보도, 평화문화 프로그램, 다큐멘터리 영상 등에서 여성들은 더 크고 강한 목소리를 내야만 할 것입니다.

4. 여성의 평화유지임무 참여에 대한 유용한 정보에 대해 말씀드리겠습니다. 저는 중장기적 관점에서 전후복구, 시스템 구축, 지속가능한 발전을 비롯한 평화구축과정에서 여성들이 더 적극적이고 긍정적인 역할을 수행할 수 있을 것이라고 믿습니다. 유엔이 야심차게 진행하고 있는 평화유지 활동에서 남성과 여성이 함께 소속되어 있는 팀들이 더 좋은 결과를 도출해 왔습니다. 또한 이러한 경험들은 여성들의 유엔 군·경·민 활동에의 참여가 전쟁갈등 속에서 권력남용, 성 착취 등의 문제점들을 막는 중요한 사회안정화 기제로서 작동한다는 점을 잘 보여줬습니다.

평화유지활동에 더 많은 여성들이 참여한다면(특히 정책결정직에의 참여)

가장 해결하기 어려운 문제들을 쉽게 풀어나갈 수 있을 것입니다. 여성 평화유지군은 수많은 나라들에서의 활동에 긍정적인 영향을 끼쳤으며, 위기상황에서의 용감하고 잘 훈련된 태도로 지역 여성들의 귀감이 되어 왔다는 사실은 실재 경험적으로 입증되었습니다. 일반적으로 지역 여성들은 남성군인들보다 여성 평화유지군을 더 신뢰하며 더 자주 고민과 요구사항을 의논해 왔습니다. 여성 평화유지군은 인도주의적 구호물품 배분에서도 훌륭한 역할을 펼쳐 왔습니다. 그러나 안타깝게도 여성 평화유지활동가 비율은 아직까지도 매우 낮은 것으로 나타났습니다.

마지막으로 이 회의에 참석하여, 한반도의 화해와 통일 그리고 동북아시아의 평화, 안정, 번영을 위해 몸 바쳐 일하는 멋진 활동가들과 만나 의견을 나누고, 새로운 의견을 들을 수 있는 기회를 주신대 대해 큰 감사를 드립니다.

경청해 주셔서 감사합니다.

Nina Lebedeva

"Remember the Ladies"

Karen Jacob

Chair of WAND, Women's Action for New Directions

Good afternoon. I am the chair of the board of directors of WAND, Women's Action for New Directions. Susan Shaer, WAND's executive director, is on the advisory committee for this conference and, WAND is a co-sponsor.

It is with those connections that I find myself standing before you today. I would hazard to say, unlike many of you, I am neither a scholar nor an academic, and I am certainly not an expert in international security like former Ambassador Wendy Sherman who you heard from this morning. I don't know much about the situation on the Korean peninsula other than what I gather in the U.S. media. So, at this point, you may be asking, "then why is she here, addressing us?" I guess I've asked myself the same question!

I'm only joking, I do know why, and I am honored to be here and to share with you what I am expert in, and that is how our organization, WAND, and the women who comprise the organization, carries out our mission here in the United States, which is "to empower women to act politically to reduce violence and militarism and redirect excessive military resources

toward unmet human and environmental needs."

Ok, that doesn't say anything about war, or nuclear weapons, so let's have a little history about WAND. At the height of the Cold War in the 1980s, with the insane nuclear arms race raging, a small group of very frightened and angry women in the Boston area gathered around a kitchen table - sound familiar? How many movements were started just this way? They came together because they had heard the renowned Australian pediatrician, Dr. Helen Caldicott, speak about worldwide annihilation, nuclear winter, unending fall-out and really stupid politicians who did not seem to care! Together they began WAND, Women's Action for Nuclear Disarmament. Their motto was, "Children Ask the World of Us."

Fast forward ten years, after the fall of the Berlin wall and Soviet Russia, WAND recognized that the world had changed and, although the threat posed by nuclear weapons was still great, there was a grander plan to pursue. Nuclear weapons cost money. The arms race was hideously expensive. And we wanted the federal government to spend our money on things other than war - people, for example. On food, relieving poverty, providing housing, education, jobs. You know, the kind of spending that brings about real security.

Undaunted by the task at hand, WAND became Women's Action for New Directions, fully believing our country was going in a new direction. WAND leaders knew that in order to change our countries' militaristic ways, there needed to be more women at

the seats of the tables of power. Women just "DO IT" differently! We began working with women state legislators in all of the fifty states. WAND hoped that these women would be the ones who would go to our national Congress. And they have! Today there are 48 women holding "seats of power" in the United States Congress who were assisted, encouraged, dare I say, "empowered" by WAND.

Our strategy is unique: to work with women in their states so that when they do run for the US Congress, they will know about weapons and war, the federal budget and how much we spend on...weapons and war. We want them to be able to hit the ground running on foreign policy, not just local issues. And most women have a genuine, natural interest in peace and peace-making.

Now I would like to turn to the topic at hand, Northeast Asia, and specifically Korea, north and south. As you all know, the U.S. has a long history of intervention in the area which has profoundly shaped the Korean peninsula. The US government is still intimately involved in the peninsula as we have troops stationed in South Korea and Japan and are one of the six countries in the multilateral talks. As an NGO with a long history of working to eliminate the scourge of nuclear weapons and militarism and promoting the empowerment of women to act politically, we women have the power to influence the debate within our government in regard to Northeast Asia. This is why the conference organizers asked WAND to be here today.

I'm sure you are also aware of the tendency of the majority of the citizens of this super-power to be rather self-absorbed. We are also currently embroiled in an extremely dangerous politically divisive situation that is fueled by right-wing ideologues, many in the media but many also in places of power, (like the Congress, evidenced by the congressman who recently yelled out "You Lie!" during President Obama's speech). But, that has NEVER stopped the likes of us, the outspoken minority of activists, who just survived, intact, eight years of the Bush/Cheney administration and even more years of anti-liberalism and red-baiting. We survived, I might add, to herald in a progressive administration which includes many women at the tables of power, like Secretary of State Hillary Clinton, Health and Human Services Secretary Kathleen Sebelius, Labor Secretary Hilda Solis and Homeland Security Secretary Janet Napolitano, Bonnie Jenkins, Ambassador at the State Department as Coordinator for Nuclear Threat Reduction Programs, Ellen Tauscher Undersecretary of State for Arms Control and International Security, and Rose Gottemoeller, Assistant Secretary of State for Bureau of Verification, Compliance, and Implementation. Rose will be writing the START treaty!

This leads me to the crux of the matter, how American women can help to transform US policy toward North Korea. First and foremost, the United States cannot insist that countries like Iran, Pakistan, and North Korea give up their nuclear weapons programs if we are not willing to give up our own and negotiate with all pre-nuclear and current nuclear countries to do

the same. To attempt otherwise, to insist that others give up the bomb while we cling to thousands for ourselves, is untenable and immoral. It is like preaching temperance from a bar stool.

We cannot bring peace, justice and human rights to the oppressed or eliminate nuclear weapons at the point of a gun!

As Dr. Caldicott knew way back in the eighties, and as we now know, the threat from nuclear weapons and militarism isn't just a regional threat. It threatens all of us. WAND has had a lot of experience with this issue, and now a lot of friends in the administration. I personally began my own "peace career" as a grass-roots organizer and citizen diplomat to bring an end to the Cold War with the then Soviet Union. Our goal then and now is to end the nuclear arms race once and for all and to bury those demonic weapons!

We know it is possible to get rid of nuclear weapons. There have been successes with the US program, (Nunn/Lugar) of dismantling and destroying nuclear weapons and delivery systems in the former Soviet Union. Ukraine and Kazakhstan gave up the weapons on their soil, South Africa dismantled its weapons, and Libya recently abandoned its programs for developing weapons of mass destruction.

At the United Nations there have been agreements such as the Non Proliferation Treaty, and institutions such as the International Atomic Energy Agency, that are dedicated to achieving disarmament. Just recently we heard that President

Obama ordered that Missile Defense installations not be deployed in Poland and the Czech Republic. Currently, many of us in the U.S. disarmament movement are gearing up to secure the votes needed in the Senate to finally ratify the Comprehensive Test Ban Treaty.

You heard me say that the person writing the START treaty is a woman, and you heard the list of women in the administration who work on nuclear issues! Women, like those in WAND, believe that "children ask the world of us" and it is incumbent upon us to respond, to act, and as Dr. Caldicott said years ago, "Wake America Up to the Nuclear Nightmare!"

I've read through your discussion papers, listened to the speakers and from the perspective of this long-time grass-root, peace and justice, anti-nuclear, feminist, American activist I am going to list five recommendations to our government which are similar to what you've already articulated in your Appeal, but I'll say it in a way that is understandable to all, and just plain common sense:

1) Increase the U.S. bargaining power, not through increased hostility, because that does not work, but by going back to the plan that has worked in the past. This time, do it through direct one on one talks, under or over the table, if that's what will bring Chairman Kim and the military leaders behind the throne to the table. "No Talking=No Peace"

2) Realize that we are not "all powerful."The US cannot, (especially with hostile words, with troops lining the borders or

with the threat of ships being intercepted), directly affect the situation inside North Korea or help its people.

3) "Carrots and sticks" I know your statement paper deplores the use of sanctions, but they can be a useful tool if our government would use a bushel full of carrots and only a "few sticks." Some of the carrots could be:

- a. A security promise that we will not, under any circumstances invade North Korea unless we are attacked first.
- b. As you've already pointed out, end the original war, the Korean War, sign a treaty.
- c. Create trade options that would work toward eliminating North Korea's main commodity and export, weapons, and provide the resources for more civilian jobs that are life sustaining and help them retool to make non-military goods. Without a threat from the US, Japan and South Korea, they could also begin to reduce the size of their military.
- d. Promise not to threaten or undermine the current regime. That is not for us to do, it is for the people of North Korea. Once their basic needs are met, and the perpetual fear they live under is reduced, then with time, they could work toward that end, perhaps even toward reunification.

4) In 1776 founding Mother of the United States, Abigail Adams said in a letter to her husband, John, "...remember the ladies... Do not put such unlimited power into the hands of the Husbands." Good advice, Abigail! Let's not forget the women of North Korea either. Sheryl WuDunn and Nicholas Kristof have shown in their new book, *Half the Sky: Turning*

Oppression into Opportunity for Women Worldwide, that all society benefits when women are lifted up and all society suffers when women are subjugated. Negotiations should include women and should strive to create programs that improve the condition of women in North Korea. We should help support such an effort with whatever means necessary. This may sound like a futile idea to put forward, especially in a country like North Korea where all citizens are subjugated. But it can happen. Sheryl WuDunn has stated that the condition of women has changed dramatically in China. Here in the United States it took over 70 years of struggle for women's suffrage to come about. Do you know the story of how our Constitution was amended? It was August of 1920 and there was only one more state needed to ratify Women's Suffrage, and that was Tennessee. One vote was left to be cast and it fell to a previously anti-suffrage legislator, 24 year old Harry Burn. His mother had sent him a telegram which he carried in his breast-pocket that urged: "Do the right thing and vote for the amendment." Young Mr. Burns listened to his mother, voted for the amendment and in order not to be lynched by the mob of fellow legislators that came after him, had to escape from a third floor window of the State House!

5) Finally, as was evident when President Clinton met with Kim Jong-il and similar to the situation the US finds itself with Iran, these leaders, whether they are despotic or democratically elected, want respect. We will not obtain the ends we want for global security by confronting them with hostility and brutal sanctions, and not by being dismissive.

My grandmother, a wise woman who was a single mother and survived the Great Depression with wit and fortitude always told me,

"Karen, you'll get more with honey than you will with vinegar."

I agree, Nana, I agree.

지역 평화 협상, 화해, 협력

“여성들을 기억하라”

카렌 제이콥

WAND 회장

안녕하십니까? 새로운 방향을 향한 여성행동(WAND) 이사회의 회장입니다. WAND의 이사이신 수잔 세어씨가 이번 회의의 자문위원위원회에 계시며, WAND는 공동 후원자입니다.

이런 연관성 때문에 제가 오늘 이 자리에 서있습니다. 말씀드리건대, 여기 계신 여러분들과는 달리 저는 학자도 교수도 아니며, 오전에 강연을 하신 웬디 셔먼 전 대사와 같이 국제 안보 문제 전문가도 아닙니다. 미국 내 언론에서 보도하는 내용 외에는 한반도 상황에 그다지 많은 전문 지식이 있지 않습니다. 지금쯤 여러분들 마음속엔 “그럼 저분이 이 자리에 왜 나와 있을까” 하며 의아해 하실 수도 있습니다. 저 자신에게도 같은 질문을 던졌었습니다.

실은 농담이고 여기 나온 이유를 잘 알고 있습니다. 이 자리에서 제 전문 분야 대해서 의견을 나누게 되어 영광으로 생각합니다. WAND의 많은 여성분들이 저와 함께 우리의 미션을 수행하고 계십니다. 즉 폭력과 군사주의를 종식시켜 여성의 권한을 신장하고, 여분의 군사 자원을 도움이 필요한 사람과 환경에 활용하는 것입니다.

그런데 이런 설명에는 전쟁이나 핵 문제가 언급되지 않았죠. 이해를 돕기 위하여 먼저 WAND의 역사에 대하여 말씀드리겠습니다. 강대국의 핵무

기 개발 경쟁이 한창이던 1980년대 냉전 시대로 거슬러 올라갑니다. 보스턴 지역의 몇몇 여성들이 충격과 분노의 표정으로 식탁에 둘러 앉았습니다. 친숙한 장면이죠? 많은 운동이 이런 소규모 모임으로 시작되었죠. 당시 호주의 저명한 소아과 의사인 헬렌 칼디코트 박사는 인류의 멸망, 핵겨울, 지속되는 방사능 낙진, 어리석고 이기적인 정치가들을 비판하며 활발한 핵 반대 활동을 추진하고 있었는데, 그의 강연에 자극을 받은 여성들의 모임이었습니다. 이 여성들이 '핵 폐기를 위한 여성 행동(WAND, Women's Action for Nuclear Disarmament)을 시작했습니다. 모토는 "아이들은 세상에 대해 물어봅니다"였습니다.

그로부터 10년 후 베를린 장벽과 소비에트 연방이 붕괴하면서 세상은 변화했습니다. 핵무기의 위협은 여전히 도사리고 있었지만 우리에게겐 야심찬 계획이 있었습니다. 핵무기 개발과 군비 경쟁에 소요되는 비용이 실로 가공할 만 했습니다. 그래서 우리는 연방 정부가 이 비용을 전쟁 외에 다른 부분에 쓰기를 원했습니다. 즉, 사람에게, 또한 식량, 빈곤 해결, 주거 제공, 교육, 구직 등의 부분이었습니다. 이런 문제들이 해결될 때 인류에게 진정한 안보가 보장됩니다.

WAND는 눈앞에 닥친 과제에 두려워하지 않았고, 미국이 새로운 방향으로 나아가고 있다는 확신 하에 새로운 방향을 향한 여성행동 (WAND, Women's Action for New Directions)이라는 명칭으로 재탄생 했습니다. WAND의 리더들은 미국의 군사주의적 사고방식을 전환하기 위해서는 주요 요직에 여성인사들이 더 많이 진출하여 목소리를 내야 한다고 믿었습니다. 여성들은 남성들과 다르게 사고하기 때문입니다. 우리는 50개 주 전체의 여성 국회의원들과 손을 맞잡고 일하기 시작했고 그들이 연방 의회에 진출하기를 희망했습니다. 결과는 매우 큰 성공이었습니다. WAND의 도움과 격려에 힘입어 오늘날 48명의 여성 의원들이 연방 의회에 진출해 있습니다.

우리의 전략은 독특합니다. 여성 주 의원들과 같이 업무를 도모하여 그들

이 연방 의원 선거에 출마할 때 무기, 전쟁, 연방 예산, 군수 비용 등에 대해서 박식해지도록 합니다. 그러면 여성 의원들이 지역구 현안뿐 아니라 외교 정책 등 다양한 부분에 대해 해박한 지식을 갖추게 됩니다. 대부분의 여성들은 평화와 평화 구축에 있어서 자연스럽게 진지한 관심을 갖고 있습니다.

이제 주제를 바꾸어 현재 직면한 문제에 대해 말씀 드리겠습니다. 동북아시아 특히 남북한 문제입니다. 주지하시다시피, 미국은 한반도 문제에 오래 동안 깊숙이 관여해 왔습니다. 미국은 한국과 일본에 군부대를 파견하고 있으며, 다자 회담의 주요국으로서 여전히 한반도 문제에 큰 영향을 미치고 있습니다. WAND는 NGO로서 오랜 역사 동안 전쟁과 군사주의 폐해 종식 및 여성의 정치적 입지 강화에 노력해 온 결과 동북아 문제 논의에 있어서 정부에 영향력을 발휘할 수 있는 입지에 이르렀습니다. 이런 이유로 제가 이 자리에 초청 받은 것입니다.

여러분 모두 미국이라는 강대국의 다소 자기중심적인 경향에 대해 잘 알고 계실 줄 압니다. 현재 미국은 우파 이념주의자들이 야기한 정치적 분열의 늪에 빠져 있습니다. 언론계뿐 아니라 정계도 위협에 처해 있습니다. (최근 오바마 대통령의 연설 도중 한 의원이 대통령을 향해 “당신 거짓말하고 있어!” 라고 외친 사건이 있었습니다.) 그러나 우리는 어떤 정치적 상황에도 결코 항복한 적이 없습니다. 과감한 소수 활동가로서 부시 정권의 8년뿐 아니라 더 오랜 반 자유주의 탄압을 견디어 내어 마침내, 진보적인 새 정부의 출범을 맞이했습니다. 오바마 정부는 능력 있는 많은 여성들을 기용했습니다. 힐러리 클린턴 국무장관, 케슬린 시벨리우스 복지부장관, 힐다 솔리스 노동부 장관, 자넷 나폴리타노 국토안보부장관, 보니 젠킨스 국무부 핵 위험 감소 프로그램 책임자, 엘렌 타우처 국제안보군축센터 차관, 로즈 갓몰러 국무부 VCI 국 차관보 등이 활약 중입니다. 로즈는 전략무기 감축조약 (START treaty)을 작성할 것입니다.

이제 어려운 논의에 봉착하게 되는군요. 미국 여성들이 어떻게 미국의 대북 정책을 전환토록 도울 수 있을까요? 우선, 미국이 자국의 핵무기를 포기하고 과거 및 현재의 핵 보유국들과 협상하지 않는 한 이란, 파키스탄, 북한은 핵무기를 포기하지 않을 것입니다. 미국이 수천 개의 핵무기를 보유하면서 타 보유국은 포기하라고 하는 주장은 이치에 맞지 않고 부도덕합니다. 술집에서 금주 운동을 펼치는 것과 마찬가지로.

무력이 존재하는 한, 억압받는 자들에게 평화, 정의, 인권은 먼 이야기이고 핵 폐기도 불가능합니다.

칼디코트 박사는 핵무기와 군사주의가 단지 지역적 위험이 아님을 이미 80년대에 인지했습니다. 오늘날 우리도 알다시피, 전 세계를 위협하는 요소입니다. 이 문제에 대해 WAND는 다양한 경험을 보유하고 있으며 많은 정부 인사들을 알고 있습니다. 저는 개인적으로 냉전과 구 소련의 와해를 위해 민중운동가이자 시민외교관으로서 평화 운동을 시작했습니다. 예나 지금이나 우리의 목표는 군비경쟁의 종식과 살인적인 무기의 영구 폐기입니다.

핵무기 제거는 가능한 일입니다. 핵무기와 투발수단의 파괴 및 폐기를 지원하는 미국의 Nunn/Lugar 프로그램이 구소련연방국가에서 성공을 거둔 바 있습니다. 우크라이나와 카자흐 공화국은 자국 영토 내에 핵무기를 포기했으며, 남아프리카 공화국은 핵무기를 폐기했고, 리비아는 대량살상무기 개발을 중단하였습니다.

UN은 핵확산금지조약을 제정했고 IAEA는 핵무기 무장해제에 전념하고 있습니다. 최근 오바마 대통령은 폴란드와 체코 공화국에 미사일 방어(MD)체제 배치 금지를 명하였습니다. 현재 핵무장해제 운동에 참여하고 있는 많은 미국인들은 포괄적 핵실험 금지조약 (CTBT)의 상원 최종 비준을 위해 필요한 득표수 확보에 힘쓰고 있습니다.

앞서 전략무기 감축조약 (START treaty)을 작성할 여성의 이름과 정부 기관에서 핵 문제와 관련해 맹활약 중인 여성 인사들의 이름을 말씀 드렸습니다. WAND의 여성들은 “아이들은 세상에 대해 물어봅니다”라는 말을 믿으며, 칼디코트 박사가 수년 전 외쳤던 “핵무기의 악몽에서 미국을 일깨우라” 라는 말에 반응하고 행동하는 것은 우리의 몫임을 알고 있습니다.

저는 여러분들의 토론 자료를 검토했고 연사 분들의 발표를 경청했습니다.

오랜 기간 민중 운동, 평화와 정의, 반핵, 여권운동 분야에서 일해 온 활동가로서 미국 정부에 다섯 가지 권고 사항을 전하고자 합니다. 호소문에서 표명한 내용과 유사하겠지만 모두가 이해할 수 있도록 쉽고 분명하게 말씀드리겠습니다.

1) 미국의 협상력이 증가해야 합니다. 적대감을 야기하면 효력이 없으므로 과거에 효과가 있었던 방법을 이용해야 합니다. 비공식 혹은 공식적으로 일대일 직접 대화를 시도하여 김정일 위원장과 군부 독재자들을 협상테이블로 이끌어 내야 합니다. 대화 없이 평화는 불가능합니다.

2) 미국이 전지전능하지 않음을 깨달아야 합니다. 미국이 직접 북한 내부의 상황에 영향을 미치거나 주민들을 도울 수 없습니다. 특히 적대성 발언, 국경지대 군대 증강, 선박 감시 위협 등은 일을 더 어렵게 만듭니다.

3) “당근과 채찍”. 여러분들이 성명서에서 제재 조치를 비난한 것을 알고 있습니다. 그러나 미국 정부가 대량의 당근을 사용하고 오직 소수의 “채찍”만 사용한다면, 제재가 유용한 수단이 될 수 있습니다. “당근”용 조치로는,

- a. 먼저 공격당하지 않는 한 어떠한 상황에서도 미국은 결코 북한을 침략할 의사가 없다는 안보 보장
- b. 한국전 종결에 대한 조약 체결

- c. 북한이 점차 주요 원자재 및 무기 수출을 중단할 수 있는 교역 조건을 만들어야 합니다. 또한, 자원을 제공하여 주민들이 지속적인 직업을 갖고 비 무기류 상품을 제조하도록 해야 합니다. 미국, 일본, 한국으로부터의 위협을 느끼지 않는다면 군 병력 규모 축소에 착수할 수 있을 것입니다.
- d. 현 정권을 위협 또는 전복하지 않겠다는 약속을 해야 합니다. 미국이 아닌 북한 주민들을 위해서입니다. 북한 주민들의 기본 생활이 보장되고 끊임없는 공포심이 줄면 궁극적으로 통일을 위한 노력도 가능할 것입니다.

4) 건국의 어머니인 아비게일 아담스는 1776년 남편인 존에게 “...(중략) 여성들을 기억하세요... 남성들의 손에 무한한 권력을 맡기지 마세요...”라는 편지를 썼습니다. 매우 훌륭한 조언이었습니다. 북한의 여성들을 잊지 맙시다. 세릴 우던과 니콜라스 크리스토프는 “하늘의 절반: 세계 여성의 억압을 기회로 전환”이라는 신간 저서에서 여성의 지위가 향상되면 모든 사회가 혜택을 누리고, 여성이 억압 당하면 모든 사회가 고통을 받는다고 지적하였습니다. 여성의 협상 참여와 북한 여성들의 삶을 향상 시킬 수 있는 프로그램 만들기에 최선의 노력을 경주해야 합니다. 필요한 모든 지원을 아끼지 말아야 합니다. 북한과 같이 만인이 억압 받는 사회에서 이런 제안은 공허하게 들릴지 모릅니다. 그러나 실현될 수 있습니다. 세릴 우던은 중국 여성들의 상황이 현저히 변화하고 있다고 언급했습니다. 미국에서도 여성의 참정권을 쟁취하는데 70년 이상 걸렸습니다. 이를 위해 미국 헌법이 수정된 경위를 아시나요? 1920년 8월, 여성 참정권이 없는 단 한 개의 주는 테네시주 뿐이었습니다. 마지막 한 표는 여성참정권을 반대하던 24살의 헤리 번에게 남아 있었습니다. 그의 양복 앞 주머니에는 어머니가 보낸 전보가 들어 있었습니다. 전보에는 “헌법 수정을 찬성하고 올바른 일을 하라”고 써어져 있었습니다. 어린 번즈는 어머니의 말씀대로 찬성표를 던진 후에, 동료 의원들에게 살인 당할까 두려워 상원 건물의 창문에서 뛰어내려 도망쳤다는 일화가 있습니다.

5) 마지막으로, 빌 클린턴 전 대통령과 김정일 위원장과의 만남이나 미-이란 관계에서 자명하게 드러났듯이, 독재자나 민주지도자 모두 존중 받기를 원합니다. 세계 안보를 위한 우리의 목적을 달성하기 위해서는 적대감, 가혹한 제재, 경멸하는 자세를 보이면 안됩니다.

저의 조모님은 홀로 자식들을 키우시고 인내와 불굴의 용기로 대공황을 이겨 내신 지혜로운 여성이셨습니다. 항상 제게 이렇게 말씀 하셨습니다. “식초보다는 꿀을 가지고 더 많은 것을 얻을 수 있다”. 옳은 말씀입니다.

Issues of Peace on the Korean Peninsula and the Role of Women's Peace Movement - Peace in Northeast Asia from the Perspective of Korean Women -

Hahn Jeong Sook

Board member of Women Making Peace

Professor of Seoul National University

Introduction

Since the end of Japanese imperialist occupation(1910-1945), the Korean Peninsula has been divided against its people's will. It has witnessed the establishment of a single government in each divided side, the Korean war, an armistice and extreme confrontations between the two Koreas during the Cold War. A cold war still lingers on the Peninsula even after the real one has ended at the global level. A divided Korea and the overcoming of this cold war on the Peninsula are not just issues merely concerning South and North Korea. This situation should be resolved to secure peace in the entire Northeast Asian region and eventually, the world.

At the root of these issues lie neighbor countries' interests, and the sympathetic and understanding attitudes by the neighbors are indispensable prerequisite in settling peace on the Peninsula. For example, the United States (as the commander's country for the Army

of the United Nations which participated in the Korean War on behalf of South Korea) along with China and North Korea were the parties involved in the armistice treaty concluded at the end of the Korean War. Japan was the instigator causing the eventual division of the Peninsula, having forced people of Korea to experience imperial rule and World War II. And Russia was the country that temporarily occupied the northern part of Korea after World War II and kept a close relationship with North Korea during the Cold War. That is why cooperation of these countries are crucial for settling peace on the Korean Peninsula. On the other hand, peace on the Peninsula is essential for securing peace for all the mentioned countries. Tensions on the Peninsula would bring about tensions and arms buildup in the entire region of Northeast Asia.

The hostile relationship between South Korea and North Korea during the Cold War improved dramatically thanks to the South's "Sunshine Policy" which was taken after the Cold War on the global dimension ended. However, the relationship has again turned sour since early 2008 with the Six-Party Talks aimed to resolve North Korea's nuclear weapons program stalling; thus, new efforts are needed to vitalize this forum, to make meaningful progress. and eventually to settle peace on the Peninsula and in Northeast Asia.

And in these efforts, the role of women is vital. Women as a group have been and are being targeted first and victimized the most, when peace is threatened. Women yearn for peace for themselves and for others. These characteristics of women are easily seen throughout the history of the world in which women continued to engage in peace efforts. Women's leading and active efforts are important in resolving international tensions. The women's peace movement in South Korea has also been active for many years and Northeast Asian Women's

Peace Conference is one of the visible results of these efforts.

In this presentation, I would like to touch on changes in inter-Korean relations, the current situation of the women's peace movement in Korea, and finally propose specific tasks for women's peace movements.

1. The situation on the Korean Peninsula, unfolding of inter-Korean relations and international relations surrounding Korean Peninsula

(1) Inter-Korean relations and unfolding of North Korea Korean nuclear weapons program

1) Changes in inter-Korean relations

South-North Korean relations had been continued to be confrontational after the Korean War but a change was brought about in the 1970's when an atmosphere of detente dominated international politics. In 1972, the first inter-Korean Red Cross talks were held and a joint statement(7. 4. statement) expressing the wish for peaceful reunification was released, which reflected the will of the highest leaders of both Koreas. The joint statement called for three principles of reunification: independence, peace and cooperation.

When the Cold War at the global level finally ended after easing in the late 1980's and the early 1990's, inter-Korean relations were at a crossroads. Upon the establishment of formal diplomatic ties with Russia after the collapse of the Soviet Union, which was the suzerain state that pursued socialism, South Korean government sought for change in its relationship with North Korea. In 1991 South Korea and North Korea signed the Agreement on Reconciliation, Non-aggression, Exchanges and Cooperation. This important document for reconciliation

and cooperation between the two Koreas was significant in that it was signed under South Korean President Noh Tae-Woo who was a conservative politician with military background.

Relations of South Korea and North Korea were rather tense under President Kim Young-Sam who had been a more liberally inclined conservative politician compared with the two former presidents of South Korea with military experience. The first North Korea nuclear crisis came about during 1993 to 1994 when tensions ran high on the Korean Peninsula and ended with the conclusion of the Geneva Agreement between North Korea and the United States. Immediately after the conclusion of this Agreement, the leader of North Korea, Kim Il Sung died and his son, Kim Jung Il came into power in North Korea.

After the inauguration in February 1998, President Kim Dae-Jung of South Korea actively implemented the "Sunshine policy" in dealings with North Korea. Two years later in June 2000, the South President Kim Dae-Jung met with The North's Defence Committee Chairman Kim Jung IL in Pyongyang and adopted the June 15 Joint Declaration.²⁾ This document became the basis for active public and private exchanges between the two Koreas such as the Mt. Kumgang tour that started during the Kim Dae-Jung administration. The second North Korea nuclear crisis came when North Korea withdrew from the

2) South Korea and North Korea agreed on the following through the June 15 Joint Declaration. 1. Reunification should be handled independently through the efforts of the Korean people. 2. For reunification, the two Koreas agreed that there is a common element in the South's conception of 'confederation' and North Korea's 'loose form of confederation' and both would promote reunification in that direction. 3. Both resolve humanitarian issues such as allowing visits by separated family members and relatives and unswerving communists serving prison sentence in the South. 4. Both agree to build mutual trust through cooperation in social, cultural, sports, health, environmental and all other fields. 5. Both agree to hold a dialogue between relevant authorities to implement the above four items of agreement.

Nuclear Nonproliferation Treaty (NPT) in October 2002 but not much concern was raised on a possible war between the two Koreas.

President Noh Moo-Hyun continued and developed the sunshine policy adopted by the former President Kim Dae-Jung after he took office with his "Participatory Government" in February 2003 and called this policy, the "Peace and Prosperity" policy. The Six-Party Talks began in August 2003 to resolve North Korea's nuclear weapons program with the United States, China, Russia and Japan joining. Military tensions were at the highest in Northeast Asia when North Korea launched ballistic missiles off in its eastern coast in June 2006 and subsequently detonated a nuclear bomb for testing in October. Nonetheless, people to people and commercial exchanges continued. Inter-Korean economic cooperation even expanded including the Kaesong Industrial Park Project. In October 2007, President Noh met Chairman Kim for the second summit in Pyongyang and signed the peace declaration on October 17, 2007.³⁾

In short, for inter-Korean relations, DPRK (the Democratic People's Republic of Korea: North Korea) and South Korea's Participatory Government sought to expand human and commercial exchanges based on dialogue and cooperation and kept the framework of the Six-Party

3) Through the inter-Korean summit in Pyongyang, the two leaders agreed on October 4, 2007 on the following 10 items. 1) Actively seek to realize the June 15 Joint Declaration, 2) Solidify South-North relations based on mutual respect and trust, 3) Ease military tensions, 4) Establish permanent peace and resolve North Korea's nuclear issue, 5) Expand and develop economic cooperation between the two and create a special peace zone near Haeju in North Korea, 6) Expand exchanges in the history, language, education, science/technology, culture/arts, and sports fields. 7) Actively push for humanitarian cooperation. 8) Strengthen cooperation for national interest and benefits of Korean people abroad in the international stage. 9) Hold a prime minister-level meeting in Seoul during November of the year to implement the summit goals. 10) Hold regular meetings by the leaders of the two Koreas to develop inter-Korean relations to deal with current issues.

Talks emphasizing dialogue among the relevant countries in resolving North Korea's nuclear weapons program.

2) Unfolding of the nuclear program of North Korea

After the second North Korean nuclear crisis in October 2002 international efforts to resolve North Korea's nuclear program, which is at the center of discourse for securing peace on the Korean Peninsula, can be summed up as following.⁴⁾

- The relevant countries initiated the Six-Party Talks after the second crisis and declared the September 19 joint statement in Fall of 2006, specifically calling for North Korea to abandon its nuclear program.
- Another crisis came about when North Korea carried on with its nuclear testing when the Banco Delta Asia financial sanctions were imposed immediately after the September 19 Joint Statement was released. The Six-Party Talks member countries overcame this crisis and adopted the Initial Actions Agreement on February 13, 2007 toward the implementation of this September 19 Joint Statement. The main point of the Agreement was for North Korea to shut down and seal the Youngbyon nuclear facilities in exchange for the lifting of BDA sanctions.
- The second phase agreement was reached on October 3, 2007. On North Korea was imposed the obligation to completely disable its

4) Kim Sung-Bae, "The perspective on the resolution of North Korea Korean nuclear issue and inter-Korean relations", Policy discussion forum hosted by the Korean Council on Reconciliation and Cooperation, 2008;
The Center for Peace and Disarmament of People's Solidarity for Participatory Democracy, major contents, "How did inter-Korean relations and difficulties on North Korea Korean nuclear issue progress after the establishment of the Lee Myung-Bak administration?" <http://blog.peoplepower21.org/Peace/30820>

nuclear facilities and to provide a "complete and correct declaration of all its nuclear program" by the end of 2007 in exchange for the US measure to remove North Korea's status as a state sponsor of terrorism and to end legal and institutional sanctions such as applying the Trading with the Enemy Act (TWEA) to North Korea.

- Despite the fact that North Korea did not declare its nuclear program as scheduled, North Korea and the US continued to meet (The Singapore agreement on April 8) to go around touchy issues such as the uranium enrichment program (UEP) and North Korea-Syria nuclear connection.
- The second phase was completed when restrictions against North Korea under TWEA were lifted and North Korea was removed from the list of state sponsors of terrorism (June 26, 2008)
- The foundation was laid to enter into the third phase toward the abandonment of all existing nuclear weapons and programs almost six years after the second North Korean nuclear crisis.

(2) The Role of USA in the Past during the North Korean Nuclear Crisis

Here, I will examine the role of the United States during the North Korean Nuclear Crisis. USA is an important independent variable in securing peace on the Korean Peninsula. Policy toward North Korea did not differ significantly between South Korea and the US before 1990 but went different directions in some cases starting from the early 1990's. When the first North Korean nuclear crisis came about, the Clinton administration of the US and the Kim Young-Sam government of South Korea reacted differently in which the former wanted to appease North Korea, whereas the latter took a hard line.

The US resorted to the Geneva Agreement to resolve the first North Korean nuclear crisis of 1994 where on North Korea was imposed the obligation to stop its nuclear weapons development program and agree to international inspection of its nuclear facilities in return for the US measure to guarantee security for North Korea's regime and build a light water reactor for North Korea. On the contrary the attitude of Kim Young-Sam administration was rather confrontational against Communists North Korea.

On the other hand, the Kim Dae-Jung administration that was started in early 1998 in South Korea adopted the same policy toward North Korea as the Clinton administration. The Perry Process was implemented to resolve North Korea's nuclear program and Secretary of State Madeleine Albright visited North Korea. Thus, by the end of the Clinton administration, the US-North Korea relationship developed to a point where the two almost established formal diplomatic ties. However, it soured again when President George W. Bush took office. In January 2002 in his State of the Union Address, President Bush named North Korea as one of the three "axis of evil", and North Korea responded with strong rhetorics against the US.

The second North Korean nuclear crisis came in October 2002 when North Korea was suspected of starting its nuclear weapons development program again. The US demanded North Korea to abandon its nuclear program first whereas North Korea asserted that it would not come to the negotiation table unless the US and North Korea sign a treaty of nonaggression. The South's Participatory Government wanted to resolve the matter through dialogue but there was a policy gap between South Korea and the US.

Recently US President Obama and his East Asia policy advisors are stepping toward dialogue with North Korea. North Korea should take

advantage of this opportunity by acting in concert with the changing atmosphere and accepting wholeheartedly the talk proposals of USA. The two countries should overcome mutual mistrust and walk toward dialogue and compromise. It is the way to contribute to the establishment of peace in Northeast Asia.

(3) Changes in inter-Korean relations under the Lee Myung-Bak Administration

1) North Korean policy of the Lee Myung-Bak administration

During his campaign, people expected that the president candidate Mr. Lee Myung-Bak would use, once elected as president, a practical policy toward North Korea. That means he was expected to continue on with the existing policy of resolving various issues with North Korea through dialogue. After he took office, president Lee suggested the following policy:

The basis of the South's policy toward North Korea: Non-nuclear, openness, 3000

- Non-nuclear: No progress would be made in inter-Korean relations unless North Korea abandons its nuclear program first.
- Openness: South Korea demands North Korea to improve its human rights situation and she emphasizes reciprocity in the relations of two Koreas.
- 3000 : South Korea supports North Korea to reach a \$3,000 per capita income.

Reciprocity is the underlining principle in this policy. The President Lee Myung-Bak's view toward North Korea is that North Korea would receive assistance based on North Korea's abolition of nuclear program,

the improvement of its human rights conditions, and cooperation between South Korea and the US. The principle of reciprocity is strictly applied to the point that even humanitarian aid was stopped. Lee administration takes the position that inter-Korean economic cooperation would progress according to the degree how much North Korea abandons its nuclear program and how open it becomes.

2) Tightening of inter-Korean relations and new signs

When South Korea did not carry out what was promised in the June 15 and October 4 Declarations, North Korea stopped dialogue with South Korea but only wanted to talk with the US. And people to people exchanges were stopped after a South Korean tourist was shot to death while on the Mt. Kumgang tour. North Korea, citing that South Korea did not carry out what was on the two Declarations, stopped the tour to the city of Kaesong. And concerns were even raised on maintaining the Kaesong Industrial Park in North Korea. When South Korea and the US did not respond, North Korea detained one South Korean worker and two US women reporters who were on an assignment to cover stories of North Korea. The nuclear issue became worse when North Korea carried out another nuclear bomb testing on May 25, 2009, immediately after the death of Ex-President of South Korea Noh Moo-Hyun.

Toward the late 2009, however, changes of atmosphere are becoming apparent. The two women reporters were released after former US President Bill Clinton visited North Korea, and the detained South Korean worker was also released after a meeting between the chairwoman of Hyundai Asan Group, Hyun Jung-Eun and Chairman Kim Jung-Il. Furthermore, when former President Kim Dae-Jung passed away, North Korea sent an official team of special envoys consisted of

high-ranking North Korean officials to pay tribute to the deceased president. The sentiment of grief toward the former president who was at the center of the improvement of inter-Korean relations may work positively toward improving the relationship from now on.

In retrospect, maintenance and development of inter-Korean relations were the buffer that prevented deterioration of the relationship between the two Koreas and at the same time, it was a minimum requisite necessary for contribution to the solution of North Korean nuclear issue. When the Six-Party Talks were stalling, a relatively good relationship between the two Koreas was the factor that eased heightened tensions on the Korean Peninsula and worked as a safety valve. And it made concessions between the US and North Korea further possible and resulted in constructive actions from North Korea when the Six-Party negotiations were facilitated. The role of South Korea in resolving North Korea's nuclear issue is limited under the current South-North relationship. South Korean government needs to adjust itself positively and actively to changing circumstances by restoring inter-Korean relations.

(4) Expectation on the role of the US

The US government's policy to North Korean nuclear issue was a sort of shuttle-like roundabout between hardline and softline stance. The US demands North Korea to allow full nuclear inspection with a non-nuclear Korean Peninsula as a premise. And North Korea makes an issue out of the US's attitude.

It is true that the US has shown not a very enthusiastic attitude toward North Korea in the international arena whenever there is a

debate on North's nuclear arms buildup in the UN. People's Solidarity for Participatory Democracy, a South Korean NGO, released the following data after examining the votes casted by each country on UN Security Council resolutions on nuclear arms buildup.⁵⁾ The US consistently voted No to all resolutions and decisions on nuclear arms buildup and non-proliferation issues by the UN Security Council for the past six years (2003-2008 between 58th and 63rd meetings). Other nuclear states such as Russia, England, and France votes similar to the US, voting No or throwing away their votes. The nuclear states other than China opposed (the US, England, and France) or gave up (Russia) on the Convention on the Prohibition of the Development, Testing, Production, Stockpiling, Transfer, Use and Treat of Use of Nuclear Weapons and on their Elimination, suggesting that these nuclear states would not give up testing nuclear weapons.⁶⁾

North Korea may raise an issue of equity toward the US maintaining the status quo attitude toward its nuclear weapons. So far the matter of principle. In addition, the US and North Korea are the ones that fought the fiercest since WWII. North Korea has deep fear toward the US. North Korea had mistrust toward the US policy that showed in the view of North Koreans some inconsistencies in the North Korean nuclear issue since the 1990's. The lack of mutual trust

5) The Center for Peace and Disarmament of People's Solidarity for Participatory Democracy, Report I on Nuclear Arms Build-up toward a nuclear weapon-free world. Analysis of votes by major countries for UN resolution on nuclear disarmament 02-723-4250 blog.peoplepower21.org/Peace

6) In the 1995 and 2000 Review Conferences, the nuclear states did not reach a consensus on the implementation of nuclear arms reduction in NPT. Thus, the three international treaties, ie., the Convention on the Prohibition of the use of Nuclear Weapons, the Comprehensive Nuclear-Test Ban Treaty (CTBT) and the Fissile Material Cut-off Treaty (FMCT), related with nuclear arms reduction are in a stalemate.

is bound to inhibit North Korea from accepting demand by the US. Thus, proactive decisions are needed to build trust between the US and North Korea.

The visit to North Korea by former President Clinton in August 2009 led to the release of the two detained women US reporters. Koreans who want peace expect eased tensions on the Korean Peninsula after special US envoy Stephen Bosworth visits North Korea in Fall 2009. One can expect to take advantage of this positive situation for the peace in Northeast Asia. The opening of liaison office between USA and North Korea, the exchange of artists and musicians, cooperations of USA women for dialogue of USA with North Korea etc. could be thinkable ways that would help to establish peace in Northeast Asia. USA would be able to play a role of peacemaker in Northeast Asia when she could step further in the direction of dialogue with North Korea. It presupposes of course the positive reaction of North Koreans, too.

(5) Tensions in inter-Korean relations and Northeast Asia

Tensions on the Korean Peninsula are bound to affect negatively on securing peace in Northeast Asia. More than anything else, heightened military tensions can work as an excuse for Japan to rearm. Rearmament by Japan would accelerate China's military buildup, which would, in turn, cause the US and Russia to become nervous. In other words, tensions on the Korean Peninsula can bring about the confrontational situation at the global level that reminds us of the Cold War era.

Those people who are interested in securing peace on the Korean Peninsula and in Northeast Asia think that a multilateral security body

should be established by making successful and expanding the Six-Party Talks. Currently, the Six-Party Talks are stalling; but this forum should be vitalized to establish an institution that would work toward peace in Northeast Asia.

And big changes are expected in Northeast Asian relations as the Democratic Party is ruling Japan's political circles. The Hatoyama administration needs to adopt a proactive policy in dealing with peace issues in Northeast Asia.

(6) Our expectations:

In this changing situation we wish that peace efforts to solve the North Korea nuclear crisis find more positive resonances and make its way through toward establishment of peace on the Korean Peninsula and Northeast Asia. For this the Six Party Talk should restore its previous status. North Korea needs to show readiness in dialogue with USA and come back to the Six Party Talk. Countries participating in the Six Party Talk could help North Korea's return by offering more humanitarian aids. Cultural exchanges also could facilitate softening of the atmosphere.

2. The women's peace movement in Korea

(1) Activities

Through continued exchanges of women between South Korea and North for almost a decade, many South Korean women (even conservatives) share the thought that North Korea is part of Korea and partner for cooperation to the South. A 30% quota of women was

granted in the "South Korean Action Council on the June 15 Joint Declaration".

Women's organizations in progressive South Korean circles are pursuing various activities such as exchanges of women between South Korea and North Korea, providing aid to women and children of North Korea, securing peace on the Peninsula; and in the international arena, increasing women's participation in the reunification and foreign affairs policies, and expanding peace education and peace culture.⁷⁾ Korean women are involved in the following activities to secure peace.⁸⁾

1) Exchanges of women between South and North Korea

- The discussion forum on Asian peace and the role of women (1991-1993, held in Tokyo, Seoul, Pyongyang, and Tokyo)
- Inter-Korean women's solidarity for the resolution of comfort women for the Japanese military during WWII (1993-)
 - North Korean participation in the third conference for the solidarity of comfort women in Asia, hosted by the Korean Council for Women Drafted for Military Sexual Slavery by Japan (1995)
 - The three nation conference (South and North Korea, and Japan) to resolve comfort women issues and women's human rights (1998)
 - The discussion forum by South and North Korea and Japan to resolve the comfort women issues (Pyongyang, 2002)
- South-North cooperation of women through women's exchanges for assisting North Korea and humanitarian support (1997-)
 - The rice sharing and love sharing campaign : Sent 26 tons of baby

7) Nam-Yoon In-Soon, Women talk about peace in Northeast Asia. September 2, 2008, Northeast Asian Women's Peace Conference

8) Same as the above

formula for North Korean children (1997)

- The campaign to send thermal underwear for North Korean children (2001)
- Fundraising to help people in Yongcheon, North Korea (for school explosion) (2004)
- Fundraising to help North Korean flood victims (2006)

○ Exchange activities

- Meetings of South and North Korean women and discussion forums for the celebration of inter-Korean events (for the June 15 Joint Declaration and the independence day on August 15 (2001-2008)
- The establishment of the women's headquarters to prepare for joint celebration abroad for the implementation of the June 15 Joint Declaration
- 2002 inter-Korean women's reunification conference (Mt. Kumgang), and 2005 inter-Korean women's reunification conference
- Conference of inter-Korean women's leaders (2006, 2008/ Mt. Kumgang)

2) Peace-making activities

○ Anti-war and peace campaign

- Various activities opposing dispatching troops to Iraq (2004-
- Fact-finding and resolution activities for two Korean middle school girls crushed to death by a US armored tank (2002)

○ Spreading of peace education and peace culture (regularly)

- Training of teachers for conflict intervention education and expand

this education

- Training of peace education teachers for Peace Education Academy
- Touring with songs and children's plays written for peace

3) Demand more participation of women in the policy decision making process related with reunification

- Demand 50% participation of women in government committees on reunification, defense and foreign affairs
- Demand the establishment of a women policy department under the Ministry of Reunification
- Demand evaluation on the gender effects in reunification, foreign affairs and defense policies (Demand the implementation of UNSC Resolution 1325)

(2) Opening of Northeast Asian Women's Six-Party Talks

Korean women peace activists have continue to engage in the effort to support inter-Korean dialogue and to create institutional systems to talk with North Korean women. And the opening of North Korea east Asian Women's Peace Conference is important part of this effort. The following were the efforts placed and the process for the opening of the Women's Six-Party Talks. And Korean women peace activists participated in the process for the following reasons.⁹⁾

- 1) Women need to participate in the realization of a nuclear free Korean Peninsular, peace regime, and peace in Northeast Asia :

9) Women Making Peace. 2007 The Korean Women's Peace Delegation report, "Northeast Asian Peace Conference-Women's six party talks"

It corresponds to the spirit of UN Security Council Resolution 1325 which urges the participation of women in peace negotiations and post conflict reconstruction.

- 2) Meeting of East Asian women : Women's Six-Party Talks can be a place where women in East Asia come together to remove misunderstanding and distrustfulness coming from the experience of colonization and the Cold War, to fill systematic and cultural gaps, and to build mutual understanding and trust.
- 3) A place seeking visions and methods for realizing peace on the Korean Peninsula and in Northeast Asia : Women's Six-Party Talks would be a place where women from the participating countries get together to deal with conflicts in a non-violent manner, to expand peace support, and to secure the vision that could turn a hostile relationship into that of harmony and cooperation. Furthermore, this forum would form an extensive network of women to pursue the mission of peace settlement in Northeast Asia. For the long term, it would enable women to communicate, form solidarity and contribute in rearing women as global leaders.

To prepare for the forum, the "Korean Women's Peace Delegation" was formed in 2007. Through meetings with women leaders of these countries, the delegation emphasized a nuclear-free Korean Peninsula, peace regime establishment and the role of women as agents of harmony/cooperation/peace creation; asked for support and cooperation for exchanges between South and North Korean women; and

highlighted the need to for a peace network amongst women in Northeast Asia.¹⁰⁾

Women leaders from five countries including South Korea, Japan, China, Russia and the US participated in Northeast Asian Women's Peace Conference held in Seoul on September 1, 2008. This Conference was the first in its kind with women leading peace activities in Northeast Asia as the agenda. Through the forum, the participants shared common interests in resolving a cold war in Northeast Asia and North Korean nuclear issues. They hoped that these peace efforts can bring about a breakthrough when South-North dialogues have stopped and deactivating the nuclear facilities of North Korea came into a halt. And they adopted a joint statement and demanded the following.

- 1) Immediately implement UNSC Resolution 1325.
- 2) Pursue a nuclear-free Northeast Asia.
- 3) Work toward true reconciliation in Northeast Asia.
- 4) Immediately respond to urgent humanitarian needs of North Korea.

The media including *Yonhap News*, *Women's News*, and *Kookmin Daily* showed much interest and covered this Peace Conference thoroughly. The following were some of the responses shown by international participants.

- As the biggest victims of war and violence and care takers of others, women are highly sensitive to peace. ... it is essential to approach

10) The delegation activities report. The establishment of a network of Northeast Asian Women's organizations, on activities of the Korea Women's Peace Delegation, pp. 18-54

- peace from the women's perspective to realize peace. .¹¹⁾
- Most Americans do not know about the background of the Korean War. Americans are outsiders when it comes to Northeast Asian issues. However, they discovered the possibility that borders can come down little at a time once they go beyond the DMZ. They will continue to help out in the reconciliation process of South and North Korea.¹²⁾
 - Americans will come up with a specific action plan on what organizations and people to contact for peace in Northeast Asia. North Koreaeast Asian Women's Peace Conference will active to become a network that would connect women of the world.¹³⁾
 - The division of South and North Korea is the issue for the women of six countries to resolve together. We will work until the day Japan and North Korea freely visit each other.¹⁴⁾
 - There is a belief now that exchanges of civilian women can contribute for peace in Northeast Asia.¹⁵⁾

11) Choi Won-Hyung, "Kerstin Grebeck's Peace should be apprached from the perspective of women: 100 years of experience" Kerstin Grebeck, Women's International League for Peace and Freedom (WILPF). The Hankyorye, October 4, 2008. Expert from Grebeck's remarks.

12) Kwon Ji-Hee, "Short interview: How was your peace tour to Kaesung?" Women's News, Volume 996. Special Issue on September 5, 2008, Excerpt from Karan Lee's remarks

13) Remarks by Annabelle Park from the US from the above short interview. In an interview with *Kookmin Daily* before the conference, Park expressed the hope for mentioning comfort women in a statement on women's demand for the establishment of peace on the Korean Peninsula and in Northeast Asia. Kim Hae-Rim, "Korean-American Annabelle Park who visited Korea to participate in North Koreaeast Asian Women's Conference", September 1, *Kookmin Daily*. Comfort women issues were not dealt directly at the Conference.

14) Remarks by Simiz Smiko from Japan during the above short interview with *Women's Daily*

15) Remarks by Joog Chehong from China during the above short interview with

As seen in the following excerpt, *Women's News* evaluated the significance of Women's Peace Conference favorably to the point that reporters of the newspaper accompanied the delegation to Kaesong: "The delegation composed of women from six-party countries has played the role of opening a gateway for civilian exchanges and international cooperation for peace on the Korean Peninsula."¹⁶⁾

Aside from these evaluations from participants, there are the following issues to be considered:

- Peace and security are not the symmetric issues but mutually overlapping issues once we go beyond conventionalism. Emphasizing only peace gives the public an impression of having discussions only at the conceptual level. Thus, it is important to expand the concept of "alternative security" in the peace movement of Korea.
- For international cooperation in the peace and reunification movements, peace activists of Korea tend to focus only on American and Japanese figures but should also strive to form solidarity with Chinese and Russian figures.
- The process is needed where people share the significance of North Korean nuclear issue as not just an issue of the Korean Peninsula but an issue of Northeast Asia.
- The nuclear issue is not an issue of peace on the Korean Peninsula (despite the fact that peace on the Korean Peninsula is the major issue in securing peace in Northeast Asia) but is a symbolic issue that expresses the understanding of each nation during the transition

Women's Daily

16) Kwon Ji-Hee, "Coverage on the peace tour to Kaesung by North Koreaeast Asian Women's Conference : Kaesong leads the peace effort in Northeast Asia" *Women's Daily*, Volume 996, September 5, 2008

period of rearranging Northeast Asian order. Thus, resolving this nuclear issue should be considered at the regional level.

**Conclusions : Issues to be resolved in the peace movement of Korea
and the role of women**

The Mt. Kumgang tour that lasted for a decade came to a halt on July 12, 2009, and the Ministry of Reunification has banned civilian visits to Pyongyang ever since. The Ministry is of the opinion that a large-scale visit by South Koreans to North Korea is not right for the sake of people's sentiments under tightened inter-Korean relations because of the shooting killing of a South Korean. Civilian exchanges that functioned as a catalyst are not possible under the current situation when inter-Korean dialogues ceased completely.

Tightened inter-Korean relations are not helpful toward settling peace on the Korean Peninsula nor in Northeast Asia, nor for internal politics, policy management and gaining international confidence. It is important to turn the awareness in which inter-Korean relations should be approached from a practical perspective rather than from an ideologic one.

In the international arena, North Korea has been recognized as a problem since the 1990's with the issues such as North Korean escapees, human rights, and nuclear proliferation but its history and special circumstances have been ignored. Thus, seeking ways to involve North Korea to change the society from the universal value perspective is needed in pursuing peace in Northeast.

Furthermore, we also need to seek ways to find a common voice among moderates and reasonable conservatives in Korean society.

Here, women seeking peace should resort to dialogue to strengthen exchanges among women and make sure the results would have political impact. Women are worried over the situation of tightened inter-Korean relations and ceased humanitarian aid to North Korea. Recently the words "peace" and "peace regime" are not used anymore in inter-Korean dialogues. Advocating practicalism, universalism and reciprocity does not have much meaning without a peace regime or peace process as a prerequisite.¹⁷⁾

In this effort to secure peace, those involved in the women's peace movement should strive to open communication between policy-makers and the general public. Women's peace activists propose the following to establish institutional systems to enable women to contribute in finding peace on the Korean Peninsula and in Northeast Asia.

- 1) Place efforts to expand women's exchanges between South Korea and North Korea to involve the general public and to overcome the gap between South and North Korean women on the issue of reunification**
- 2) Expand the participation of women and introduce the gender perspective in the reunification, defense, and foreign affairs processes**
- 3) Expand solidarity among international women to settle peace in Northeast Asia and on the Korean Peninsula**
- 4) Increase reunification and peace education and expand peace**

17) Jung Hyung-Baek. "Peace regime and the role of women", Kyunghyang News, August 31, 2008

culture

5) Expand the role of and empower women and peace NGOs

****** Appendix:**

Candlelight vigils and growth of political consciousness among Korean women: Women's political empowerment in public and the Internet

Korean women have significantly changed in the political and social aspects in the face of the conservative politics between 2008 to 2009. Political empowerment of women is definitely seen after candlelight vigils. Not all but at least some women showed conspicuous growth of their political consciousness on-line as well as off-line through these protests. I have expressed this phenomenon as 'women as speaking and acting subject in public arena'. As candlelight vigils boiled down in the late 2008, women who had built their political consciousness in streets and plazas turned to Internet blogs to express their thoughts. Now they create and run fan clubs to support progressive politicians. In other words, women are emerging as political leaders of a new generation. What stands out is the fact that young women in their 20's and 30's who used to chat their ordinary and cultural interests in Internet sites are using these sites for active political discussions after the vigils and the death of former President Noh Moo-Hyun. In other words, it is a new type of union between feminism and progressive political discourse.¹⁸⁾

18) Hahn Jeong-Sook, "Women as leaders of populace", 2009. 8. 17. Presentation at Gyojanggak, Seoul National University

However, it seems that this noticeable political awareness that has no previous example is limited only to discussions of domestic issues. And these women who are newly empowered politically are not engaged actively in discourses for peace in Northeast Asian and the world. Existing peace activists need to work harder to attract more women including these empowered women who have been outside of the peace movement in Korea.

한반도의 평화실현 과제와 여성 평화운동의 역할

- 한국 여성의 관점에서 본 동북아시아 평화 -

한정숙

평화를 만드는 여성회 이사

서울대학교 교수

들어가며

한국은 일제의 식민지 지배 후 타의에 의해 분단되었다. 단독정부 수립, 전쟁, 휴전을 겪었고 냉전 상황 속에서 극한적으로 대립했다. 전세계적 차원에서 냉전이 종식된 후에도 한반도에서는 냉전이 지속되고 있다. 한반도 분단과 냉전의 극복은 남북한 양자만의 문제가 아니며, 동북아 전체의 평화정착과 나아가 세계 평화를 위해서도 절실히 필요하다. 왜냐하면 한반도 문제에는 기본적으로 주변국들의 이해관계가 작용했고, 현재도 한반도 평화의 확립에는 주변국들의 이해가 필수불가결한 전제조건으로 작용하고 있기 때문이다. 우선 미국(엄밀히 말하면 유엔군사령부의 소속국), 중국은 북한과 함께 한국전쟁 이후 체결된 휴전협정의 당사자이다. 일본은 제국주의 지배와 2차대전을 한반도 주민들에게 강요함으로써 결국 한반도 분단을 초래한 제1원인 제공자이다. 러시아는 2차대전 후 한반도 분할점령의 한 당사자였고 냉전시기에 북한과 밀접한 관계를 유지해 온 나라이다. 따라서 한반도 평화의 정착에서는 이들 관련국의 협조가 필수적이다. 역으로 한반도의 평화정착은 동북아와 나아가 세계의 평화정착에 필요불가결하다. 한반도의 긴장은 동북아시아 전체의 긴장과 군비 증대를 가져온다.

남북한의 관계는 냉전 시기를 통해 적대적이었으나 국제적 냉전 종식

후 햇볕 정책으로 크게 개선되었다. 그러나 2008년 초부터 양자 관계는 다시 경색되고 있다. 북한의 핵 문제를 해결하기 위해 6자회담이 구성되었으나 현재 6자회담은 정체 상태에 빠져있다. 회담의 활성화와 의미 있는 진전, 그리고 궁극적으로 한반도 평화와 동북아 평화 정착을 위해 새로운 노력이 요구되고 있다. 이 같은 노력에서 여성의 역할 역시 대단히 중요하다. 여성은 평화의 교란으로 인해 가장 먼저, 가장 많이 피해를 당하는 집단이며, 평화를 바라는 성향 또한 강한 집단이다. 세계 역사상 평화주의적 노력에서 많은 여성이 참여해 왔음이 이를 말해준다. 여성의 주체적, 능동적 노력은 긴장된 국제관계를 해소하는 데 중요한 요소이다. 한국에서도 여성 평화운동은 다년간에 걸친 경험을 축적해 왔으며 동북아여성평화회의는 그 하나의 가시적 성과의 하나이다.

이 발표에서 나는 남북관계의 변화와 한국 여성평화운동의 현황을 개관하고, 여성평화운동의 과제를 제시하고자 한다.

1. 한반도 상황과 남북한 관계의 전개

(1) 남북한 관계와 북핵문제의 전개

1) 남북한 관계의 변화

한국전쟁 후 남북한 관계는 심각한 대결로 일관하였으나, 1970년대 국제적 대탕트 분위기의 형성에 따라 변화가 찾아왔다. 1972년에는 남북적십자회담이 개최된 데 이어, 남북한 최고 권력자들의 의지를 반영한 '7.4 남북공동성명'이 채택되었다. 공동선언에서 남북한 당국은 자주·평화·민족 대단결의 조국통일 3대원칙을 천명하였다.

1980년대 말, 1990년대 초에 세계적 차원에서 냉전이 완화되고 결국 종식되자 남북한 관계도 중요한 전기를 맞이하였다. 남한 정부는 사회주의 종주국이었던 소련과 수교한 후 북한과의 관계에서도 변화를 도모하였다. 그리하여 1991년 '남북 사이의 화해와 불가침 및 교류, 협력에 관한 합의서'가 채택되었다. 이는 남북관계에서 화해와 협력정책을 위해 중요한 문

서인데, 한국에서는 보수파이자 군부 출신인 노태우 대통령 집권 시절에 채택된 것이라는 점에서 특히 의미심장하다.

국내정치적으로는 군부출신 대통령들에 비해 자유주의적 성향을 가진 보수주의자였던 김 영삼 대통령 집권기에 남북관계는 오히려 긴장되었다. 1993-4년 북핵 문제를 둘러싼 긴장이 발생했다. 이것이 이른바 1차 북핵위기이다. 이 위기는 북한과 미국 사이에 제네바 협정이 체결됨으로써 일단락되었다. 그 직후 북한의 김일성 주석이 사망했고 김 정일 위원장이 집권하였다.

1998년 2월 김 대중 대통령이 취임하면서 한국정부는 남북한 화해협력 정책인 햇볕 정책을 본격적으로 추진하기 시작하였다. 2000년 6월에는 평양에서 김대중 대통령-김정일 위원장 사이에 남북한 정상회담이 개최되어 6.15 공동선언이 채택되었다.¹⁹⁾ 이 선언을 계기로 남북 사이의 정부와 민간 차원의 다양한 교류가 활발히 일어났다. 김대중 대통령 집권기에 금강산 관광이 시작되었다. 2002년 10월 북한의 NPT 탈퇴로 2차 북핵위기가 시작되었으나 남북한 사이에는 전쟁을 걱정하는 분위기는 그리 강하지 않았다.

2003년 2월에는 노무현 대통령의 참여정부가 등장했는데, 노무현 대통령은 남북관계에서 기본적으로 김대중 대통령의 정책을 계승하고 발전시키는 정책을 추진하였다. 그는 이를 평화번영정책이라 칭했다. 핵문제 해결을 위해 2003년 8월 6자회담이 시작되었다. 6자회담에는 남북한 미국 중국과 러시아 일본이 참여하고 있다. 2006년에는 북한이 군사적 실험을 강하하여 6월에는 동해안 미사일 발사로, 10월에는 핵실험으로 동북아 지역의 군사적 긴장을 드높이는 것으로 보였다. 그러나 남북한간의 인적, 물적 교류는 계속되었고 특히 개성공단을 비롯하여 경제협력사업이 확대되

19) 6.15 공동선언에서 남과 북은 다음과 같은 내용에 합의했다. 1. 통일문제를 자주적으로 해결한다. 2. 통일을 위한 남측의 연합 제안과 북측의 낮은 단계의 연방제안이 공통성이 있다고 인정하고 앞으로 이 방향에서 통일을 지향한다. 3. 이산가족, 친척 방문단을 교환하며 비전향 장기수 문제를 해결하며 인도적 문제를 풀어간다. 4. 경제 협력을 비롯하여 사회·문화·체육·보건·환경 등 제반 분야의 협력과 교류를 활성화하고 서로의 신뢰를 다져 간다. 5. 합의사항을 실천에 옮기기 위하여 남북 당국 사이의 대화를 개최한다.

었다. 2007년 10월에는 노무현대통령의 방북으로 평양에서 2차 남북한 정상회담이 열렸고 10월17일의 남북정상선언²⁰⁾이 채택되었다.

요약하자면, 국민의 정부와 참여정부는 남북한 기본관계에서는 대화와 협력정책에 바탕을 둔 인적 물적 교류의 확대정책을 지향하였고 북한 핵 문제를 해결하는 기본원칙으로 관련국들의 대화를 중시하여 6자회담이라는 틀을 마련하여 유지하였다.

2) 북핵문제의 전개

한반도 평화문제와 관련하여 북한 핵문제는 논의의 핵심이므로 2002년 10월의 이른바 2차 북핵 위기 발생이후 이 문제를 둘러싼 국제적 해결노력 과정을 요약해서 말하면 다음과 같다.²¹⁾

- 2차 북핵위기 발생 후 관련국들은 6자회담을 설치하였고, 2006년 가을에는 북한의 핵폐기 공약을 명시적으로 담은 9.19 공동성명을 발표하였다.
- 9.19 공동성명 직후 BDA 금융제재 문제가 돌출하자 북한은 핵실험 강행으로 맞섰고, 이로 인해 다시 위기가 발생했다. 6자회담 당사자들은 이 위기를 극복하고 2007년 초, 9.19 공동성명 이행을 위한 초기조치인 2.13 합의를 채택했다. 여기서는 영변 핵시설 폐쇄·봉인과 BDA 금융제재 해제가 핵심이었다.
- 2007년 가을에는 핵폐기를 위한 2단계 조치를 담은 10.3 합의를 도출했

20) 2007년 10월 4일 남북의 정상이 평양에서 만나 10가지 합의사항에 서명하였다. 그 내용은 1). 6.15 공동선언 적극 구현, 2) 상호존중과 신뢰의 남북관계로 확고히 전환, 3). 군사적 긴장완화 추진, 4). 항구적 평화체제 구축과 핵문제 해결 노력, 5). 남북 경협 확대·발전, 서해평화협력특별지대 설치, 6). 역사·언어·교육·과학기술·문화예술·체육 등 사회문화분야 교류협력 발전, 7). 인도주의 협력사업 적극 추진, 8). 국제무대에서 민족의 이익과 해외동포들의 권익을 위한 협력 강화, 9. 남북정상선언을 위한 총리 회담을 11 중 서울에서 개최, 10. 남북관계 발전을 위해 남북 정상이 수시로 만나 현안문제 협의

21) 김성배, '북핵문제 해결 전망과 남북관계', 민화협 정책토론회, 2008; 참여연대 평화군축센터. "「주요일지」, 이명박 정부 출범 이후 남북관계와 북핵갈등 어떻게 진행됐나" <http://blog.peoplepower21.org/Peace/30820>

다. 여기에는 2007년 말까지 북한이 핵시설들을 불능화하고 핵계획을 신고하면 미국은 북한의 테러지원국 명단삭제, 적성국무역법 적용종식 등 법률적, 제도적 장치들을 제거하는 조치를 취한다는 내용이 들어있다.

- 북한이 핵신고 시한을 넘겼지만 북미간 집중 협상으로(4.8 싱가포르 합의) UEP, 시리아 핵협력 문제를 우회적으로 돌파했다.
- 북한의 핵신고 및 미국의 적성국 교역법 배제 / 테러지원국 해제 방침 통보(2008. 6.26)로 2단계 조치가 마무리 국면에 들어갔다.
- 2차 북핵위기가 발생한지 거의 6년만에 9.19 공동성명에 명기된 “모든 핵무기와 현존하는 핵계획 포기”를 위한 3단계 진입의 토대를 마련했다.

(2) 미국과 북한

여기서 한반도의 평화정착과 관련하여 중요한 독립변수가 되고 있는 미국의 역할을 살펴보자. 미국과 남한의 대북한 정책은 1990년대 이전에는 거의 차이가 없었으나 1990년대 초부터 방향이 엇갈리는 경우들도 나타나게 되었다. 1990년대 전반 1차 북핵 위기 때 클린턴 행정부와 한국의 김영삼 대통령 정부 사이에 대북정책의 차이가 나타났다. 미국은 대북 유화책을 쓰고자 하는데 반해 남한 정부는 강경책을 구사하고자 하였다. 1994년 1차 북핵위기가 발발했을 때 미국과 북한은 제네바합의를 통해 문제를 해결하기로 합의했다. 북한은 핵개발을 중단하고 핵사찰을 받으며, 그 대신 미국은 북한의 체제안전을 보장하고 경수로 발전소를 지어준다는 것이 합의내용이었다.

1998년 초 김 대중 대통령이 취임한 후 클린턴 정부와 한국정부는 대북정책에서 보조를 같이하게 되었다. 북핵문제를 해결하기 위해 페리 프로세스를 진행시켰고 올브라이트 국무장관이 방북했다. 이로써 클린턴 행정부 말기에는 북한과 미국이 수교 직전의 상태까지 갔다. 그러나 미국에 조지 부시 2세 대통령 정부가 들어서면서 양자 관계는 다시 악화되었다.

2002년 1월 부시 대통령은 북한을 다른 두 나라와 함께 악의 축으로 규정하였고, 북한도 미국에 대해 강경발언을 하기 시작했다. 2002년 10월 북한이 핵개발을 재개했다는 의혹이 재개되면서 2차 북핵위기가 시작되었다. 미국은 북한에 핵을 먼저 포기하라고 요구한 반면, 북한은 미국과 북한이 불가침조약을 맺은 후에야 핵문제를 논의할 수 있다고 주장했다. 한국 참여정부는 미국을 대북화해정책으로 이끌고자 했으나 양국의 정책에서 일정한 차이가 생겼다.

최근 오바마 정부는 북한을 향해 대화의 손길을 내밀고 있다. 북한은 아직 적극적인 태도를 보이지 않고 있다. 양국 간에는 아직 상호불신이 극복되지 않고 있다. 북한은 미국의 전향적인 정책을 받아들여야 하며, 동북아평화 확립을 위해 적극적으로 노력해야 한다. 뉴욕 필하모니 오케스트라의 평양공연과 같은 문화적 교류의 확대, 여성들의 상호방문과 교류 등은 정치적 대화를 촉진하는 데 도움이 될 것이다.

(3) 이명박 대통령 집권 이후의 남북관계

1) 이명박 대통령 정부의 대북 정책

이명박 대통령은 선거운동 기간 중 남북문제에서 실용적인 정책을 쓸 것이라는 기대를 받았다. 다시 말해 기존의 남북대화정책을 이어받을 것이라는 예상이 많았다. 그러나 이 명박 대통령은 대북관계에 대해 새로운 태도를 취했다. 이를 요약하면 다음과 같다.

대북정책 방향 : 비핵, 개방, 3000

- 비핵: 북핵 폐기 우선. 북핵문제의 진전 없이는 남북관계의 진전이 불가능하다는 입장.
- 개방 : 북한의 인권상황 개선을 요구하며 상호주의 강조
- 3000 : 북한의 국민소득 3000불 달성 지원

이는 기본적으로 '상호주의'원칙에 바탕을 둔 것이다. 이 명박 대통령은

북한에 대한 지원은 ‘북핵연계’ ‘인권개선’ ‘한미공조’을 전제로 한다는 입장을 취했다. 철저한 상호주의 원칙에 따라 인도적 지원도 중단하였다. 이 명박 대통령 정부는 남북경제협력도 비핵화와 개방 정도에 맞춰 진행한다는 입장을 가지고 있다.

2) 남북관계의 경색과 새로운 조짐

6.15선언과 10.4 정상선언에 대한 남쪽 정부의 실천 약속이 없자 북한은 사실상 ‘통미봉남’의 길로 들어가 대화를 중단하고 있으며, 2008년 여름에 발생한 금강산 관광객 피격 사건 이후 관광이 중단되고 민간교류도 중단되었다. 북한은 두 선언의 불이행을 이유로 들어 개성관광까지 중단했고, 개성공단 유지 전망에 대해서도 우려를 불러일으켰다. 남쪽과 미국의 반응이 없자 북한은 개성공단에서 일하는 남한 근로자와 북한에 관해 취재하려던 미국 기자 두 명을 각기 체포하여 구금하기도 하였다. 더욱이 한반도 평화의 중요 변수인 북핵문제는 노무현 전대통령 서거직후인 5월 25일에 북한이 2차 핵실험을 감행함으로써 더욱 악화되었다.

그러나 하반기 들어 변화의 흐름이 나타나고 있다. 미국의 클린턴 전 대통령이 방북하여 억류되었던 기자 두 명을 데리고 귀국했으며, 한국 측에서는 현대아산의 현정은 회장이 방북하여 김정일 위원장과 회담하여 억류근로자와 함께 귀국했다. 더욱이 김대중 전대통령이 서거한 것을 계기로 북한은 고위인사로 구성된 정식 조문사절단을 보내 조의를 표했다. 남북관계 개선의 주역이었던 김 전대통령의 서거에 대한 애도의 심리가 남북관계를 푸는 데 긍정적으로 기여할 것을 기대한다.

돌이켜 보면 남북한 관계의 유지와 발전은 북핵문제 악화를 막아내는 안전판이면서 동시에 북핵문제 진전에 기여하는 최소한의 필요조건이었다. 6자회담이 대결국면을 지속할 때 그로 인한 한반도 긴장 고조를 완화시키고 안전판 역할을 할 수 있었던 것은 바로 비교적 원만한 남북관계였다. 6자회담이 협상국면에 진입할 때 북한과 미국의 타협을 더욱 가능하게 하고 북한의 건설적 행동을 유도할 수 있었던 것도 남북관계 덕분이었다. 현재의 남북관계 아래에서는 북핵문제 해결과정에서 한국의 역할이

한계를 가지고 있다. 따라서 한국 정부는 남북관계 복원을 통해 정세변화에 능동적이고 적극적으로 개입해야 할 것이다.

(4) 미국의 역할에 대한 제안

북핵문제에 대해 미국은 행정부에 따라 강경대응, 온건대응을 번갈아 보여왔다. 한반도 비핵화라는 큰 전제 아래 북한에 대해 핵불능화에 대해 확실한 검증을 받을 것을 요구하고 있다. 이에 대해 북한은 미국의 태도를 문제 삼고 있다.

실제로 미국은 유엔에서 국제사회 전체의 핵군축과 관련한 논의가 있을 때 핵군축에 미온적인 태도를 보여 왔다. 한국의 참여연대가 유엔총회에 회부된 핵군축 결의안에 대한 각국의 표결현황을 분석한 보고서를 통해 이를 좀더 구체적으로 살펴보자.²²⁾ 유엔 총회에서 지난 6년간 (2003년~2008년/58차 회기~63차 회기) 제출된 핵군축과 비확산 이슈를 둘러싼 각각의 결의안과 결정문에 대해, 모든 핵군축 결의안에 미국은 일관되게 반대해 왔다. 다른 핵무기 보유국가인 러시아, 영국, 프랑스도 미국과 비슷하게 반대 또는 기권의 입장을 취함. 중국을 제외한 핵무기 보유국들은 대체로 핵무기의 개발, 생산, 비축, 사용 금지를 비롯한 핵군축 스케줄의 필요성을 적시한 핵무기 사용금지 협약에 반대(미국, 영국, 프랑스) 혹은 기권(러시아) 입장을 취하면서 앞으로의 핵실험에 대해서는 포기할 수 있다는 입장이다.²³⁾

이처럼 미국이 자국의 핵무기에 대해 기본적으로 현상유지의 입장을 취하고 있는 데 대해 북한은 비대칭성의 문제를 제기한다. 이것이 가장 큰 원칙상의 문제라면, 더 나아가 염두에 두어야 할 것은 비로 미국과 북

22) 참여연대 평화군축센터, '핵무기 없는 세상을 향한' 핵군축 보고서 I 유엔 핵군축 결의안에 대한 주요국가 표결 분석' 02-723-4250 blog.peoplepower21.org/Peace,

23) 핵무기 보유국들은 1995년 및 2000년 NPT(핵확산방지조약) 검토회의에서 합의된 핵군축 의무 이행에도 찬성하지 않았다. 이에 따라 핵군축 관련 국제협약 부분에서 핵무기 사용금지 협약과 포괄적 핵실험 금지 조약, FMCT(핵무기용 핵분열성 물질 생산과 핵폭발 장치 생산 금지 조약) 등 3가지 국제협정이 담보상태에 있다.

한은 2차 세계대전 후 가장 격렬하게 교전했던 교전 당사자들이라는 점이다. 양국은 상호불신감을 가지고 있다. 양자의 신뢰구축을 위한 전진적 결정이 필요하다.

2009년 8월 미국의 클린턴 전대통령의 방북은 미국 여기자의 석방이라는 성과로 이어졌다. 남북관계의 진전과 한반도 평화를 원하는 한국인들은 2009년 가을 보즈워스 특사가 북한을 방문하면 한반도 긴장을 완화하는 새로운 성과가 도출되지 않을까 기대하고 있다. 동북아에서 평화를 확립하려면 이 같은 긍정적 변화의 분위기를 잘 활용하여야 한다. 미국과 북한 사이의 연락사무소 개설, 예술가, 문화인들의 상호교류, 미국과 북한의 상호대화를 위한 미국여성들의 협력 등은 평화 수립을 촉진하는 데 도움이 될 수 있을 것이다. 미국은 북한과의 대화의 길로 더 나아감으로써 동북아에서 평화의 수립자로서의 역할을 담당할 수 있을 것이다. 이것의 의미를 가지기 위해서는 물론 북한측도 긍정적이고 적극적인 반응을 보여야 한다.

(5) 남북한 관계 긴장과 동북아

한반도 긴장은 당연히 동북아 평화정착에 부정적인 영향을 미친다. 무엇보다 군사적 긴장고조는 일본의 재무장을 촉진하는 하나의 구실로 작용할 수 있다. 일본 재무장은 중국의 군비강화를 더욱 촉진하고 이는 미국과 러시아를 긴장시킨다. 즉 한반도 긴장은 전세계적 차원에서 냉전시기를 연상케 하는 대립구도를 가져올 수 있다.

한반도 평화와 동북아 평화에 관심을 가진 사람들은 6자회담이 북핵문제 해결이라는 과제를 성공적으로 수행한다면 이를 확대 발전시켜 다자간 안보기구의 수립으로 나아가야 한다고 생각한다. 현재 6자회담은 정체상태에 빠져 있다. 이를 다시 활성화시켜 동북아 평화기구로 발전시켜야 한다.

일본에 민주당 정부가 등장하여 동북아 국제관계에서도 변화에 대한 기대를 불러일으키고 있다. 하토야마 정부가 전진적인 정책을 펴야 할

것이다.

(6) 우리의 기대

이렇듯 변화하는 상황 속에서 우리는 북한 핵문제 해결을 위한 평화노력이 긍정적인 반향들을 불러일으키고, 나아가 한반도와 동북아의 평화 확립을 향한 길로 이어지게 되기를 원한다. 이를 위해서는 6자회담이 재개되어 원래의 역할을 다할 수 있어야 한다. 북한은 미국과의 대화에 적극적으로 응하고 육자회담에 복귀해야 할 것이다. 6자회담에 참여하는 국가들은 북한에 지금까지보다 더 많은 인도적 지원을 제공함으로써 북한의 육자회담복귀를 도울 수 있을 것이다. 문화적 교류 또한 분위기의 완화를 촉진할 수 있을 것이다.

2. 한국의 여성 평화운동

(1) 개관

10년간 꾸준히 이어진 지속적인 남북여성교류 활동을 통해 한국의 많은 여성들은 북한을 같은 민족의 일원이자 협력해야 할 파트너로 인식하게 되었다. 아직 통일운동 내에서 여성의 목소리는 높지 않지만 6.15공동선언 실천남측위원회 내에서 30% 여성할당제가 제도화되어 있다.

또한 진보적인 여성운동단체들은 남북여성교류, 북한 여성 및 어린이 지원사업, 한반도 및 국제 평화를 위한 다양한 활동, 통일·외교정책에 여성의 참여 확대, 평화교육 및 평화문화 확산 등 다각적인 활동을 전개하고 있다.²⁴⁾

평화를 위한 한국 여성들의 활동내용을 다음과 같이 개관할 수 있다. ²⁵⁾

24) 남윤인순, 여성, 동북아 평화를 말하다. 2008. 9. 2. 동북아 여성평화회의의 발제문.

25) 이하는 위의 글에서 그대로 인용한 것이다.

1) 남북여성교류활동

- ‘아시아 평화와 여성의 역할’ 토론회(1991년-1993년/ 동경, 서울, 평양, 동경에서 개최)
- 일본군 위안부 문제 해결을 위한 남북여성연대(1993-)
 - 정대협 주최 제 3차 종군위안부아시아연대회에 북한 참가(1995)
 - 일본군위안부 문제와 여성인권에 관한 남·북·일 여성의 3자회담(1998)
 - 종군위안부 문제 남·북·일 토론회(평양, 2002)
- 대북지원 여성교류와 인도적 지원을 통한 남북여성협력(1997년-)
 - 밥나누기 사랑나누기 운동 : 북한 어린이에게 분유 26톤 보냄(1997)
 - 북한 어린이 내북보내기 운동(2001)
 - 북녘 룡천돕기 모금운동(2004)
 - 북한 수재민 돕기 모금운동(2006)
- 교류활동
 - 6.15 및 8.15 민족공동행사 시 남북여성상봉모임 및 토론회 개최(2001년-2008년)
 - 6·15공동선언 실천을 위한 남북해외공동행사준비위원회 여성본부 결성
 - 2002 남북여성통일대회(금강산), 2005 남북여성통일행사(2005)
 - 남북여성대표자회의(2006년,2008년 / 금강산)

2) 평화만들기 활동

- 반전평화운동 전개
 - 이라크 파병에 반대하는 다양한 활동(2004-)
 - 미군 장갑차 여중생 살인사건 진상규명 및 대책활동(2002)

- 평화교육, 평화문화 확산(수시로)
 - 갈등중재교육 강사양성 및 교육 확산
 - 평화교육 아카데미를 통한 평화교육 지도자 양성
 - 평화를 주제로 한 노래, 아동극 제작 및 순회공연

3) 통일 관련 정책결정과정에 여성참여 확대 요구

- 통일, 국방, 외교 관련 정부 위원회에 여성 50% 참여 요구
- 통일부 산하 여성정책전담부서 설치 요구
- 통일, 외교, 국방정책의 성별영향평가 실시 요구(유엔 안보리 1325조항 실천 요구)

(2) 동북아 여성6자회담 개최

한국의 여성 평화운동가들은 남북대화를 지원하고 북한 여성들과의 대화를 위한 지속적 기구의 마련을 위해 노력해 왔는데, 동북아 여성평화회의의 개최는 이를 위한 노력의 중요한 일부이다. 여기서 여성 6자회담을 개최하기 위한 노력과 그 과정에 대해 잠시 설명하고자 한다. 한국의 여성 평화운동가들이 여성6자회담을 추진한 동기는 다음과 같은 것이다.²⁶⁾

- 1) 한반도 비핵화 · 평화체제 형성 및 동북아 평화실현 과정에 여성이 참여해야 한다 : ‘한국의 여성평화활동가들은 평화협상 및 평화회의 이행과정에서 여성 참여를 요구한 ‘UN안보리 결의안 1325’ ‘평화와 갈등의 금지 · 해결을 위한 모든 노력에서 여성들이 확실하게 개입하는 것이 평화와 안보의 유지를 위해 필수적’(중심영역 E: 여성과 무장갈등)이라고 강조한 1995년 베이징 세계여성회의 행동강령의 정신을 구

26) 평화를 만나는 여성회. 2007 한국여성평화방문단 보고서. “동북아여성평화회의-여성6자회담의”

현해야 한다고 판단하였다. 이에 따라 한반도 비핵화/ 평화체제/ 동북아시아 평화 실현을 논의하기 위해 6개국(한국, 일본, 중국, 러시아, 미국, 북한) 여성이 함께 모여 평화를 논의해야 한다.’

- 2) 동아시아 여성들의 만남의 장 마련 : ‘동북아시아 여성들은 식민지 경험, 냉전이후 진영 간 대립이라는 역사 속에서 서로에 대한 오해와 불신, 소통의 부재를 겪어왔다. 여성6자회담은 식민지와 냉전의 성취, 그리고 체제·문화의 차이로 인한 상대방에 대한 오해와 불신을 완화하고, 상호이해와 신뢰형성을 추진하기 위한 여성들의 만남의 장(場)이 될 수 있을 것이다.’

- 3) 한반도/동북아 평화형성을 위한 여성의 비전과 그 실현방법을 모색하는 장(場) : ‘여성6자회담은 참가국 여성들이 갈등에 비폭력적으로 대응하며, 평화지대를 확대하고, 평화 능력을 향상해 적대관계를 화해와 협력의 관계로 전환할 수 있는 비전을 확립하고 이를 실현할 수 있는 방법을 모색할 수 있는 장이 될 것이다.’

나아가 여성6자회담은 여성들의 광범한 네트워크를 형성하여 동북아시아 평화정착이라는 과제를 추구함은 물론이고, 장기적으로 국제평화를 위한 노력에서 여성 사이의 소통과 연대를 가능하게 하고 여성의 글로벌 리더십을 형성하는 데 기여하리라고 기대되었다.

여성6자회담 준비작업을 위하여 2007년 <한국여성평화방문단>이 조직되었다. 여성국회의원과 여성단체 대표들, 평화운동가들로 구성된 방문단은 2007년 8월에서 10월에 걸쳐 중국, 일본, 미국, 러시아 4개국을 방문하였다. 방문단은 여성지도자들과 만나 한반도 비핵화와 평화체제 구축, 동북아평화, 각국 관계정상화를 위한 화해/협력/평화형성자로서의 여성의 역할 강조, 남북여성교류 지지와 연대 요청, 동북아여성 평화네트워크의 필요성을 설명하였다.²⁷⁾

27) 한국여성평화방문단의 활동에 대해서는 『한국여성평화 방문단 활동자료집 “2008, 여

방문단의 각국 방문활동을 통해 여성6자회담 개최에 대한 관련국 여성 지도자들의 공감대를 확인한 후 여성평화운동가들은 “동북아여성평화 회의-여성6자회의” 추진위원회를 구성하였다. 이 기구에는 한국여성단체연합, 민족화해협력범국민협의회 여성위원회, 평화를만드는여성회 등 다양한 여성단체 관련자들이 포함되었다.

2008년 9월 1일, 서울에서 ‘동북아여성평화회의(Northeast Asian Women’s Peace Conference)가 열렸다. 한국과 일본, 중국과 러시아, 미국 다섯 나라의 여성 대표가 참가했다. 불참한 북측을 대신해 3일 개성에서 폐막행사도 가졌다. 이 모임은 동북아 여성 평화 의제를 중심으로 한 첫 자리로서, 동북아 냉전과 북핵 문제에 대한 공감대를 확인하는 장이었다. 참가국 여성대표들은 남북대화가 중단되고, 북핵 불능화가 장벽에 부딪친 상황에서 여성들의 평화노력이 하나의 돌파구를 열어줄 것을 기대하였다. 참가자들은 공동선언도 채택하여 다음과 같은 사항을 요구했다.

- 1) 유엔 안보리 1325 결의안을 즉각 이행하라.
- 2) 동북아시아의 비핵화를 추진하라.
- 3) 동북아시아의 진정한 화해를 위해 노력하라.
- 4) 북한에 대한 시급한 인도주의적 요구에 즉각 대응하라.

이 평화회의에 대해서는 연합 뉴스와 여성신문, 국민일보를 비롯한 언론도 개최 전부터 상당한 관심을 가지고 보도하였다. 언론에 보도된 외국 참가자들의 반응을 일부 소개하면 다음과 같다.

- 전쟁·폭력의 가장 큰 피해자이자 돌봄의 주체인 여성은 평화에 대한 감수성이 높다. 평화를 이루려면 여성적 시각에서 접근하는 것이 필수적이다.²⁸⁾

성6자회담” 개최를 위한 동북아 여성단체 네트워크 추진』 18-54쪽 참조.

- 대다수 미국인들은 한국전쟁의 배경을 잘 알지 못한다. 동북아 문제에서 미국인은 아웃사이더다. 그러나 오늘 DMZ를 넘으며 이 경계가 조금씩 허물어질 수 있다는 가능성을 발견했다. 앞으로도 남북 화해를 돕는 역할을 계속 해나갈 것이다.²⁹⁾
- 미국인들이 동북아 평화를 위해 어떤 조직과 사람을 만나야 하는지 구체적인 행동지침을 만들어 전달할 것이다. 동북아여성평화회의가 세계 여성들을 묶는 네트워크가 될 수 있도록 적극 행동하겠다.³⁰⁾
- 한반도 분단문제 해결은 6개국 여성 모두의 책임이자 과제다. 일본과 북측이 자유 왕래하는 날이 올 때까지 역할을 다하겠다.³¹⁾
- 민간 여성들도 교류를 통해 동북아 평화에 기여할 수 있을 것이란 믿음이 생겼다.³²⁾

특히 『여성신문』은 다음 인용 기사에서 보듯, 기자가 개성까지 동행취재하면서 회의의 의의를 호의적으로 평가하였다.

“6자회담 개최국 여성들의 개성 방문은 그 자체로 한반도 평화를 위한 민간교류와 국제연대의 물꼬를 트는 역할을 했다.”³³⁾

28) 최 원형, “케르스틴 그레베크 “평화, 여성적 시각에서 접근해야”: 100년의 경험 ‘WILPF’ 케르스틴 그레베크 대표”, 『한겨레신문』 2008년 10월4일자 중 그레베크 대표의 발언.

29) 권지희, “[미니인터뷰] 당신에게 개성평화 기행은?”, 『여성신문』 996호 [기획] (2008-09-05) 중 미국대표 카렌 리의 발언.

30) 위의 『여성신문』 [미니인터뷰] 중 미국대표 애나벨 박의 발언. 애나벨 박은 회의 개최 직전 국민일보와의 인터뷰에서 “한반도와 동북아시아 평화 형성을 위한 여성들의 요구를 담은 성명서에 일본군 위안부 문제도 언급되길 바랍니다.”라는 희망을 표명했다. 김 혜림, “동북아 여성 평화회의 참석차 방한 재미교포 ‘애나벨 박’”, 『국민일보』 2008년 9월1일 이 회의에서 이 문제는 직접 다루어지지 않았다.

31) 위의 『여성신문』 [미니인터뷰] 중 시미즈 스미코 일본대표의 발언.

32) 위의 『여성신문』 [미니인터뷰] 중 첩훙 중국대표의 발언.

33) 권지희, “동북아여성평화회의의 개성평화기행 동행취재: 개성 통일거리에서 동북아 평화의 끈 있다” 『여성신문』 996호 (2008-09-05)

참가자들 자신의 평가와는 별도로, 이 회의에는 보완해야 할 점도 없지 않았다고 본다. 이를 지적하면 다음과 같다.

- 평화와 안보는 이분법적으로 대칭되는 문제가 아니며, 전통주의의 입장을 벗어나면 상호침투적인 개념이 되고 있다. 평화만의 강조는 대중들에게 '관념적 논의'라는 느낌을 줄 수 있다. 현재 한국 평화운동에서는 '대안적 안보' 개념의 확산이 중요하다.
- 한국의 평화운동가들이 평화운동, 통일 운동을 위한 국제연대활동에서 연대의 상대로 미국, 일본 인사들에만 초점을 맞추는 경향이 있는데, 시야를 넓혀서 중국, 러시아 인사들과도 연대하도록 노력해야 한다.
- 북핵문제는 한반도 평화라는 차원의 문제가 아니고(한반도 평화가 동북아 평화의 핵심문제임에도 불구하고), 동북아 질서재편이 이루어지는 전환기에 각국의 이해가 표출되는 상징적 문제라는 점에서 북핵문제 해결에 대한 동북아 차원의 인식이 형성될 필요가 있다.

나오며 : 한국 평화운동의 과제와 여성의 역할

10년을 이어온 금강산 관광은 2008년 7월 12일부터 중단된 상태고, 통일부는 민간단체의 평양 방문을 잇달아 불허하고 있다. 통일부는 “금강산 총격사건으로 남북관계가 악화된 상황에서 남쪽 인사들이 대규모로 방북하는 것은 국민정서에 맞지 않는다”는 입장이다. 남북 간 대화도 끊긴 상태에서 그나마 숨통을 틔워주던 민간교류마저 쉽지 않은 상황이다.

한반도의 평화정착과 나아가 동북아 정체의 평화 확립을 위해서는 남북 관계 경색이 내치나 정권운용, 대외 신인도에 별다른 도움이 되지 않으며, 이념적 접근이 아닌 실용적 접근이 필요하다는 점을 널리 인식시키고 기조전환을 이끌어내야 한다.

북한은 1990년대 이후 탈북자 문제와 인권, 비핵화 문제로 국제 사회의 문제로 부각되었을 뿐, 국제사회에서 북한의 역사와 구체적 상황에 대해서는 사실상 무관심의 영역으로 간주됨. 북한사회를 보편적 가치 위에

서 변화시켜 동북아 평화를 위한 노력에 동참시킬 수 있는 길을 모색하는 것이 필요하다.

또한 한국 사회 내에서 진보세력과 중도 및 합리적 보수와의 제휴 및 공동의 목소리를 내는 방안도 모색해야 한다.

여기에서 평화를 향한 여성들의 지향성을 대화의 발판으로 삼아 여성들 간의 교류와 대화를 강화하고 이것이 현실정치에서도 의미를 가질 수 있도록 하는 것이 필요하다. 여성들은 남북관계가 경색되고 인도적 지원이 중단되고 있는 현실을 우려한다. 최근에는 남북관계를 둘러싼 담론에서 '평화' 혹은 '평화체제'라는 용어조차 사라졌다. 실용주의·보편주의·상호주의가 의미를 가지려면 평화체제나 평화 프로세스가 전제되어야 한다³⁴⁾

이 같은 노력에서 여성 평화 운동측은 한편으로는 정책 담당자들과, 다른 한편으로는 일반 대중과의 소통을 위해 노력할 필요가 있다. 한국의 여성평화운동가들은 한반도와 동북아 평화에 여성이 기여할 수 있는 제도적 장치 마련을 위해 다음과 같은 사항들을 제안하고 있다.

- 1) 남북여성교류의 대중적 확산 및 남남, 남북 여성간의 통일문제 인식차이 해소 노력
- 2) 통일, 국방, 외교정책 과정에서의 여성참여 확대 및 젠더관점 도입 요구
- 3) 동북아 및 한반도 평화체제 구축을 위한 국제여성연대 구축
- 4) 통일·평화교육, 평화문화 확산
- 5) 여성, 평화 NGO의 역할 확산과 역량 강화

34) 정현백, “‘평화체제’와 여성의 역할”, 경향신문 2008년 08월 31일

**** 보론: 촛불집회와 한국여성의 정치의식 성장 :

광장과 인터넷 공간에서의 여성의 정치화

2008-9년의 보수화 국면에서 한국여성들은 정치적, 사회적으로 의미 있는 변화의 모습을 보였다. 촛불집회 이후 여성의 새로운 정치화 현상을 확인할 수 있게 된 것이다. 여성전체는 아니라 할지라도, 적어도 일부 여성들은 촛불집회를 계기로 높은 정치의식을 표현하면서 이를 온라인, 오프라인에서 활발히 표현하게 되었다. 나는 이를 여성이 공공성의 주체로 등장하게 되었다고 표현한 바 있다. 2008년 하반기 이후 촛불 집회가 약화되었다. 거리와 광장에서 정치의식을 가지게 된 여성들이 주로 인터넷 카페를 통해 정치의식을 표현하고 있다. 진보적 정치인들의 팬클럽을 만들어 이를 운영하고 이들의 활동을 지원하는 활동을 하고 있다 여성이 새로운 정치주체로 떠오르고 있다고 할 수 있다. 특히, 일상적, 문화적 관심사들을 논의하는 인터넷 사이트에서 만나 대화하던 20대-30대 젊은 여성들이 촛불 집회와 노무현 대통령 서거 이후 그들의 인터넷 공간을 활발한 정치적 논의와 공간으로 활용하고 있는 것이 돋보인다. 여성주의와 정치담론의 새로운 형태의 결합이라 할 만하다.³⁵⁾

그런데 이처럼 괄목할 만한 새로운 정치의식은 아직까지는 주로 국내 정치문제에 관한 활동과 논의에만 국한되어 나타나는 경향을 보이고 있다. 이들, 새롭게 정치화된 여성 정치주체들은 남북대화, 동북아시아와 세계의 평화를 위한 논의에는 아직 적극적으로 참여하지 않고 있다. 이들을 포함하여, 지금까지 평화운동의 영역 밖에 있던 여성시민들이 평화를 관심을 공유하게끔 기존의 평화활동가들이 적극적으로 노력할 필요가 있다.

35) 한정숙, “공공성의 주체로서의 여성”, 2009. 8. 17. 서울대학교 규장각 집담회 발표문.

References

참고자료

Introduction of Co-host Organizations

■ The Organizing Committee of the 2009 Northeast Asian Women's Peace Conference

○ 3 leading organizations

Korean Women's Association United	www.women21.or.kr 822-313-1632
Women Making Peace	www.peacewomen.or.kr 822-929-4846
Korean Council for Reconciliation and Cooperation(KCRC) Women's Council	www.kcrc.or.kr 822-761-1213

○ Korean Women's Association United

KWAU was created on February 18, 1987 to unite the power of women's organizations working for women's rights and democracy. Currently KWAU has 6 regional sections and 27 member organizations, representing the progressive women's movement in Korea.

KWAU strives to achieve three primary goals : 1) to build an equal society free from institutional discrimination so that women can enjoy equal rights with men and live with dignity and pride. 2) to build a democratic society where everyone's political, economic, social and cultural rights are fully guaranteed. 3) to build a reunified Korea, where South and North Korea become one nation.

Activities of KWAU

Activities to improve gender discriminatory laws and systems

Activities to reform patriarchal consciousness and practices

Activities to improve women's human rights

Activities to improve the system for coexistence of work and family

Activities to promote women's employment and to prepare policies for equal employment

Activities to expand women's welfare and women's health rights

Activities to increase the women's participation in politics, official jobs, and policy making processes

Activities for the settlement of peace within two Koreas and expansion of women's role for unification

Solidarity activities in domestic and international level and activities to popularize the women's movement

○ Women Making Peace

WMP was born on March 28, 1997, stemming from the Korean executive committee for the "Peace in Asia and Women's role" conference. Women from various backgrounds such as in culture, education, disarmament, reunification of Korea, and academia came together to create this women's peace movement organization. The goal of WMP is to realize a peaceful world where no violence and discrimination exist.

WMP criticizes violence and armed conflicts that exist everyday and everywhere from daily lives to communities and the world with the goal of realizing peace. By doing so, it strives to achieve a world where diversity is accepted. This world would be where people are helping each other out to live and let live and are

living along side each other.

WMP spreads the value of peace throughout the society and fosters the ability to achieve peace. It promotes dialogues between South and North Korea to build peace and is changing the armed world with weapons into a world where people can lead vibrant lives.

For equal participation of women in the society, WMP encourages the participation of women and foster women's leadership in the areas that have been traditionally dominated by men such as international relations, armed conflicts, and reunification.

Affiliated organizations

Center for realizing peace on the Korean Peninsula

Center for resolving conflicts

Center for realizing peace in our everyday lives

Center for members participate

Center for international cooperation

The Korea Women's Institute for Peace Studies

○ KCRC Women's Council

Women have been kept at distance from the making the unification policy and discussion, even though they're the half of national members. This means the recognition and institutional system for women's participation and extending their roll have been deficient while the unification policy has been implemented. Women's activity and initiative are needed to contribute to the North-South reconciliation and peace settlement, also to build

women's proper social status after the Korean unification. However, the inter-Korean women's exchange is one area that has accumulated its outcome since 7th July Declaration in 1988 and the time that the law, 'South-North Korean exchange and cooperation' was established. Accordingly, the South-North women's exchange should institute systematic and long-term prospect in order to store up and inherit its outcome. The women's council desires to reflect the women's special concerns and demands onto unification movement for the united Korean national community; to wide-embrace the endeavor of women's groups and people for the inter-Korean women's exchange and cooperation.

■ The Sigur Center for Asian Studies

About

The Sigur Center for Asian Studies is an international research center of The Elliott School of International Affairs at The George Washington University. Its mission is to increase the quality and broaden the scope of scholarly research and publications on Asian affairs, promote U.S.-Asian scholarly interaction and serve as the nexus for educating a new generation of students, scholars, analysts, and policy makers. The Center draws strength and resources from the world-class Asian Studies faculty within the university and in Washington, D.C. Not only is it the largest center for Asian studies in the capital region, The Center is also among the strongest in the United States.

The Center sponsors conferences and lectures on a wide array of Asian topics, with particular attention played to policy issues . Lectures range from intimate "brown bag" talks that occur frequently throughout the year to the Annual Gaston Sigur Memorial Lecture featuring a leading scholar of Asian affairs. We also host musical events as well as meetings with authors of fiction. Although the majority of our events address East Asian issues, we are expanding coverage of South and Southeast Asia. Past conferences have included U.S. negotiations on the Korean Peninsula, cross-Straits relations, and the rising power of India and China.

The Visiting Scholar/Visiting Research Associate Program welcomes eminent scholars and top policy planners from universities and government organizations. The Center has recently welcomed scholars from Bangladesh, India, Sri Lanka, Japan, Taiwan, China, South Korea, and Poland.

The Center is also home to the Asian Studies Program, which administers the Bachelor of Arts and Master of Arts programs in Asian Studies. The Center's dual research and education mandate enriches students' experience by supplementing the strengths of the teaching faculty with extensive research and outreach activities.

Mission Statement

The Sigur Center aims to:

- Integrate the many Asia-related activities and resources at the George Washington University to the benefit of the university, public, and scholarly communities.

- Educate a new generation of students, scholars, analysts, and policymakers, preparing them to take advantage of the rapidly expanding role of Asia in world affairs.
- Facilitate the teaching and research of George Washington University faculty members who are interested in Asia.
- Support graduate and undergraduate study in Asian Studies through scholarships, research assistantships, and research and language study grants.
- Increase the quality and broaden the scope of scholarly research and publication on Asian Affairs.
- Promote the interaction and exchange of faculty and students with universities and institutions in Asia.
- Establish an enduring legacy honoring Dr. Gaston J. Sigur, in recognition of his contributions to Asian affairs as a faculty member of The George Washington University and in service to the United States government.

Contact Information

Sigur Center for Asian Studies
1957 E Street, NW, Suite 503
Washington, DC 20052
Phone: 202.994.5886
Fax: 202.994.6096
Email: gsigur@gwu.edu

Steering Committee & Endorsing Organizations

■ Members of Steering Committee (South Korea)

Sunjong Lee 이선종, Co-chairperson of 2009 Northeast Women's
Peace Conference, President of Seoul Parish of Won-Buddhism

HyunBak Chung 정현백, Co-chairperson of 2009 Northeast Women's
Peace Conference, Co-representative of Citizen's Peace Forum,
Professor of Sungkyunkwan University

Moonsook Lee 이문숙, The former president of KCRC Women's
Council

Insoon Nam 남윤인순, Co-representative of Korean Women's
Association United

Younghee Cho 조영희, Representative of Women Making Peace

Jeongsoo Kim 김정수, Chairperson of International Solidarity Center
of Women Making Peace

Youngsook Cho 조영숙, Chairperson of International Solidarity Center
of Korean Women's association United

■ Endorsing Organizations

American Friends Service Committee www.afsc.org

The Hague Appeal for Peace www.haguepeace.org

International Women's Tribune Center www.iwtc.org

Peace X Peace	www.peacexpeace.org
Women's Action for New Direction	www.wand.org
Women's International League for Peace and Freedom International	www.wilpf.int.ch
Women's International League for Peace and Freedom U.S. Section	www.wilpf.org
Peace Boat	www.peaceboat.org/english
Global Partnership for Prevention of Armed Conflict (GPPAC) Northeast Asia	www.gppac.net
National Association of Korean Americans	www.naka.org
Washington Coalition for Comfort Women's Issue	www.comfort-women.org
Bongha-Washington	cafe.daum.net/BonghaWashington

■ Advisors

Cora Weiss, President, the Hague Appeal for Peace

Susan Shaer, General Secretary, Women's Action for New Direction

Jaejung Suh, Associate Professor of SAIS, Johns Hopkins University

Sanam Anderlini, expert on the UN Security Council Resolution 1325

Linda J. YARR, Director, Program for International Studies in Asia,
George Washington University

Karin Lee, Executive Director, National Committee on North Korea

Barbara Wien, Peace Educator

Katharine Moon, Professor, Wellesley College

Seungsook Moon, Professor, Vassar College

Hazel Smith, Professor, Cranfield University

Seung-kyung Kim, Professor, University of Maryland

Chong Ae Yoo, Cornell University

Rev. Dr. Chung Ok Lee, Co-President of World Conference on
Religion and Peace(WCRP)

John Feffer, Co-Director, Foreign Policy In Focus, Institute for Policy
Studies

■ Co-coordinator

USA : Gyung Lan Jung 정경란

Visiting Professor, The Sigur Center for Asian Studies, George
Washington University

Email: gljung@gwu.edu

Phone: 1-202-994-9735 (office), 1-703-576-7896 (cell)

South Korea : Kyoungsook Lee 이구경숙

Staff, Korean Women's Association United

Email : ks29@women21.or.kr

Phone: 822-313-1632

Speakers & Moderators

Myung Sook Han was a 37th Prime Minister in Republic of Korea (2006-2007). She was the first female Prime Minister in history of Republic of Korea. She was also the first Minister of Gender Equality in Republic of Korea(2001-2003). She was a Minister of Environment in Korea(2003-2004) and 16th& 17th Member of National Assembly in Korea(2000-2007). She was a chairperson of Korean Women Link(1989-1993) and Co-Chairperson of Korean Women's Association United(1993-1995).

Melanne Verveer is Ambassador-at-Large for Global Women's Issues under President Barack Obama. In her capacity as director of the Department of State's new office on Global Women's Issues, Ambassador Verveer coordinates foreign policy issues and activities relating to the political, economic and social advancement of women around the world. She most recently served as Chair and Co-CEO of Vital Voices Global Partnership. She served as Assistant to the President and Chief of Staff to the First Lady Hillary in the Clinton Administration. She has a B.A. and M.A. from Georgetown University. She is a member of the Council on Foreign Relations, Women's Foreign Policy Group, and numerous other organizations.

Sun Jisheng is currently the dean of Department of English and International Studies, China Foreign Affairs University and the director of American Social and Cultural Studies Center of the

school. She holds a Master of Arts degree in English linguistics and literature and a Ph. D in international relations. She has been teaching courses in international relations and interpretation and has been actively involved in the English language training and interpreter training of the government officials. Her research mainly focuses on international relations theories, language constructivism, conflicts and security, and American Studies. Her most recent published book is *Language, Meaning and World Politics: on Bush Administration and the Iraq War*.

Kozue Akibayashi is Associate Professor at College of International Relations, Ritsumeikan University in Kyoto, Japan. She received her doctorate from Teachers College Columbia University in New York. She is also an International Vice President of Women's International League for Peace and Freedom. She is a researcher/activist and the focus of her research and activism is on militarism, militarization and demilitarization from a gender perspective, and sexual and gender-based violence of the military. She has conducted action research on Okinawa Women Act Against Military Violence, the feminist peace movement in Okinawa and has been committed to transnational women's anti-militarism movement particularly in the Asia-Pacific region.

Nina Vorisovnawas an academic secretary (1979 -1989) of the section "Developing States and Problems of Peace and Disarmament" at the Institute of Oriental Studies in the framework of the Scientific Council. She was a head of working scientific group "The Role of Centers of Power in the system of International Relations (1990 - 2007) at the Department of International

Relations at the Institute of Oriental Studies. She graduated the Moscow State Institute of International Relations, Oriental Faculty in 1958. She published about 130 articles in collections, scientific and political journals. Her recent publication is "The struggle against Terrorism: Global and Regional Aspects", "Northeast Asia: Key-note Trends in International Relations and Interests of the Russian Federation", and "The Major States of Asia in the New Geopolitical Space.

Karen Jacob began her peace career in 1979 working for Promoting Enduring Peace (PEP) in Connecticut, an organization that organized and led citizen diplomacy tours as a way to prevent and end conflict. Jacob left PEP in 1988 and moved to Washington, D.C. to become Information/Resource Coordinator for the Nobel Peace Prize winning organization, Physicians for Social Responsibility. In 1996 Jacob resumed her peace activist career by becoming involved again with civilian diplomacy activities; in 1997 she organized and led a delegation to Europe (UK, Belgium, Poland and Russia) to research NATO expansion. In 2004 Jacob was given the prestigious Gandhi Peace Award from Promoting Enduring Peace for their life-long efforts in peace building.

Jeong-Sook Hahn is a Professor of Seoul National University, South Korea. She is a board member of the Women Making Peace which works for peace building and exchanges between North and South Korean women. She was a visiting scholar of Russian and East European Center, University of Illinois, Urbana-Champaign, USA from 2002 to 2003 and was a Director of Institute for Russian and East European Studies, Seoul National University from 1998 to

2002. She published the book, *Thus Spoke Women: Women as Subject of Gender Consciousness in European Classical Literature and History* (Seoul, 2008). She attended Seoul National University, earned B.A. and M.A. She did her Ph.D at Eberhard Karls University Tübingen, Germany in 1994.

Cora Weiss is a president of Hague Appeal for Peace ; past president of the International Peace Bureau, 2000-2006, and now its UN representative. She was among the drafters of UN SC Resolution 1325 on Women, Peace and Security (2000) and created the International Office of Peace Action. She was the founder and director of The Riverside Church Disarmament Program (1978-88) and is the recipient of many awards including the Yale Divinity School, William Sloane Coffin Award for Peace and Justice. Ms. Weiss has devoted her life to the movements for civil rights, human rights, women and peace. the just published, *Airlift to America: How Barack Obama, Sr., John F Kennedy, Tom Mboya and 800 East African students changed their world and ours*, by Tom Shacjhtman, Foreword by Harry Belafonte, is about the airlift from East Africa and her work as Exec. Dir and student adviser from 1959-63. www.airlifttoamerica.org

Patricia T. Morris, Ph.D., Executive Director of Peace X Peace, a nonprofit Global Network where women connect through the internet to promote sustainable peace. Dr. Morris is an internationally known leader in women's rights and development. Before coming to Peace X Peace, she designed and directed programs for women survivors of conflict and war in the Middle East, Africa, and Eastern Europe at Women for Women International. Earlier, she served as Deputy

Director of the Commission on the Advancement of Women at InterAction - a coalition of over 160 US-based relief and development organizations - where she developed and refined the InterAction Gender Audit that is now used worldwide. She has directed projects for the World Bank, and Purdue University, among other institutions. Dr. Morris holds a Ph.D. in International Politics from Florida State University. She is a native of St. Croix in the US Virgin Islands.

Progress for Northeast Asian Women's Peace Conference

1. The Background

Until today, the Korean women experienced the history of colonial dominance, wars, separation, conflicts between parties during the Post-Cold War period, and they were able to confirm the importance of peace in the Korean Peninsula through these experiences. Our experiences were a process of re-confirming the fact that peace is life, one of the most fundamental desires of mankind, and also one of the universal right of men. We have been making efforts to create an environment for the women to grow by maintaining peace, promoting human rights and achieving democracy.

The current order of Cold War oppressed the women of Northeast Asia from achieving improvements in their status and the women, together with the children, had to endure enormous amounts of damages and sufferings which were caused by numerous wars during the 20th century. The participation of women in the process of making peace, together with men, is the way to participate in the process of policy making, leadership and educational opportunities. This will also contribute in the settlement of peace by using the women's talents in the process of making peace.

The Statement of September 19th2005 and the Agreement of February 13th 2007 is creating a new environment for peace to settle in Korea, the last remaining region of Cold War. Now is the best opportunity to overcome the history of pain and antagonism, and create a peaceful and harmonious Korea and North-East Asia.

The Organizing Committee of <Northeast Asian Women's peace Conference> is making preparations to hold the <Northeast Asian Women's Peace> on September 1-3, 2008 in Seoul and Kaesung. It is essential for the leaders of the women's organizations of countries that are participating in the Six Party Talks to gather together in this important moment, in order to change the Cold War Culture to Peace Culture.

2. What is the <Northeast Asian Women's Peace Conference>?

1) Women's Conference for Peace-building in the Korean Peninsula and Northeast Asia

The Six-Party Talks are essential to denuclearize the Korean peninsula and build peace in the Korean Peninsula and Northeast Asia at the governmental level. The talks agreed on the Joint Statement of 19 September 2005 and Initial Actions for the Implementation of the Joint statement (13 February 2007). However, there are very few women involved in the process. More women should be involved in the peace negotiation process, on the basis of United Nations Security Council Resolution 1325. UNSC Res.1325 underlines women's participation in the peace process and post-conflict period according to the concept of gender mainstreaming. According to the Critical Areas of Concern E, Beijing Platform for Action in 1995, governments should take actions to strengthen the role and ensure the equal representation of women at all decision-making levels in national and international institutions which may make or influence policy with regard to matters related to peace-keeping, preventive diplomacy and related activities and in all stages of peace mediation and negotiations. Sustainable peace is based on the full participation of women. The participation of women, half the population of Northeast Asia, as partners in peace building with men, will give women decision-making, leadership, and educational opportunities. Women should use their talents and promote gender

empowerment in the peace process. Northeast Asian Women's Peace Conference will gather and discuss denuclearization and the peace regime in the Korean peninsula and peace building in Northeast Asia.

- 2) Women's meeting place for the building of mutual understanding and confidence, and for the reduction of misunderstanding and mistrust caused by colonial and cold-war experiences and by differences in political-economic systems and cultures in Northeast Asia.

Women in Northeast Asia have experienced misunderstanding, mistrust and lack of communication as a result of colonialism and the cold war. Women need meeting places where they can listen to others actively, recognize mutual differences, and build understanding, confidence, sisterhood and cooperation in the transition period related to the Six-Party Talks. Northeast Asian Women's Peace Conference will be a venue for communication among the six countries' women, to open their eyes and hearts to others.

- 3) Starting point to discover women's vision and action plan to build peace in Korea and Northeast Asia

Peace building in Korea and Northeast Asia will be accomplished by joint women's voices and actions in this region. The great experiential differences between men and women with regard to violence and peace should be considered, and opportunities for women to use their talents should be guaranteed. Northeast Asian Women's Peace Conference are to find women's vision and action plan for denuclearization and the building of a peace regime in the Korean peninsula. It is expected that Northeast Asian Women's Peace Conference will be a starting point for the six countries' women to respond to conflicts in nonviolent ways, expand spaces for peace,

promote peace culture, and finally transform antagonistic relations into cooperative relations in Northeast Asia.

3. 2007 Foreign Countries Visit Reports for the promotion of <Northeast Asian Women's Peace Conference>

During the year 2007, 'South Korean Women's Peace Delegation' visited 4 countries to emphasize the importance of denuclearization and forming a peaceful structure in the Korean Peninsula, emphasize the importance of women's role in making reconciliation / cooperation / peacemaking for the normalization of relationship between countries, and also explain need for creating a Northeast Asian Women's Peace Network. Some members of 'South Korean Women's Peace Delegation' visited North Korea and asked North Korean women to join the Women's Six Party Conference.

○ The standpoint of 'South Korean Women's Peace Delegation'

'South Korean Women's Peace Delegation' emphasized the importance of the women's role in making reconciliation, cooperation and peacemaking for forming a peaceful structure in the Korean Peninsula, making peace in the Northeast Asian region and, the normalization of relationship among the countries.

○ China (July 15th~18th, 2007)

- Visited All China Women's Federation, Women's Studies Center for Peking University, Chinese People's Association for Peace and Disarmament, Maple Women Psychological Counseling Center, Network/Research Center for Combating Domestic Violence of China Law Society

○ **Japan (August 22nd~25th, 2007)**

- Meeting with Japanese women congressmen(Rep. Mizuho Fukushima, Sen. Komiyama Yoko, Rep. Okawara Masako)
- Meeting with members of Feminist Local Congresswomen Network and Women's groups and Civil Groups(Women's Democratic Club, New Japanese Association, Asian Women's Resource Center, Green Table, Peace Boat, Tokyo Resident Network, Kanakawa Network, Civil Network, Doctors Network for Article 9)

○ **United States (September 17th~21st, 2007)**

- Meeting with members of Code Pink, National Committee on North Korea(NCNK), Asia Foundation, Peace X Peace, Inclusive Security, Women's International League for Peace and Freedom Washington Office, Global Peace Initiative of Women
- Meeting with Legislative Aides of Sen. Blanche Lincoln, Sen. Kay Bailey Hutchison,

Sen. Patty Murray, Sen. Dianne Feinstein, Sen. Hillary Rodham Clinton, Rep. Vito Fossella, Rep. Lois Capps
- Meeting with Rep. Nita M. Lowey, Rep. Jan Schakowsky, Rep. Betty McCollum

○ **Russia**

- Meeting with Women's Union of Russia, International Public Fund Russian Peace

Foundation, Union of Committee's Mothers of Russia, Professor S.S.Suslina

○ **North Korea**

- Meetings with leaders of the Women's Division of North Korean Committee for Implementation of June 15th North-South Korean Joint Statement.

4. 2008 Northeast Asian Women's Peace Conference

- When : September 1- 3, 2008
- Where : Seoul(Women's Plaza), Kaesung
- Co—Sponsored by : Korea Democracy Foundation Organizing Committee for <Northeast Asian Women's Peace Conference>
- Organized by : KCRC Women's Council, Korean Women's Association United, Women Making Peace
- Sponsored by : Asia Foundation, Beautiful Foundation, Fridrich Ebert Foundation, GPPAC, Korea Foundation for Women
- Schedule

○ **Day 1**

- Welcoming Remarks / Lee, Mi-Kyung, General Secretary of Democracy Party
- Congratulatory Remarks / Park Young-sook, Chairperson of the Korea Foundation for Women

○ **Day 2**

- Opening Remarks / Lee, Seonjong, Co-Representative of the Organizing Committee

- Congratulatory Remarks / Byun, Doyoon, Minister of Gender Equality
Fr. Ham, Sei-Ung, President of the Korea Democracy Foundation,
Kerstin Greback, President of Women's International League for Peace and Freedom
- Theme I : "Women Discussing Peace in the North East Asia"
People's Republic of China (PRC) : Zheng Hong
Japan : Shimizu Sumiko
Russian Federation : Lebedeva Nina Borisovna
United States of America (USA) : Karin Lee
Republic of Korea (ROK) : Nam-Yoon, Insoon
- Theme II : "Direction of International Women's Alliance for Peace on the Korean Peninsula and in the North East Asia"
Keynote Speech I : Kerstin Grebäck, President of WILPF
keynote Speech II : Chung, Hyunback, Co-representative of the Organizing Committee
- Two Track Discussion
Group 1: NGO
Group 2: Female Members of the National Assembly
- Dinner & Cultural Exchange
- **Day 3**
 - Kaesung Peace Tour: Experiencing the Divided Nation
 - Closing Ceremony

동북아여성평화회의의 진행경과

I. 2007년 ; 한국여성평화방문단 조직 및 5개국 방문

- 각국을 방문하며 한반도 비핵화와 한반도 평화체제 구축, 동북아 평화, 각국 관계 정상화를 위한 화해·협력·평화형성자로서 여성의 역할 강조, 남북여성교류 지지와 연대 요청, 동북아여성평화네트워크의 필요성 설명
- 미국-북미관계 정상화를 위한 미국여성의 지지와 연대 요청, 북미여성 사이 관계 확대 희망
- 일본-북일 관계 정상화를 위한 일본여성의 지지와 연대 요청, 북일 여성 사이 관계 확대 희망
- 중국-6자회담에서 중국의 역할 격려, 한·중여성 사이 관계 확대 희망
- 러시아-6자회담 러시아 역할 인정, 한·러 여성 사이 관계 확대 희망

1. 중국 방문

- 구성 : 심영희(단장, 평화여성회 부설 여성평화연구원 원장, 한양대 교수), 남윤인순 (한국여성단체연합 상임대표), 이경숙(열린우리당 국회의원), 정경란 (평화여성회 한반도평화센터 소장, 전체 행사 코디네이터), 김현희 (평화여성회 사무국장)
- 기간 : 2007년 7월15일(일)~7월18일(수)
- 주요 일정
 - 중화전국부녀연합회와의 간담회
 - 홍콩부녀심리자문센터와의 간담회
 - 가정폭력반대 네트워크

- 중국인민평화군축협회
- 베이징대학교 부녀연구중심과 간담회

2. 일본 방문

- 구성 : 정현백(한국여성단체연합 공동대표), 이미경 의원(민주신당 최고위원), 김정수(평화여성회 상임대표), 정경란(평화여성회 한반도평화센터 소장), 안인숙(대전여민회 부장)
- 기간 : 2007년 8월 22일-25일
- 주요 일정
 - 피스보트 방문
 - 시미즈 스미코 면담(원 참의원의원, 사민당, 현재 I여성회의 상임고문, 조선여성과 연대하는 모임 대표)
 - 온나노 신문(여성의 신문)이 한국여성리더 방문단을 취재
 - 10여명의 일본 여성리더와 한국여성리더와의 의견교환모임
 - 오가와라 마사코 참의원의원 간담회 (지난 7.29선거로 첫 당선, 대리인운동으로 유명한 도쿄생활자 네트워크 대표, 도쿄도 의회의원을 거쳐, 민주당과 생활자넷트가 정치계약을 맺어 국회진출. 민주당의원)
 - 카나가와현 아즈기시에서 가나가와 네트워크운동 원 대표 마타키 료우코씨(원 카나가와현의회의원) 간담회 및 활동현장시찰.
 - 국회의원 간담회 회장인 다마치 [여성과 직업의 미래관] 도착. 키무라 타미코씨와 식사.
 - 사민당 후쿠시마 미즈호 당수(참의원의원), 민주당 코미야마 요우코 중의원의원, 히구치 케이코씨(평론가, 여성리더), 호리구치 마사코 의사(성과 건강을 위한 여성전문가모임 회장, 산부인과 의사, 헌법9조를 지키는 의사모임 공동대표)
 - 아오야마 대학 송연옥 교수 만남

3. 미국 방문

○ 구성 : 정현백(한국여성단체연합 공동대표), 이문숙(한국교회여성연합회 총무), 정경란(평화여성회 한반도평화센터 소장)

○ 기간 : 2007년 9월 17일-21일

○ 주요 일정

- 카린 리(Karin Lee)의 브리핑, National Committee on North Korea(NCNK)
- 한국경제연구소(Korea Economic Institute) 방문, 잭프리티치드 (Jack Pritchard)와 스코트 램브란트(Scott Rembrandt)와 간담회
- 워싱턴주 상원의원 마리아 칸트웰(Maria Cantwell)의 보좌관 Jonathan Hale 방문
- 아칸소주 상원의원 브란세 링컨(Blanche Lincoln)의 보좌관 테드 세라피니(Ted Serafini) 방문
- 카롤 요스트(Carol Yost) 아시아재단 여성세력화프로그램 국장과 간담회
- National Association of Korean American 모임
- 텍사스주 상원의원 케이 배일리 허치슨(Kay Bailey Hutchison)의 콜비 밀러(Colby Miller) 방문
- 워싱턴주 상원의원 패티 머레이(Patty Murray)의 앤드류 로위(Andrew Rowe) 방문
- 캘리포니아주 상원의원 다이안 파인스타인(Dianne Feinstein)의 리치 하퍼(Rich Harper) 방문
- 뉴욕 상원의원 클린턴의 안 카바간(Ann Gavaghan) 방문
- 뉴욕 하원의원 나타 로위(Nita Rowey) 방문
- 뉴욕 하원의원 비토 포셀라(Vito Fossella)의 찰스 에스토프(Charles W.Estoff) 방문
- 캘리포니아 하원의원 로이스 캡스(Lois Capps)의 마이클 레비-베니체츠 (Michelle Levy-Benitez) 방문

- Friends Committee on National Legistration 사무실 방문
- 코드핑크(Code Pink) 활동가집 방문
- 칼라 코펠 Inclusive Security(Women Waging Peace)과 만남
- Peace x Peace 담당자와 만남
- 아나벨 박(Annabel Park) 등 재미한국인과 점심
- 일리노이 하원의원 잔 쉬아코브스키 방문
- 미네소타 하원의원 베티 맥코럽 방문
- 윌프 워싱턴지부 노안 드레이크와 대화
- 테나 메리암 Global Peace Initiative of Women과 대화

4. 러시아 방문

- 구성 : 조영희 (평화를만드는여성회 공동대표), 한정숙 (평화를만드는여성회 이사, 서울대 서양사학과 교수)
- 기간 : 2007년 10월24일(수)~10월27일(토)
- 주요 일정
 - 러시아여성연합(라호바 의원 부재 시, 제1위원장 참석 예정)
 - 수슬리나 모스크바 국제관계대학 국제경제학과 교수 면담
 - 러시아평화재단
 - 병사의 어머니들

5. 북한 방문

6.15공동선언실천 남측위원회 여성본부와 6.15공동선언실천 북측위원회 여성위원회의 공동행사에서 동북아여성평화회의추진위원회 관계자들이 북측 여성분과위원회와 만남.

II. 2008년 진행 경과

- 대회를 추진하여온 평화를만드는여성회, 한국여성단체연합, 민족화해협력범국민협의회 여성위원회는 다양한 여성단체의 리더들로 구성된 추진위원회를 구성하고 2008년 4월 29일 장충동 분도교육장에서 <2008, 동북아여성평화회의 - 여성6자회의> 발족식을 가졌다.
- 3차에 걸친 워크숍을 진행하고 대회의 키워드와 슬로건 등을 공유하다.
- 6자회담의 중요 당사국인 북한여성대표의 참석이 불가능해짐에 따라, 대회장소로 예정되었던 금강산을 서울/개성으로 바꾸고 또한 2007년부터 대회명으로 계획하였던 <2008, 동북아여성평화회의 - 여성6자회의>를 <2008, 동북아여성평화회의>로 개칭하다. 그러나 이 대회를 정례화하기 위하여 동북아여성평화 네트워크를 형성하여 가는 과정에서 북한의 참여도 이루어질 것을 기대하며 지속적인 노력을 하기로 하다.
- 대회에 대한 사회적 관심을 촉구하기 위하여 8월 25일 파이낸스 빌딩 지하 1층 용수산에서 기자간담회를 개최하다.
- 2008년 9월 1일부터 3일까지 서울(여성플라자)과 개성에서 <2008, 동북아여성평화회의>를 개최하다.

2008, 동북아여성평화회의

- 일 시 : 2008년 9월 1일(월)~3일(수)
- 장 소 : 서울(여성플라자), 개성
- 공동주최 : 동북아여성평화회의추진위원회/민주화운동기념사업회
- 주 관 : 민족화해협력범국민협의회 여성위원회/평화를만드는여성회/
한국여성단체연합
- 후 원 : 아름다운재단/아시아재단/프리드리히 에버트재단/한국여성재단
/ GPPAC

□ 프로그램

○ 1일째

- 환영만찬
- 환영사 : 이미경 민주당 국회의원
- 축사 : 박영숙 한국여성재단 이사장, 백낙청 615공동선언실천 남측위원회 상임대표, 정세현 민족화해협력범국민협의회 상임의장
- 건배사 : 각국대표

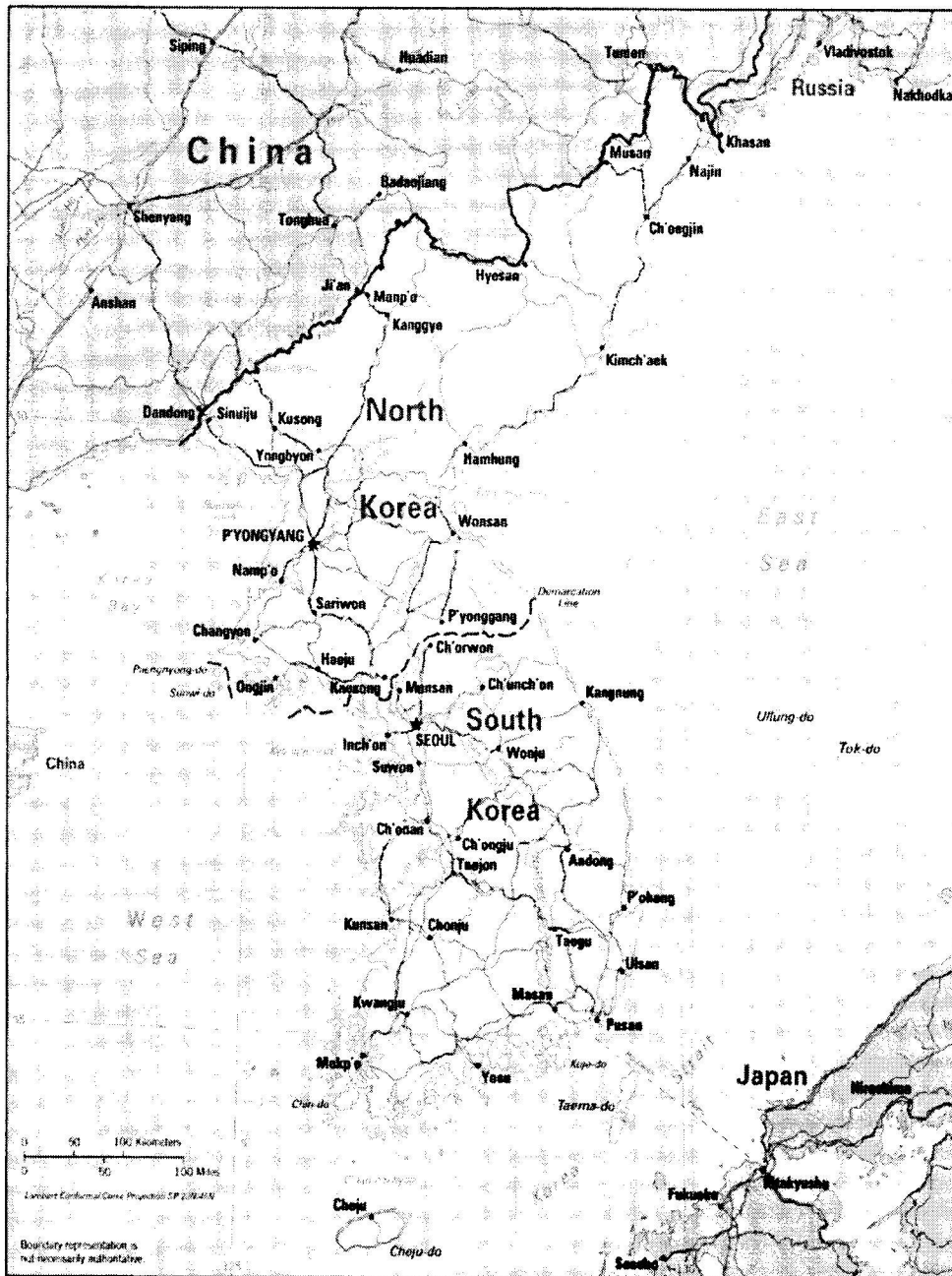
○ 2일째

- 개회사 : 이선종 동북아여성평화회의 추진위원장
- 축사 : 변도윤 여성부장관, 함세웅 민주화운동기념사업회 이사장, Kerstin Greback WILPF 대표
- 주제 I : "여성, 동북아 평화를 말하다"
 - 중국 Zheng Hong
 - 일본 Shimizu Sumiko
 - 러시아 Lebedeva Nina Borisovna
 - 미국 Karin Lee
 - 한국 남윤인순
- Theme II : "Direction of International Women's Alliance for Peace on the Korean Peninsula and in the North East Asia"
 - Keynote Speech I : Kerstin Greback, President of WILPF
 - Keynote Speech II : Chung, Hyunback, Co-representative of the Organizing Committee
- 분반 토론
 - Group 1: 여성단체
 - Group 2: 여성국회의원
- Dinner & Cultural Exchange

- 3일째 : 분단체험
 - 분단상황체험 / 개성관광
 - 폐회행사(Closing Ceremony) : 도라산역
 - 성명서 채택

<Korean Map>

Korean Peninsula



80-219; (RGO)417-93

2009 Organizing Committee For Northeast Asian Women's Peace Conference

Korean Women's Association United

1st Fl. 190-10, Choonjeongno 2ga, Seodaemoon gu, Seoul, Korea

120-012

Tel : 822-313-1632 Fax : 822-313-1649 E-mail : kwau@women21.or.kr

2009 동북아여성평화회의 추진위원회

120-012 서울시 서대문구 충정로 2가 190-10 여성평화의집 1층 한국여성단체연합

Tel : 02-313-1632 Fax : 02-313-1649 E-mail : kwau@women21.or.kr

